



lonely planet

Irland



89 detaillierte
Karten

Mehr als
1000 Tipps
für Hotels und
Restaurants,
Touren und
Natur

4 übersichtliche Kapitel

1

REISEPLANUNG

Wie plane ich meine Reise?

Tourenvorschläge & Empfehlungen für eine perfekte Reise.

2

REISEZIELE

Alle Ziele auf einen Blick

Detaillierte Beschreibungen und Karten sowie Autorentipps.

3

IRLAND VERSTEHEN

So wird die Reise richtig gut

Mehr wissen – mehr sehen.

4

PRAKTISCHE INFORMATIONEN

Schnell nachgeschlagen

Guter Rat für unterwegs.

Auf einen Blick

Die schönsten Highlights von Irland in ausführlichen Porträts.



HIGHLIGHT
TRINITY COLLEGE

Mit diesen Symbolen sind wichtige Kategorien leicht zu finden:

- | | |
|-----------------|-------------------------|
| Sehenswertes | Schlafen |
| Strände | Essen |
| Aktivitäten | Ausgehen |
| Kurse | Unterhaltung |
| Geführte Touren | Shoppen |
| Feste & Events | Praktisches & Transport |

Alle Beschreibungen stammen von unseren Autoren. Ihre Favoriten werden jeweils als Erstes genannt.

Die Einträge der Rubriken **Essen** und **Schlafen** sind nach dem Preis (günstig, mittelteuer, teuer) und den Vorlieben der Autoren geordnet.

Diese Symbole bieten hilfreiche Zusatzinformationen:

- ★ Das empfehlen unsere Autoren
- 🌿 Nachhaltig & umweltverträglich

GRATIS Hier bezahlt man nichts

- | | |
|-------------------------------|--------------------|
| Telefonnummer | Bus |
| Öffnungszeiten | Fähre |
| Parkplatz | Straßenbahn |
| Nichtraucher | Zug |
| Klimaanlage | Apt. Apartment |
| Internetzugang | B Schlafsaalbett |
| WLAN | EZ Einzelzimmer |
| Swimmingpool | DZ Doppelzimmer |
| Angebote für Vegetarier | 2BZ Zweibettzimmer |
| Englischsprachige Speisekarte | 3BZ Dreibettzimmer |
| Familienfreundlich | 4BZ Vierbettzimmer |
| Tiere willkommen | Zi. Zimmer |
| | Suite |

Details zu den Kartensymbolen siehe Legende S. 813

Ireland



Neil Wilson, Isabel Albiston, Fionn Davenport,
Belinda Dixon, Catherine Le Nevez

REISEPLANUNG

Willkommen in Irland	6
Irlands Top 21	10
Gut zu wissen	20
Irland für Einsteiger	24
Was gibt's Neues?	26
Unterkunft	28
Wie wär's mit	30
Monat für Monat	33
Reiserouten	37
Outdooraktivitäten	41
Die irische Küche	47
Reisen mit Kindern	52
Der Wild Atlantic Way	55
Irland im Überblick	59

REISEZIELE IN IRLAND

DUBLIN	66
Rund um Dublin	150
Malahide	150
Dalkey	153
Howth	154

COUNTIES WICKLOW & KILDARE 156

County Wicklow	157
Wicklow Mountains	157
Östliches Wicklow	171
Westliches Wicklow	178
County Kildare	181
Kildare (Stadt)	181
Der Curragh	184
Maynooth	185
Von Ballitore nach Castledermot	187

COUNTIES WEXFORD, WATERFORD, CARLOW & KILKENNY 188

County Wexford	189
Wexford (Stadt) & Umgebung	189
Rosslare Harbour	196
Kilmore Quay	197
Hook Peninsula	199
New Ross & Umgebung	202
Enniscorthy	203
County Waterford	204
Waterford (Stadt)	205
Dunmore East	210
Tramore	211
Die Copper Coast	213
Dungarvan	213
Ring Peninsula	215
Ardmore	216
Cappoquin & Umgebung	217
Lismore	218
County Carlow	220
Carlow (Stadt)	220

Borris & Umgebung	222
St. Mullins	223
Clonegal	223
County Kilkenny	224
Kilkenny (Stadt)	224
Kells & Umgebung	232
Bennettsbridge & Umgebung	233
Thomastown & Umgebung	233
Inistioge	235
Graiguenamanagh	235

COUNTY CORK 237

Cork (Stadt)	240
Blarney Castle	252
Fota Island	253
Cobh	256
Midleton & Umgebung	258
Youghal	260
Von Kinsale zum Cape Clear	262
Kinsale	262
Clonakilty	268
Glandore & Union Hall	270
Skibbereen	271
Baltimore	273
Cape Clear Island	275
Mizen Head Peninsula	276
Schull	277
Mizen Head	278
Sheep's Head Peninsula	279
Bantry	281
Beara Peninsula	284
Glengarriff	284
Castletownbere & Umgebung	286
Dursey Island	289
Die Nordseite von Beara	289



DUBLIN S. 66



KILLARNEY NATIONAL PARK
S. 303

Inhalt

COUNTY KERRY ... 291

Killarney 293

Aghadoe 303

Killarney

National Park 303

Gap of Dunloe 306

Macgillycuddy's

Reeks 307

Moll's Gap 308

Ring of Kerry 309

Killorglin 309

Cahersiveen 313

Valentia Island 315

Portmagee 319

Skellig Ring 320

Waterville 320

Caherdaniel 321

Sneem 323

Kenmare 323

Dingle Peninsula 327

Inch Strand &

Annascaul 327

Dingle (Stadt) 327

Slea Head Drive 335

Blasket Islands 338

Cloghane & Umgebung . . . 338

Castlegregory &

Umgebung 339

Nördliches Kerry 340

Tralee & Umgebung 341

Listowel 344

Ballybunion 345

COUNTIES LIMERICK & TIPPERARY 347

County Limerick 350

Limerick (Stadt) 350

Adare & Umgebung 357

Lough Gur 360

Kilmallock & Umgebung . 360

County Tipperary 361

Tipperary (Stadt) 361

Glen of Aherlow &

Galtee Mountains 362

Cashel 363

Rund um Cashel 365

Cahir 368

Mitchelstown Cave 369

Clonmel & Umgebung . . . 370

Fethard 371

Nenagh & Umgebung . . . 372

COUNTY CLARE ... 374

Ennis 376

Rund um Ennis 380

Dysert O'Dea 380

Dromore Wood 381

Craggaunowen 381

Quin 381

Östliches & Südöstliches Clare ... 382

Shannon Airport 382

Bunratty 382

Killaloe & Ballina 383

Mountshannon 385

Südwestliches & Westliches Clare 386

Kilrush 387

Loop Head Peninsula . . . 389

Kilkee 390

Von Kilkee nach

Ennistimon 391

Ennistimon 395

Liscannor & Umgebung . 396

Cliffs of Moher 397

Das Burren 398

Doolin 403

Lisdoonvarna 407

Kilfenora 408

Corofin & Umgebung . . . 409

Im Zentrum des Burren . 410

Fanore 411

Nördliches Burren 412

COUNTY GALWAY .. 415

Galway (Stadt) 417

Aran Islands 431

Inishmore 433

Inishmaan 439

Inisheer 441

Connemara 444

Oughterard &
Umgebung 445

Lough Inagh Valley &
Umgebung 448

Roundstone 448

Clifden & Umgebung . . . 450

Cleggan 454

Inishbofin 454

Letterfrack &
Umgebung 455

Leenane &
Killary Harbour 457

Östliches Galway 459

Kinvara 459

Athenry 460

Gort & Umgebung 460

COUNTIES MAYO & SLIGO 462

County Mayo 463

Cong 463

Doolough Valley 468

Clare Island 470

Inishturk Island 471

Croagh Patrick 471

Westport 472

Newport 476

Achill Island 478

Bangor Erris 482

Ballycroy

National Park 482

Mullet Peninsula 483

Ballycastle & Umgebung . 483

Killala & Umgebung 484

Ballina 485

REISEZIELE IN IRLAND & NORDIRLAND

Lahardane	487
Castlebar & Umgebung ..	487
Knock	488
County Sligo	489
Sligo (Stadt)	489
Rund um Sligo (Stadt) ..	493
Südlich von Sligo (Stadt) ..	497
Lough Gill & Umgebung ..	499
Nördlich von Sligo (Stadt)	499

COUNTY DONEGAL

503

Donegal (Stadt)	506
Rund um Donegal (Stadt)	509
Lough Eske	509
Rossnowlagh	509
Ballyshannon	510
Bundoran	510
Südwestliches Donegal	512
Mountcharles	512
Dunkineely	512
Killybegs	512
Kilcar, Teelin & Carrick ..	514
Glencolumbcille	515
Maghera Strand & Glengesh Pass	517
Ardara	517
Loughrea Peninsula	519
Glenties	519
Nordwestliches Donegal	520
Dungloe	520
Burtonport & Umgebung ..	521
Arranmore Island	522
Gweedore & Umgebung ..	523
Dunlewey & Umgebung ..	524
Falcarragh & Gortahork ..	525
Dunfanaghy & Umgebung	526
Tory Island	528



SKELLIG MICHAEL S. 316,
COUNTY KERRY

Im Zentrum des County Donegal

530	
Letterkenny	530
Glenveagh National Park ..	531
Lough Gartan	532
Nordöstliches Donegal	533
Rosguill Peninsula	533
Fanad Peninsula	534
Inishowen Peninsula	536

DIE MIDLANDS ...

544

County Leitrim	546
Carrick-on-Shannon	546
Nord-Leitrim	548
County Roscommon ...	549
Roscommon (Stadt)	549
Strokestown & Umgebung	550
Boyle & Umgebung	552
County Longford.	554
County Westmeath. ...	555
Athlone & Umgebung	555
Lough Ree & Umgebung ..	558
Kilbeggan	559
Mullingar & Umgebung ..	559
Nördlich von Mullingar ..	560
County Offaly	561
Birr	562

Kinnitty	565
Banagher & Umgebung ..	565
Shannonbridge	567
Clonmacnoise	567
Tullamore	569
County Laois	571
Abbeyleix	571
Durrow	572
Slieve Bloom Mountains ..	573
Mountmellick	574
Portarlinton	574
Portlaoise & Umgebung ..	575

COUNTIES MEATH, LOUTH, CAVAN & MONAGHAN

576	
County Meath	577
Brú na Bóinne	577
Das Schlachtfeld am Boyne	584
Slane	584
Tara	587
Dunsany Castle	590
Trim	590
Kells	593
Loughcrew Cairns	594
County Louth	595
Drogheda	595

Inhalt

IRLAND VERSTEHEN

Rund um Drogheda	599	Navan Fort	679
Dundalk	601	Lough Neagh	679
Cooley Peninsula	602	Ring of Gullion	680

County Cavan 605

Cavan (Stadt)	605
Killykean Forest Park & Lough Oughter	606
Butlersbridge	606
Ballyjamesduff & Umgebung	607
Östliches Cavan	608
Nordwestliches Cavan ..	608
Blacklion & Umgebung ..	608

County Monaghan 609

Monaghan (Stadt)	609
Carrickmacross & Umgebung	611
Inniskeen	612

BELFAST 614

COUNTIES DOWN & ARMAGH 654

County Down 656

Bangor	656
Ards Peninsula	658
Newtownards & Umgebung	660
Das Westufer des Strangford Lough	662
Downpatrick	663
Saul	665
Lecale Peninsula	665
Newcastle	667
Dundrum & Umgebung ..	669
Mourne Mountains	669
Mourne Coast Road	671
Newry	673
Hillsborough & Umgebung	674

County Armagh 675

Armagh (Stadt)	675
----------------------	-----

COUNTIES LONDONDERRY & ANTRIM 681

County Londonderry .. 684

Derry (Londonderry)	684
Limavady	695
Magilligan Point	696
Downhill	696
Portstewart	697

County Antrim 699

Portrush	699
Dunluce Castle	701
Bushmills	701
Giant's Causeway	702
Ballintoy & Umgebung ..	706
Ballycastle & Umgebung ..	707
Rathlin Island	709
Glens of Antrim	711
Larne	716
Carrickfergus	717
Antrim (Stadt)	719
Ballymena & Umgebung ..	719

COUNTIES FERMANAGH & TYRONE 721

County Fermanagh 724

Enniskillen & Umgebung ..	724
Upper Lough Erne	728
Lower Lough Erne	729
Westlich des Lough Erne ..	733

County Tyrone 735

Omagh	735
Ulster American Folk Park	736
Sperrin Mountains	736
Östliches Tyrone	738

Geschichte 742

Die irische Lebensart .. 756

Musik 759

Literatur 763

Natur & Umwelt 766

Sport 770

PRAKTISCHE INFORMATIONEN

Allgemeine Informationen 774

Verkehrsmittel & -wege 781

Sprache 788

Register 800

Kartenlegende 813

SPECIALS

Trinity College, Dublin .. 74

Glendalough 166

Ring of Kerry 310

Rock of Cashel 366

Aran Islands 436

Brú na Bóinne 582

Wandbilder in Belfast .. 638

Causeway Coast 704

Willkommen in Irland

Irland ist eine kleine Insel, die man nicht so schnell vergisst. Die atemberaubenden Landschaften und netten, herzlichen Einheimischen machen Lust auf mehr.

Postkartenidyll

Alle Gerüchte treffen zu: Irland ist schlichtweg umwerfend. Die Einheimischen lassen sich nicht lang bitten, ihre Heimat als das schönste Land der Erde zu preisen – und haben reichlich Argumente dafür parat. Über die Top-Attraktionen lässt sich streiten. Mit einer Reiseroute, die die Einsamkeit Connemaras, die Unberührtheit Donegals, die majestätischen Mourne Mountains, die weltberühmten Landschaften Kerrys und Corks und die legendäre Causeway Coast in Nordirland umfasst, kann man eigentlich nichts verkehrt machen.

Reiche Geschichte

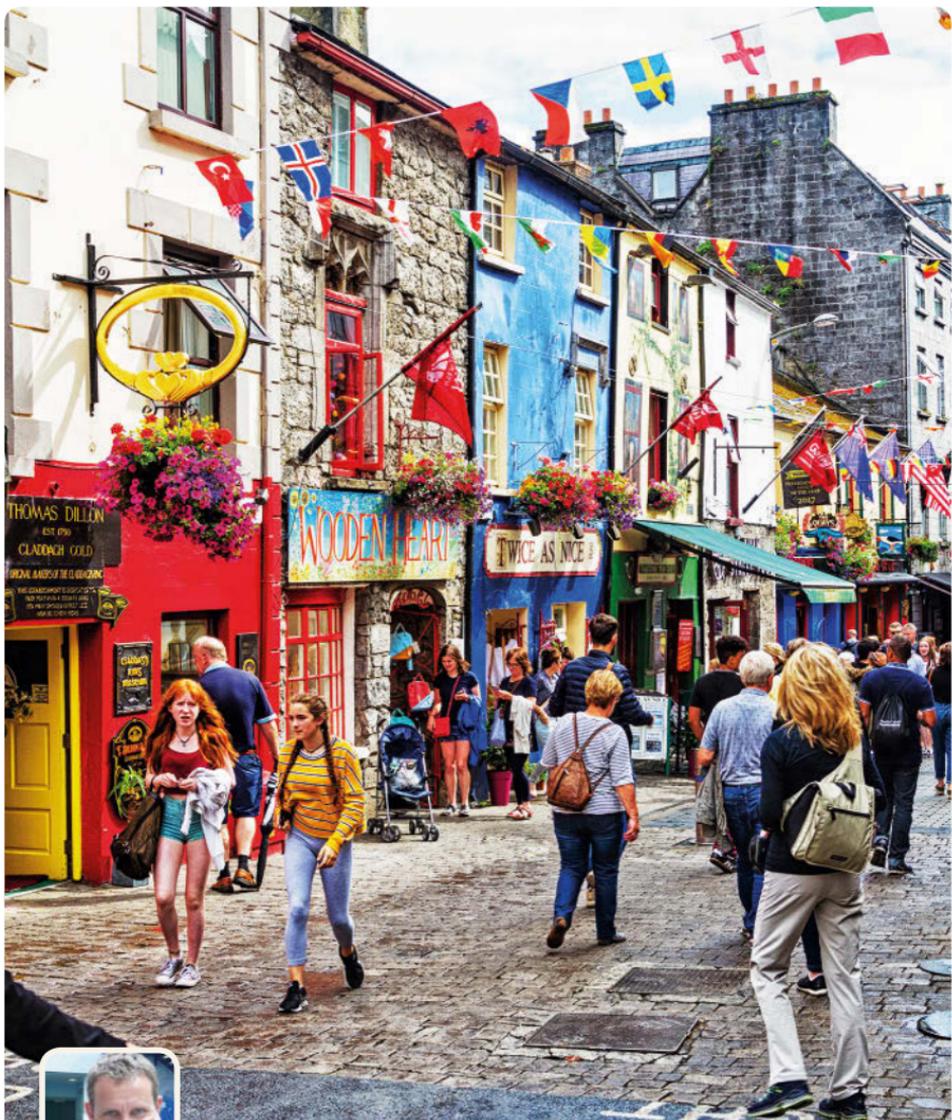
Zu den beeindruckendsten Sehenswürdigkeiten gehören die Kultstätten von Brú na Bóinne aus prähistorischer Zeit, Sleah Head in Kerry, Carrowmore in Sligo sowie die Klosterruinen in Glendalough, Clonmacnoise und Cashel. Nicht ganz so weit zurückliegenden Ereignissen widmen sich die Titanic Experience in Cobh und das Dubliner Kilmainham-Gaol-Museum. Gegenwartsgeschichte zum Anfassen erlebt man derweil an Bord eines schwarzen Taxis in West-Belfast oder beim Betrachten der Wandmalereien in Derry.

Kulturbrunnen

Irland bietet Kultur im Überfluss, besonders in den Sparten Literatur und Musik. Das heißt aber nicht, dass das Land nicht auch in anderen Bereichen gut aufgestellt wäre. Wohin es einen auch verschlägt, man wird Kultur und künstlerischen Ausdruck en masse entdecken: bei einem Theaterstück in Dublin, verfasst von einem der großen irischen Autoren, bei einer traditionellen Musiksession in einem Pub im Westen der Insel oder in einem Club in Belfast. Im Sommer finden jede Menge Festivals statt, die alles Mögliche feiern.

Tá Fáilte Romhat

Vielleicht wird man es unterwegs zu hören bekommen: *Tá fáilte romhat* (to fohl-tsche ro-et), „Du bist willkommen“, oder *céad míle fáilte* (ked míle fohl-tsche), „Hunderttausendmal willkommen“. Die Inselbewohner als ein nettes Volk zu beschreiben wird der komplexen irischen Seele nicht gerecht, dennoch sind sie ganz ohne Zweifel aufrichtig warmherzig und gastfreundlich – wovon man sich am besten bei einem Plausch mit den Einheimischen überzeugen kann.



Warum ich Irland liebe

Von Fionn Davenport, Autor

Irland habe ich immer wegen des unkomplizierten Umgangs miteinander geschätzt, der sich in erster Linie durch Freundlichkeit auszeichnet. Bei spontanen Begegnungen entwickeln sich Gespräche, wer verloren aussieht, dem wird unaufgefordert Hilfe angeboten, und die meisten Reisenden werden herzlich aufgenommen. Ob im Norden oder Süden, in der Großstadt oder auf dem Land, die irische Ungezwungenheit gebietet, dass das Wohlbefinden des Einzelnen schwerer wiegt als gesellschaftliche Konventionen. Wer zu Gast bei Iren ist, wird sofort mit Tee versorgt, vielleicht auch mit etwas Stärkerem. Nein sagen ist keine Option!

Mehr zu den Autoren siehe S. 814

Irland



Der Wild Atlantic Way
Höhlen, Klippen und atemberaubende Landschaft (S.55)

Derry (Londonderry)
Ummauerte Stadt mit Kunst und Musik (S.684)

Carrowmore Megalithic Cemetery
Steinzeitmonumente (S.495)

Connemara
Wunderschöne Landschaft & Vogelbrutplätze (S.444)

Die Causeway Coast
Die passende Kulisse für *Game of Thrones* (S.705)

Titanic Belfast
Museum des berühmtesten Schiffs der Welt (S.623)

Brú na Bóinne
Beindruckende neolithische Ganggräber (S.577)



Galway
Stadt, die die irische Lebensfreude verkörpert (S.417)

Clare Coast
Klippen & Surfstrände mit Kultstatus (S.386)

Dingle
Schöner Irisch sprechender Fischerort (S.327)

Ring of Kerry
Berühmteste Panoramarundtour des Landes (S.309)

Dublin
Pulsierende, überschaubare Hauptstadt (S.66)

Glendalough
Historisches Kloster in atemberaubender Kulisse (S.163)

Kilkenny
Majestätische mittelalterliche Stadt (S.224)

Rock of Cashel
Spektakuläre alte Festung auf einem Felsen (S.363)

Cork
Exzellente Restaurants in der zweitgrößten Stadt der Republik (S.240)



Irlands Top 21

1



Dublin

1 Irlands Hauptstadt (S. 66) wartet mit zahlreichen Attraktionen auf. Da trifft es sich gut, dass sowieso fast alle Touristen über Dublin ins Land reisen. Hier locken erstklassige Museen, ein tolles Unterhaltungsprogramm, großartige Restaurants und hervorragende Hotels, das Beste sind jedoch die Dubliner, die in Sachen Freundlichkeit, Gelassenheit und Herzlichkeit die Bewohner vieler anderer europäischer Metropolen hinter sich lassen. Außerdem ist in dieser Stadt das Guinness zu Hause.

Ha'penny Bridge (S. 95)

Dingle, County Kerry

2 Das wunderschön farbenfrohe Dingle (S. 327) ist die typische irische Stadt schlechthin. Sie teilt ihren Namen mit der malerischen, von Ruinen gespickten Halbinsel, die in den Atlantik ragt, Fischerboote entladen hier ihren Fang, der kaum frischer sein könnte, Künstler verkaufen ihre Werke (darunter wunderschöner Schmuck mit irischen Motiven) in charmanten Boutiquen, und in den Pubs, von denen sich viele seit ihrer früheren Funktion als kleine Läden kaum verändert haben, wird rund um den Kamin traditionelle Musik gespielt.



JOSE ANTONIO MARCIELU/GETTY IMAGES ©



2

ALAN MALONE/SHUTTERSTOCK ©

Connemara, County Galway

3 Herrliche winzige Buchten und tolle Strände trennen das Innere dieser Halbinsel (S. 444) vom wilden Atlantik. Malerische Straßen führen durch Dörfer mit traditionellen Pubs und Restaurants, die nach Familienrezepten zubereitete Fischsuppen servieren. Das Landesinnere mit einsamen Tälern, grünen Hügeln, gelben Wildblumen und reißenden Flüssen, in denen sich der blaue Himmel spiegelt, ist sogar noch faszinierender. Wanderungen versprechen Momente wunderbar einsamer Ursprünglichkeit.

Causeway Coast

4 Die Causeway Coast im County Antrim war eine besonders dramatische Kulisse für die Dreharbeiten zu *Game of Thrones*. Ein toller Wanderweg beginnt an der Carrick-a-Rede Rope Bridge (siehe Bild, S. 706) und verläuft über 16,5 km an der rauen Küste entlang. Dabei passiert man Ballintoy Harbour (der Hafen von Herrenhort auf den Eiseninseln), die imposanten Basaltpfiler des Giant's Causeway (S. 702) sowie Klippen und Inseln, Sandstrände und Burgruinen, bevor man sich zum Abschluss in der Old Bushmills Distillery einen Schluck gönnt.



LUKASZ PAJORSKI/SHUTTERSTOCK ©



VIOLETA WILETI/SHUTTERSTOCK ©



KAY MAQUINE/GETTY IMAGES ©

5



MATHILDEBZ/SHUTTERSTOCK ©

6



CEZARIBR/GETTY IMAGES ©

7

Wild Atlantic Way

5 Je nachdem, in welcher Richtung man auf dem Wild Atlantic Way (S. 55) unterwegs ist, bildet die zerklüftete Küste von Donegal entweder den dramatischen Abschluss der Reise oder ihren atemberaubenden Anfang. Irlands Nordwesten ist eine wilde Ansammlung riesiger Klippen (die höchsten in Europa), einsamer von Schafen bevölkerter Landspitzen, mit großen weißen Sanddünen dazwischen. Zu Letzteren zählt auch Rossnowlagh (siehe Bild; S. 509) im Südwesten des Countys, einer der beliebtesten Surfspots Europas mit riesigen Wellen.

Pubs

6 In jeder Stadt und in jedem Dorf gibt's mindestens eins und alle haben eine Sache gemeinsam: Im Pub schlägt Irlands Herz am lautesten, außerdem merkt man dort am schnellsten, wie die Einwohner ticken. Egal ob man eine traditionelle Kneipe wie John Benny's (siehe Bild; S. 333) in Dingle mit Fliesenboden und Livemusik oder ein moderneres Pub besucht – man sollte sich einen Abend lang Zeit nehmen, um dieses Herz schlagen zu hören und sich ein paar anständige Biere zu genehmigen.

Ring of Kerry

7 Eine Fahrt über die 179 km lange Ringstraße (S. 309) um die Iveragh Peninsula ist ein unvergessliches Erlebnis, wobei auch abseits der Hauptroute Highlights warten. In der Nähe von Killorglin führt ein kurzer Abstecher zu der wunderschönen, wenig bekannten Cromane Peninsula, zwischen Portmagee und Waterville kann man den Skellig Ring erkunden und das Innere der Halbinsel wartet mit einer atemberaubenden Bergkulisse auf. Das ist jedoch erst der Anfang! Die Kamera (mit aufgeladenen Akkus) sollte man also besser nicht vergessen!

Valentia Island (S. 315)



DAVID STEELE/SHUTTERSTOCK ©



ANDREW MONTGOMERY/ONLEY PLANT ©



BRUNNEN/CONSTANTIN/SHUTTERSTOCK ©

Galway (Stadt)

8 Galway (S. 417) ist vermutlich Irlands lebendigste Stadt und verspricht unterhaltsame Abende. In den Pubs treten z. B. gegenspielende Altherrenbands oder angesagte junge Bands auf. Am besten macht man es wie die Einwohner und zieht von Kneipe zu Kneipe – dabei wird man jede Menge Überraschungen erleben und viel Spaß haben. Für Unterhaltung sorgen auch die berühmten Austern sowie die Abenteuer versprechende Connemara Peninsula und die Aran Islands in der Nähe.

Traditionelle Musik

9 Irlands traditionelle Musik ist die wohl mitreißendste in Westeuropa. Mit Riverdance erlangte sie Weltruhm, am authentischsten ist sie jedoch bei einer spontanen Session in Pubs der alten Schule. Die westlichen Grafschaften tun sich dabei besonders hervor: Von Donegal bis hinunter nach Kerry gibt's großartige Musikzentren, wobei Doolin (S. 403) im County Clare mit Pubs und *music houses*, für Besucher geöffnete Privathäuser mit Musikvorführungen, als inoffizielle Hauptstadt irischer Musik gilt.

Glendalough, County Wicklow

10 Der hl. Kevin hatte ein Händchen für magische Orte. Als er eine abgelegene Höhle an einem Gletschersee mitten in einem bewaldeten Tal als Standort für seine Einsiedelei wählte, gründete er unbeabsichtigt eine Siedlung (S. 163), die sich später zu einer der dynamischsten Universitäten Irlands entwickeln sollte und heute zu einer der schönsten Ruinenstätten des Landes gehört. Gepaart mit der atemberaubenden Landschaft sind die Überreste der Anlage, darunter ein intakter Rundturm (siehe Bild), höchst eindrucksvoll.

Spaziergänge & Wanderungen

11 Natürlich lässt sich das Land problemlos mit dem Auto erkunden, am besten lernt man es aber zu Fuß kennen, sei es bei einem kurzen Spaziergang auf Treidelpfaden oder bei einer der 43 anspruchsvollen Fernwanderungen. Über Bergrouen und Küstenwege wie den Causeway Coast Way (S. 706) gelangt man in Dörfer oder in einsames Heide- und karge Sümpfe, um sich eine Auszeit vom Alltag zu nehmen. Alles, was man braucht, sind gute Schuhe und eine Regenjacke.

Titanic Belfast

12 Den Bau des bekanntesten Ozeandampfers der Welt feiert dieses großartige Museum (siehe Bild; S. 623) in voller Hightech- und Multimediapracht. Hier kann man nicht nur praktisch jedes Detail des Bauplans erkunden – inklusive einer simulierten Tour durch das Schiff vom Kiel bis zur Brücke – sondern sich auch vorstellen, wie der Arbeitsalltag in den Werften an der Wende zum 20. Jh. gewesen sein muss. Bewegende Einblicke liefern Fotos, Audiomaterial und vor allem das einzige noch von der Titanic existierende Filmmaterial.

11



POOBE/SHUTTERSTOCK ©

12



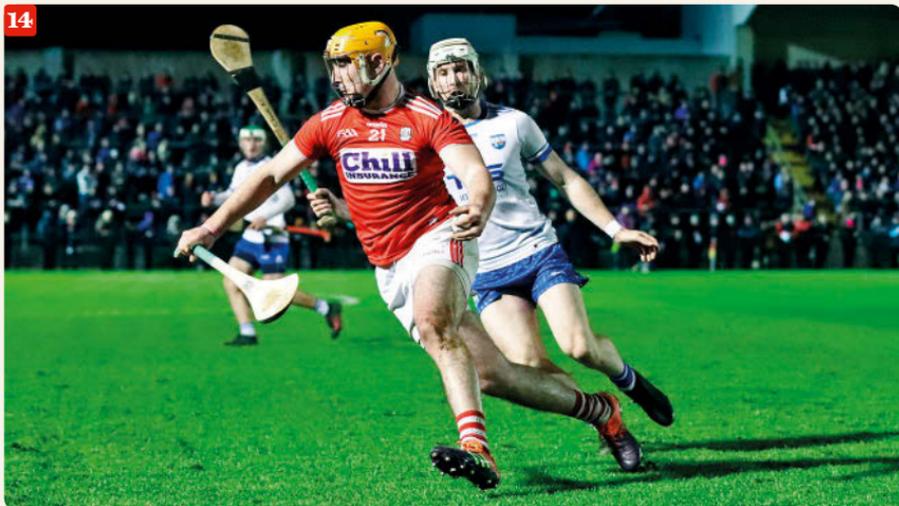
MILOSZ MARJAN/WK/SHUTTERSTOCK ©

13



DINA SHUTTERSTOCK ©

14



D. ABERHO/SHUTTERSTOCK ©

Clare Coast

13 Die berühmten Cliffs of Moher (S. 397), die im Licht der späten Nachmittagssonne golden leuchten, sind nur eine von vielen Attraktionen im County Clare. Vom Boot aus sehen die gewaltigen Klippenwände besonders schön aus. Unten im Süden erheben sich die Felsklippen des Loop Head mit ihren verlassenen Steinbauten, deren Ursprünge bis heute ungeklärt sind. Überall an der Küste stößt man auf niedliche Dörfer wie das von Klängen traditioneller Musik erfüllte Ennistymon und das Surfmekka Lahinch (siehe Bild, S. 393).

Gaelic Football & Hurling

14 Der Besuch eines Hurling- oder Gaelic-Football-Spiels – je nachdem, in welchem County man sich befindet (im County Cork ist beides beliebt) – ist nicht nur ein einzigartiges Erlebnis, sondern gibt auch Einblicke in große Emotionen und in eine der kulturellen Säulen Irlands. Ob bei einem Football-Match im County Galway, beim Hurling zwischen alten Rivalen wie den Grafschaften Kilkenny und Tipperary oder einem Irland-Irland-Finale im Croke Park (S. 141), die große Leidenschaft der Mannschaften und Fans zieht einen schnell in ihren Bann.



DANIEL POLONKA/SHUTTERSTOCK.COM



LAMPENGER/SHUTTERSTOCK.COM

Kilkenny (Stadt)

15 Mit seiner majestätischen Burg und der mittelalterlichen Kathedrale strahlt Kilkenny (S. 224) eine solche kulturelle Erhabenheit aus, dass ein Zwischenstopp auf der Reise gen Süden oder Westen unverzichtbar ist. Die Werke der vielen Künstler und Handwerker aus dem gleichnamigen County werden in den Läden und Boutiquen der Stadt verkauft. Wegen der großartigen landwirtschaftlichen Erzeugnisse der Region geben Küchenchefs Kilkenny gegenüber Dublin den Vorzug und in den wunderbaren Pubs gibt's Bier aus der ortsansässigen Brauerei.

Brú na Bóinne, County Meath

16 Mit seinen riesigen runden weißen Steinmauern und der Graskuppel wirkt Newgrange (siehe Bild, S. 577) zugleich uralt und merkwürdig futuristisch. Die Stätte gehört zur riesigen neolithischen Nekropole Brú na Bóinne (S. 577; Palast des Boyne) und beherbergt Irlands schönstes jungsteinzeitliches Ganggrab, das rund 600 Jahre älter ist als Ägyptens Pyramiden. Am eindrucksvollsten ist die genaue Ausrichtung des Grabs zur Sonne während der Wintersonnenwende.



Rock of Cashel, County Tipperary

17 Die alte über den grünen Wiesen Tipperarys thronende Festung (S. 363) bietet einen atemberaubenden Anblick. Als Sitz von Königen und Geistlichen, die mehr als 1000 Jahre über die Region herrschten, machte es Tara 400 Jahre lang Konkurrenz. Durch die Halle des Vicars Choral aus dem 15. Jh. gelangt man in die beeindruckende von undurchdringlichen Mauern umgebene Anlage mit einem intakten Rundturm, einer gotischen Kathedrale aus dem 13. Jh. und der schönsten romanischen Kapelle des 12. Jhs. im ganzen Land.

PIERRE LECLERC/SUTTERSTOCK ©



ALDO TORELLI/GETTY IMAGES ©



MAURIGON VERDUR/SUTTERSTOCK ©

Golf

18 Wenn Schottland die Heimat des Golfsports ist, dann bringt dieser in Irland seinen Urlaub. Die schönsten Plätze befinden sich am Meer, wo sie in die hügelige, von Dünengräsern bedeckte Landschaft eingebettet sind. Neben weltberühmten Adressen, einschließlich des Gastgebers der British Open 2019, Royal Portrush (S. 699), beeindrucken auch weniger bekannte Plätze mit einer spektakulären Kulisse und bieten Golfern die Möglichkeit, ihre Fähigkeiten Mutter Natur gegenüber unter Beweis zu stellen.

Cork (Stadt)

19 In Sachen Größe muss sich diese Stadt (S. 240) zwar mit dem zweiten Platz zufrieden geben, doch ansonsten muss sie sich keine Gedanken um Konkurrenz machen. In ihrem kompakten Zentrum gibt's großartige Kunstgalerien, Museen und vor allem leckeres Essen. Cork überzeugt sowohl mit günstigen Cafés als auch mit edlen Gourmetrestaurants, was bei dem exzellenten kulinarischen Ruf der Grafschaft nicht überrascht. Besonders bemerkenswert und eine Attraktion für sich ist dabei der einfach wundervolle English Market.

Derry

20 In der zweitgrößten Stadt Nordirlands (S. 684) ist die konfliktbeladene Vergangenheit des Landes überall spürbar – von der Stadtmauer aus dem 17. Jh., die Protestanten schützen sollte, bis zur Umbenennung in Londonderry auf Drängen der Unionisten. Doch die neue Brücke über den Foyle ist ein Symbol für die Überwindung der Kluft und den Blick nach vorn. Derry ist ein Ort voll kreativer Energie, mit eindrucksvollen Wandmalereien, einer dynamischen Musikszene, zahlreichen Kunstmuseen und – nicht zuletzt – einem tollen Nachtleben.



20

DESIGN PICS / THE IRISH IMAGE COLLECTION/GETTY IMAGES ©

Carrowmore Megalithic Cemetery, County Sligo

21 Die Anhäufung von Ganggräbern und Dolmen in Carrowmore (S. 495), eine der bedeutendsten Megalithanlagen, ist als ältestes steinzeitliches Monument Irlands und einer der größten Friedhöfe dieser Art in Europa reich an Superlativen. Bis heute machen Archäologen weitere Funde und erlangen neue Erkenntnisse zur Bedeutung der Stätte in ihrer Umgebung, wie etwa der mathematische Zusammenhang mit dem Sonnenauf- und untergang an Halloween.



21

EGAL/GETTY IMAGES ©

Gut zu wissen (I)

Weitere Informationen siehe S. 773

Währung

Euro (€)

Sprache

Englisch, Irisch

Einreise

Deutsche, Österreicher und Schweizer benötigen lediglich einen gültigen Personalausweis oder einen Reisepass.

Geld

Debit- und Kreditkarten kann man fast überall nutzen.

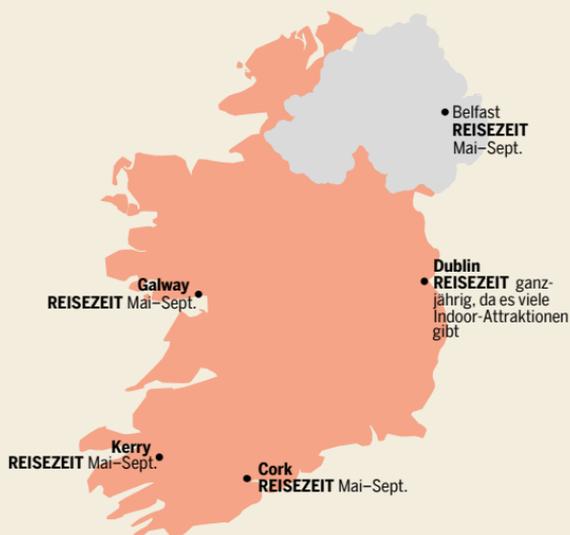
Handys

Innerhalb der EU fallen keine Roaming-Gebühren an. Vor Ort telefoniert man also zu den gleichen Konditionen wie zu Hause. Lokale Prepaid-Karten gibt's ab 10 €.

Zeit

Greenwich Mean Time (GMT, MEZ -1 Std.), im Sommer Irish Standard Time (IST, MESZ -1 Std.).

Reisezeit Irland



Hauptsaison (Juni–Mitte Sept.)

- ➔ Jetzt zeigt sich das Wetter von seiner besten Seite.
- ➔ Teure Übernachtungspreise (besonders im August).
- ➔ In Dublin, Kerry sowie an der Süd- und der Westküste des Landes tummeln sich zahlreiche Touristen.

Zwischensaison (Ostern–Mai, Mitte Sept.–Okt.)

- ➔ Oft gutes Wetter. Im Mai Sonne und Regen, im September Altweibersommer.
- ➔ Weniger Touristen als im Sommer und günstigere Übernachtungspreise.

Nebensaison (Nov.–Ostern)

- ➔ Kürzere Öffnungszeiten von Oktober bis Ostern; einige Orte schließen komplett.
- ➔ Kaltes und nasses Wetter, manchmal Nebel.
- ➔ In den großen Städten geht alles seinen normalen Gang.

Nützliche Websites

Entertainment Ireland

(www.entertainment.ie) Listet Clubs, Theater, Festivals, Kinos und Museen auf.

Failte Ireland

(www.discoverireland.ie) Offizielles Tourismusportal mit praktischen Informationen und einer riesigen Datenbank für Unterkünfte.

Lonely Planet

(www.lonelyplanet.de) Jede Menge Infos über Irland, Hotels, Traveller-Forum und mehr.

Wichtige Telefonnummern

Die Ortsvorwahl muss man nur dann wählen, wenn man sich außerhalb des Gebiets befindet oder vom Handy aus anruft. Bei Anrufen aus dem Ausland die Anfangs-0 weglassen.

Internationaler Zugangscode	00
Landesvorwahl Irland	353
Notruf (Polizei, Feuerwehr, Krankentransport)	999

Wechselkurse

In Irland ist der Euro die offizielle Währung.

Norirland, GB	1 £	1,17 €
Schweiz	1 SFr	0,90 €

Aktuelle Wechselkurse siehe www.xe.com

Tagesbudget

Günstig: unter 80 €

- ➔ Bett im Schlafsaal: 14–25 €
- ➔ Günstige Mahlzeit im Café oder Pub: 10–18 €
- ➔ Intercitybus (200 km): 14–25 €
- ➔ Pint: 5–6,50 € (in den Städten ggf. teurer)

Mittelteuer: 80–180 €

- ➔ Doppelzimmer im Hotel oder B&B: 100–180 € (in Dublin teurer)
- ➔ Hauptgericht in einem Mittelklasserestaurant: 17–30 €
- ➔ Mietwagen (pro Tag): ab 32 €
- ➔ Dreistündige Zugfahrt: 60 €

Teuer: mehr als 180 €

- ➔ Zimmer im Viersterne-Hotel: ab 200 €
- ➔ Dreigängemenü in einem gehobenen Lokal: etwa 70 €
- ➔ Eine Runde Golf spielen (Mitte der Woche): ab 100 €

Öffnungszeiten

Banken Mo–Fr 10–16 Uhr
(Do bis 17 Uhr)

Pubs Mo–Do 10.30–23.30 Uhr,
Fr & Sa 10.30–0.30 Uhr, So 12–23 Uhr (plus 30 Minuten „zum Austrinken“); am 1. Weihnachtstagsfeierabend und an Karfreitag geschlossen

Restaurants 12–22.30 Uhr;
viele Lokale schließen an einem bestimmten Wochentag

Geschäfte Mo–Sa 9.30–18 Uhr
(in Städten Do bis 20 Uhr), So 12–18 Uhr

Ankunft in Irland

Dublin Airport Privatfahrzeuge starten alle 10 bis 15 Minuten zum Stadtzentrum (6 €). Taxis brauchen 30 bis 45 Minuten und kosten 20 bis 25 €.

Dublin Port Terminal Die Busse sind auf die Ankunfts- und Abfahrtszeiten der Fähren abgestimmt. Für die Fahrt ins Stadtzentrum zahlt man 3,50 €.

Belfast International Airport Stündlich geht der Airport Express 300 (Bus) ab Belfast International Airport (einfache/ Hin- & Rückfahrt 8/11,50 £, 30–55 Minuten). Ein Taxi kostet etwa 30 £.

George Best Belfast City

Airport Der Airport Express 600 (Bus) fährt alle 20 Minuten vom George Best Belfast City Airport (einfache/Hin- & Rückfahrt 2,60 £/4, 15 Minuten). Für ein Taxi zahlt man etwa 10 £.

Unterwegs vor Ort

Verkehrsmittel sind in Irland effizient und günstig. Die Anbindung an große Städte ist gut und auch kleinere Orte entlang der Routen werden häufig angesteuert. Ziele abseits der Haupttrouten werden weniger häufig bedient und sind oft unpraktisch zu erreichen.

Auto Die bequemste Art, jeden Winkel Irlands zu entdecken. Autos kann man in jeder Stadt mieten. Achtung: In Irland fährt man auf der linken Seite!

Bus Das Liniennetz für öffentliche und private Busse ist recht gut ausgebaut und die günstigste Art zu reisen. Busse steuern die meisten bewohnten Gebiete an.

Fahrrad Dublin hat ein Fahrradverleihsystem mit über 100 Stationen in der ganzen Stadt.

Zug Über ein eingeschränktes (und teureres) Schienennetz ist Dublin mit allen größeren Städten verbunden, u. a. mit Belfast in Nordirland.

Mehr zum Thema
Unterwegs vor Ort,
siehe S. 782



Gut zu wissen (NI)

Weitere Informationen siehe S. 773

Währung

Pfund Sterling (£)

Language

Englisch, Irisch

Einreise

Bislang benötigten Deutsche, Österreicher und Schweizer nur einen gültigen Personalausweis oder Reisepass. Ab Januar 2021 können aufgrund des Brexit andere Regelungen gelten.

Geld

Geldautomaten sind weithin zu finden. Die meisten Hotels und Restaurants akzeptieren Kreditkarten.

Handys

Nordirland nutzt das britische Mobilfunk- und Festnetz. Roaming-Gebühren können hoch ausfallen. Günstiger kann eine Prepaid-SIM-Karte (ab 5 £ inkl. Guthaben) sein. Man legt sie ins Handy und hat damit eine UK-Telefonnummer.

Zeit

Greenwich Mean Time (GMT, MEZ -1 Std.), im Sommer British Summer Time (IST, MESZ -1 Std.).

Reisezeit Nordirland



Hochsaison

(Mai–Aug.)

➔ Juni ist der beste Monat, um im Rathlin West Light Seabird Centre Papageientauchern beim Nisten zuzusehen.

➔ Mit seinem warmen Wetter ist der Juli ideal zum Wandern in den Mourne und Sperrins.

Zwischen-saison

(März–April, Sept.–Okt.)

➔ April eignet sich gut für einen Besuch von Belfast, wenn in den Parks der Stadt die Frühlingsblumen blühen.

➔ Das dreiwöchige Belfast International Arts Festival bietet Theater, Musik, Tanz und Vorträge.

Nebensaison

(Nov.–Feb.)

➔ Beliebte Attraktionen wie Titanic Belfast und die Hängebrücke von Carrick-a-Rede ohne Touristenrummel erleben.

➔ Draußen ist es kalt, aber in den gemütlichen Pubs im Norden kann man sich wunderbar aufwärmen.

Nützliche Websites

Lonely Planet (www.lonelyplanet.com/ireland/northern-ireland) Informationen, Hotelbuchungen, Reiseforum und mehr.

Culture Northern Ireland (www.culturenorthernireland.org) Unterhaltungsnachrichten, Rezensionen und Veranstaltungshinweise.

Translink (www.translink.co.uk) Informationen zu öffentlichen Verkehrsmitteln.

Northern Ireland Tourist Board (www.nitb.com) Offizielle Seite der Tourismusbehörde.

Wichtige Telefonnummern

Alle Festnetznummern in Nordirland beginnen mit 028; wer von einem lokalen Festnetz anruft, kann diese Vorwahl weglassen. Anrufer aus dem Ausland, lassen die erste „0“ weg.

Internationaler Zugangscode	00
Landesvorwahl Großbritannien	44
Notruf (Polizei, Feuerwehr, Krankenwagen, Bergrettung, Küstenwache)	999

Wechselkurse

Eurozone	1 €	0,89 £
Schweiz	1 SFr	0,90 € 0,77 £

Aktuelle Wechselkurse siehe www.xe.com.

Tagesbudget

Günstig: unter 55 £

- ➔ Bett im Schlafsaal: 18–25 £
- ➔ Günstige Mahlzeit im Café oder Pub: 7–11 £
- ➔ Bus- oder Zugticket: 3–12 £

Mittelteuer: 55–120 £

- ➔ Doppelzimmer im Hotel oder B&B: 50–120 £
- ➔ Hauptgericht im Restaurant: 15–28 £
- ➔ Museumseintritte: 7–17 £

Teuer: mehr als 120 £

- ➔ Zimmer im Viersternehotel: ab 130 £
- ➔ Drei-Gänge-Menü in einem gehobenen Lokal: ca. 40 £
- ➔ Mietwagen: ab 35 £ pro Tag

Öffnungszeiten

Die Öffnungszeiten können im Laufe des Jahres variieren, vor allem in ländlichen Gebieten, wo viele Einrichtungen von Oktober/November bis März/April kürzer geöffnet oder komplett geschlossen haben.

Banken Mo–Fr 9.30–16 Uhr; teilweise auch Sa 9.30–13 Uhr

Cafés 8.30–17 Uhr

Geschäfte Mo–Fr 9–17.30 Uhr, oft auch So 13–18 Uhr

Pubs & Bars Mo–Sa 12–23 Uhr (viele haben freitags und samstags bis 24 oder 1 Uhr geöffnet), So 12–23 Uhr

Restaurants 12–14.30 & 18–21 Uhr

Ankunft in Nordirland

Belfast International Airport

Der Airport-Express-Bus 300 fährt zum Europa Bus Centre (einfach/hin & zurück 8/11 £, 30–55 Min.). Ein Taxi kostet rund 30 £.

George Best Belfast City Airport

Von hier fährt der Airport-Express-Bus 600 zum Europa Bus Centre (einfach/hin & zurück 2,60/4 £, 15 Min.). Für ein Taxi in die Stadt zahlt man rund 10 £.

Victoria Ferry Terminal

(Belfast) Buslinie 96 fährt an der Upper Queen Street ab (2 £, 20 Min.). Eine Fahrt mit dem Taxi kostet rund 10 £.

Larne Ferry Terminal

Der Fährhafen befindet sich 37 km nördlich von Belfast; zwischen dem Terminal an Larne Harbour und der Bushaltestelle an der Great Victoria Street in Belfast verkehren Züge (7,70 £, 1 Std.).

Unterwegs vor Ort

Auto Nordirland lässt sich am einfachsten mit dem Auto erkunden; die Straßen sind gut, der Verkehr ist selten problematisch (zur Hauptverkehrszeit sollte man die Straßen in und um Belfast meiden).

Bus Busse fahren alle Groß- und Provinzstädte sowie viele (aber nicht alle) Dörfer auf dem Land an. Ländliche Gebiete werden seltener angesteuert.

Zug Viele Städte erreicht man von Belfast aus mit dem Zug.

Mehr zum Thema
Unterwegs vor Ort,
siehe S. 782



Irland für Einsteiger

Weitere Informationen siehe S. 773

Checkliste

- ➔ Gültigkeit des Personalausweises oder Reisepasses prüfen
- ➔ Unterkünfte, Veranstaltungen und Verkehrsmittel reservieren
- ➔ Über die Gepäckbeschränkungen der Fluggesellschaft informieren
- ➔ Die Kreditkartenbank über die Reise informieren
- ➔ Reiseversicherung abschließen
- ➔ Prüfen, ob man sein Handy in Irland benutzen kann

Gepäck

- ➔ Gute Wanderschuhe, da man viele Wege zu Fuß zurücklegen wird
- ➔ Regenmantel – der wird garantiert gebraucht
- ➔ Stromadapter für Großbritannien/Irland
- ➔ Subtiler Sinn für Humor
- ➔ Viel Platz im Magen für das ganze Bier
- ➔ Spotify-Playlist mit irischer Musik

Top-Tipps für die Reise

- ➔ Qualität statt Quantität: Statt durch die Gegend zu hetzen, um möglichst schnell möglichst viel zu sehen, sollte man lieber ein paar Orte auswählen und sich dafür Zeit nehmen. Besucher erleben oftmals die unvergesslichsten Momente, wenn sie sich einfach treiben lassen.
- ➔ Beim Autofahren sollte man häufig die Hauptstraßen verlassen: Die atemberaubende Landschaft kann man am besten auf Nebenstraßen genießen, die immer wieder tolle Fotogelegenheiten bieten.
- ➔ Einheimische grüßen: Eines der schönsten Erlebnisse ist oft die Liebenswürdigkeit der Iren, da sie tatsächlich so hilfsbereit, freundlich und humorvoll sind wie ihr Ruf.

Kleidung

Im Prinzip kann man hier tragen, was man möchte. Sportlich-elegante Kleidung reicht aus für den Besuch von Restaurants, Theateraufführungen und Konzerten. Im Sommer ist es in Irland warm, aber selten heiß. Für kühlere Stunden, insbesondere am Abend, sollte man etwas zum Überziehen mitbringen. Letzten Endes bestimmt das unbeständige Wetter das Outfit. Am besten hat man immer eine Regenjacke griffbereit.

Schlafen

Die Bandbreite reicht von der einfachen Herberge bis zum Fünfsternehotel. Am besten reserviert man sein Zimmer im Voraus; in der Urlaubszeit (Juli–Aug.) ist das sogar ein absolutes Muss.

- ➔ **Hotels** Egal ob man Hotelketten, gemütliche Zimmer oder normannische Burgen mit Regenwaldduschen und WLAN (zu entsprechenden Preisen) bevorzugt – hier findet jeder die passende Bleibe.
- ➔ **B&Bs** Die irische Unterbringungsform schlechthin! Dabei sind die Möglichkeiten schier unbegrenzt. Man kann z. B. in einem Privathaus oder auch in einer luxuriösen georgianischen Stadtvilla unterkommen.
- ➔ **Hostels** Jede große Stadt hat einige Hostels, mit sauberen Schlafsälen und WLAN – einige auch mit Waschmaschinen und Küchen.

Geld

Bankautomaten sind nicht schwer zu finden und Geld abzuheben sollte problemlos möglich sein. Trotzdem sollte man vor der Reise vorsichtshalber bei der heimischen Bank nachfragen.

Kreditkarten können nahezu überall genutzt werden, lediglich einige B&B-Betreiber auf dem Land verlangen Bargeld. In Bars und Restaurants vor der Bestellung fragen, ob die Karte akzeptiert wird. Am weitesten verbreitet sind Visa und MasterCard. American Express wird nur von großen Ketten akzeptiert, während Diners und JCB fast nie angenommen werden. Normalerweise wird die Karte eingesehen, dann muss man die PIN eingeben; nur selten genügt eine Unterschrift.

In Irland bezahlt man mit Euro (€). In Nordirland gilt dagegen Pfund Sterling (£) als Währung; Euro werden trotzdem an vielen Stellen akzeptiert.

Feilschen

In Irland wird nicht gehandelt.

Trinkgeld

- ➔ **Hotels** 1€/1£ pro Gepäckstück. Das Trinkgeld für den Zimmerservice bestimmt jeder selbst.
- ➔ **Pubs** Nur bei Tischservice nötig: 1€/1£ pro Runde.
- ➔ **Restaurants** Bei gutem Service 10 %, in teureren Lokalen bis zu 15 %.
- ➔ **Taxis** 10 % vom Fahrpreis oder bis zum vollen Euro/Pfund aufrunden.
- ➔ **Toilettenservice** Höchstens 0,50 €/0,50 £.



Teeladen, Galway

Etikette

Im täglichen Leben sind die Iren zwar recht zwanglos, einige Umgangsformen halten sie aber ein.

- ➔ **Begrüßung** Bei der ersten Begegnung und beim Abschied gibt man sich die Hand. Dabei erwarten die Iren einen festen Händedruck mit Augenkontakt.
 - ➔ **Konversation** Die Iren sind freundlich, aber oft reserviert. Zudem vermeiden sie Gespräche, die peinlich werden könnten. Leuten, die ungefragt zu viel erzählen, misstrauen sie. Politik und Religion sind heikle Themen in Nordirland: Am besten überlässt man Einheimischen die Gesprächsführung und stellt keine Behauptungen auf.
 - ➔ **Pubrunden** Meistens schmeißt man abwechselnd Runden für die ganze Gruppe; es ist üblich, dass sich alle beteiligen. Die nächsten Getränke müssen besorgt werden, ehe das letzte Glas geleert ist.
- ## Essen
- In Städten sollte man vorab reservieren. Meistens reicht eine Buchung am gleichen Tag. Spitzenrestaurants muss man dagegen bereits zwei Wochen vorher kontaktieren.
- ➔ **Restaurants** Von günstigen Lokalen bis zum Restaurant mit Michelin-Stern werden alle nur denkbaren Küchen angeboten.
 - ➔ **Cafés** Tagsüber (selten abends) geöffnet. Hier gibt's den ganzen Tag über Frühstück, belegte Brote und einfache Gerichte.
 - ➔ **Pubs** Das Essen reicht von getoasteten Sandwiches bis zu liebevoll gestalteten Gerichten auf Restaurantniveau.
 - ➔ **Hotels** In allen Hotelrestaurants sind auch Nichtgäste willkommen. Besonders beliebt in ländlichen Gegenden.

Was gibt's Neues?

Irland hat die alte Strahlkraft wieder, die es in den 1990ern zu einer dynamischen Wirtschaftsmacht machte. Der Tourismus boomt und zumindest in der Republik haben liberale Kräfte weiterhin die Oberhand über konservativen Traditionalismus, wobei das Schreckgespenst Brexit dunkle Schatten wirft.

Der Tourismusboom

2018 war für die irische Tourismusbranche mit einer Rekordzahl von 11,2 Mio. Besuchern ein goldenes Jahr. Um die steigende Nachfrage zu bedienen, sollen Dutzende Neuzugänge die bestehende Hotellszene ergänzen. Ende 2018 wurden landesweit 21 Hotels gebaut (70% mehr als im gleichen Zeitraum 2017), mindestens 20 weitere sollen bis 2020 entstehen.

Doch ein größeres Angebot führt nicht zwangsläufig zu niedrigeren Preisen, da die Regierung die Mehrwertsteuer für das Gastgewerbe wieder auf 13,5% angehoben hat – 2011 war diese auf 9,5% gesenkt worden, um die Auswirkungen der Finanzkrise auf die Branche abzufedern. Viele Hotel- und Restaurantbetreiber kritisieren, dass der Anstieg ihren ohnehin durch erhöhte Einkommen und Mietpreise belasteten Handlungsspielraum weiter einschränkt.

Eines ist so gut wie sicher: Die Erhöhung wird an den Verbraucher weitergegeben.

Viele Cafés und Restaurants haben ihre Preise bereits angehoben, während Betreiber von Hotels und B&Bs gezwungen sein werden, auf die Steigerung der Mehrwertsteuer um 50% mit einer Erhöhung der Zimmerpreise über die alljährliche inflationäre Verteuerung hinaus zu reagieren.

Neue Brennereien

Die Zahl operativer Brennereien in Irland ist von nur vier im Jahr 2013 auf ganze 25 Mitte 2019 gestiegen (weitere zwei Dutzend sind in Planung oder bereits in Betrieb). Irischer Whiskey muss mindestens drei Jahre im Fass reifen, bis er als solcher verkauft werden darf. Die Wartezeit überbrücken viele Brennereien mit der Herstellung von Craft-Gin, so umfasst die Auswahl mittlerweile über 30 irische Sorten.

Sinnbildlich für diese neue Entwicklung ist die hochmoderne Clonakilty Distillery (S. 268) in West Cork. Sie öffnete 2019 und produziert mit lokaltypischem Meerfenchel

INSIDERWISSEN

AKTUELLE ENTWICKLUNGEN

Die Baukräne, die erneut Irlands Städte spicken, sind nur eines der sichtbaren Zeichen für die Erneuerung, die seit einigen Jahren rasant fortschreitet. Neben neuen Hotels eröffnen zahlreiche Cafés und Restaurants, die einen leicht den Überblick verlieren lassen, während die Infrastruktur des Landes nach fast zehnjährigem Stillstand wieder ausgebaut wird.

Die Politik wirft jedoch einen dunklen Schatten auf so manche Kaffeepause, insbesondere das Schreckgespenst Brexit (der Austritt Großbritanniens aus der EU) und die irische Backstop-Klausel, die sicherstellen soll, dass die Grenze zwischen der Republik und Nordirland – die einzige Landgrenze zwischen Großbritannien und der EU nach dem Brexit – wie im Karfreitagsabkommen vereinbart ungeachtet der zukünftigen Beziehung mit dem Königreich offen bleibt. Unabhängig von den Konditionen des Austrittsabkommens soll der Backstop gelten, bis eine Lösung für die Grenzfrage gefunden ist.

verfeinerten Gin sowie einen dreifach gebrannten Single Pot Still Irish Whiskey mit Gerste von der familieneigenen Farm in der Nähe.

In Dublin öffneten mehrere neue Brennereien im Whiskey-Viertel der Stadt, The Liberties. Auf den Vorreiter Teeling Distillery (S. 110) folgten die Pearse Lyons Distillery (S. 110), die Dublin Liberties Distillery (S. 99) und Roe & Co (S. 110).

Vom Meer inspirierte kulinarische Touren

Irland hat auf die Beliebtheit kulinarischer Touren mit einer Erweiterung des (oft unkonventionellen) Angebots auf der ganzen Insel reagiert. Auf dem Ring of Kerry interpretiert der neue Anbieter Atlantic Irish Seaweed (S. 322) den Hype maritim: Auf geführte Strandausflüge, bei denen essbare Meeresalgen gesammelt werden, folgt eine Verköstigung von Gerichten und Getränken auf Algenbasis. Bei einer neuen Fabrikführung (S. 478) auf Achill Island vor der Westküste erfährt man, wie das Salz aus dem Meer rund um die Insel zu Speisesalz verarbeitet wird, Kostproben inklusive.

Asiatische Fusion-Küche in Belfast

In Belfast öffneten einige exzellente Restaurants mit asiatischer oder asiatisch geprägter Küche, darunter das Bia (S. 644), Jumon (S. 641) und das hervorragende Yügo (S. 641), das asiatische Gerichte irisch interpretiert.

14 Henrietta Street

Das renovierte Stadthaus (S. 103) auf Dublins georgianischer Vorzeigestraße beherbergt heute ein Museum zur Geschichte des Hauses, vom Bau des eleganten Familiensitzes in den 1740er-Jahren bis zu seinem Verfall im späten 19. und frühen 20. Jh.

The Gobbins

Steinschlag und Erdbeben verzögerten die Freigabe dieser spektakulären geführten Klippenwanderung (S. 716) auf Islandmagee, nun kann man aber endlich die röhrenförmigen Brücken, den felsigen Untergrund, die Tunnel, Höhlen und schmalen Felsspalten in ihrer ganzen Pracht erleben.

HÖREN, SEHEN, FOLGEN

Ideen und Aktuelles gibt's unter www.lonelyplanet.com/ireland/travel-tips-and-articles.

Insta @lonelyplanet Inspirierende Bilder von unseren Autoren unterwegs.

Insta @chrisillphotographer Eindrucksvolle Landschaften von einem der führenden Fotografen Irlands.

All the Food (www.allthefood.ie) Erstklassiger Blog zum kulinarischen Dublin.

Life of Stuff (www.thelifeofstuff.com) Blog über Reisen, Kultur und Lebensart in Irland.

Irish History Podcast (irishhistorypodcast.ie) Faszinierender Blick in Irlands Vergangenheit.

KURZINFOS

Essenstrends Foraging & kulinarische Touren

Handys 98 pro 100 Einwohner

Sprache In der Republik sprechen 1,7 Mio. Menschen nach eigener Aussage Irisch-Gälisch, doch nur 73 800 nutzen es im Alltag.

Einwohner Republik Irland: 4 840 508; Nordirland: 1 810 863



Mayo Dark Sky Festival

Das dreitägige Festival (S. 477) widmet sich dem Sternenschauspiel in Mayos International Dark Sky Park. Neben Sternegucken stehen Vorträge, Spaziergänge und Workshops in Newport, Mulranny und Ballycroy auf dem Programm.

Creative Hub, Wexford Town

2018 öffnete ein brandneues Kunstzentrum (S. 192) in einer verlassenen Mall aus dem 20. Jh. In den Geschäften zeigen (und verkaufen) nun Künstler, Handwerker und hiesige Musiker ihre Kunst.

Unterkunft

Weitere Tipps zu Unterkünften siehe Kapitel Reiseziele (ab S. 65)

Unterkunftsarten

Hotels Von Hotelketten mit komfortablen Zimmern bis zu normannischen Burgen mit schicken Duschen und WLAN – zu den entsprechenden Preisen.

B&Bs Das allgegenwärtige B&B ist das Fundament der irischen Unterkunftszone – vom Privathaus bis zum luxuriösen gregorianischen Stadthaus.

Hostels In jeder größeren Stadt gibt's mehrere Hostels mit sauberen Schlafsälen und WLAN, einige haben auch eine Küche und Waschmaschinen.

Campingplätze Die Palette der Campingplätze umfasst rustikale, einsame Plätze auf Farmen in ländlichen Gegenden ebenso wie lebhaftere, auf Familien ausgerichtete Plätze in Ferienorten am Meer.

Planwagen mit Pferd Wen es zurück zur Natur zieht, der kann einen traditionellen, von einem Pferd gezogenen Planwagen mieten und damit die Nebenstraßen des Landes erkunden.

Hausboote Hausboote, mit denen man über Irlands Kanäle schippert, sind eine gemächliche Art, das Land zu entdecken.

Ferienwohnungen & -häuser Sie werden oft wochenweise vermietet. In der Regel handelt es sich um Wohnungen, Häuser oder Cottages, in denen der Vermieter nicht anwesend ist.

Haus- & Wohnungstausch Mehrere Agenturen arrangieren den weltweiten Tausch von Häusern und Wohnungen, manchmal ist auch die Benutzung des Familienautos inbegriffen.

PREISKATEGORIEN

Die Übernachtungspreise variieren je nach Nachfrage und Buchungsart (online, telefonisch oder direkt vor Ort). In B&Bs schwanken die Preise nicht so stark, doch praktisch jede andere Unterkunft verlangt je nach Jahreszeit, Veranstaltungsprogramm und sogar dem Verhandlungsgeschick der Gäste stark schwankende Preise. Die folgenden Preiskategorien gelten für ein Doppelzimmer mit eigenem Bad in der Hochsaison.

Irland (ohne Dublin)

€ weniger als 80 €
 €€ 80–180 €
 €€€ mehr als 180 €

Dublin

€ weniger als 150 €
 €€ 150–250 €
 €€€ mehr als 250 €

Nordirland

£ weniger als 50 £
 ££ 50–120 £
 £££ mehr als 120 £

Die besten Unterkünfte ... für wenig Geld

Budgetunterkünfte sind in der Regel Hostels. Die größte Auswahl findet man an Orten, die traditionell gern von Backpackern besucht werden – Städte wie Dublin, Belfast und Galway bieten eine breite Palette an attraktiven, preiswerten Hostels. Auch in Gegenden, die bei Wanderern, Surfern und anderen Naturfreunden beliebt sind, etwa in Donegal, in Kerry und an der Westküste, gibt's eine gute Auswahl an günstigen Übernachtungsmöglichkeiten.

- ➔ Isaacs Hostel (S. 122), Dublin
- ➔ Kinlay Hostel (S. 420), Galway
- ➔ Valley House (S. 479), Achill Island
- ➔ Sandrock Holiday Hostel (S. 540), Malin Head
- ➔ Vagabonds (S. 636), Belfast

... für Familien

Für Familien am besten geeignet sind oft Ferienhotels, Landhotels (die allerdings teuer sein können) und B&Bs auf dem Bauernhof, die Ziel von Wochenendtrips sind und in der Umgebung von Städten wie Dublin, Belfast, Galway und Cork liegen – daher findet man sie am ehesten in den Counties Wicklow, Kildare, Offaly, Cavan, Antrim, Down und Waterford sowie in Regionen wie West Cork, Connemara und dem Ring of Kerry.

- ➔ Sheila's Hostel (S. 243), Cork
- ➔ Slieve Russell Hotel (S. 608), Co Cavan
- ➔ Station House Hotel (S. 452), Clifden
- ➔ Aghadoe Heights Hotel (S. 300), Killarney
- ➔ Annaharvey Farm (S. 570), Tullamore
- ➔ Faithlegg (S. 210), Co Waterford

... für Alleinreisende

In vielen irischen Pensionen und Hotels zahlen Alleinreisende im Prinzip genauso viel wie Paare, die sich ein Zimmer teilen. Einzelzimmer können sehr schwer zu finden sein. Wer gerne andere Traveller kennenlernen möchte, ist in Backpackerhostels mit ihren lebhaften Gemeinschaftsräumen und in geselligen B&Bs, in denen die Gäste beim Frühstück am Gemeinschaftstisch in der Küche ins Gespräch kommen, am besten aufgehoben.

- ➔ Black Sheep Hostel (S. 296), Killarney
- ➔ Olde Bakery (S. 265), Kinsale
- ➔ Top of the Rock Pod Pairc (S. 272), Skibbereen
- ➔ Fortwilliam Country House (S. 675), Hillsborough

Die schönsten historischen Hotels

Irland verfügt über ein reiches Erbe an Landhäusern, Schlössern und Herrenhäusern, die in Hotels verwandelt wurden. In derartigen Hotels kann man in Himmelbetten schlafen, in viktorianischen Bädern baden, antike Möbel benutzen, im Speisesaal bei Kerzenlicht speisen und durch herrliche Gärten spazieren, die einst den Reichen und Mächtigen vorbehalten waren.

- ➔ Glenlo Abbey Hotel (S. 424), Galway
- ➔ Cahernane House Hotel (S. 297), Killarney
- ➔ Belleek Castle (S. 486), Ballina
- ➔ Old Inn (S. 657), Crawfordsburn

DERICK HUISSON/SHUTTERSTOCK ©



Isaacs Hostel (S. 122), Dublin

Buchen

Daft.ie (www.daft.ie) Das Immobilienportal im Internet bietet auch Ferienwohnungen und -häuser sowie Kurzzeitvermietungen an.

Elegant Ireland (www.elegant.ie) Hat sich auf Schlösser, historische Häuser und einzigartige Unterkünfte für Selbstversorger spezialisiert.

Imagine Ireland (www.imagineireland.com) Buchung von Ferienhäusern auf der ganzen Insel einschließlich Nordirland.

Irish Landmark Trust (www.irishlandmark.com) Die gemeinnützige Denkmalschutzorganisation vermietet Selbstversorger-Ferienunterkünfte in Häusern von historischer und kultureller Bedeutung, z. B. in Schlössern, Turmhäusern, Torhäusern, Schulgebäuden und Leuchttürmen.

Lonely Planet (www.lonelyplanet.com/Ireland/hotels) Unterkunftsempfehlungen und Buchung.

Dream Ireland (www.dreamireland.com) Ferienhäuser und Apartments für Selbstversorger.

Wie wär's mit ...

Traditionelle Pubs

In Irland gibt's so viele tolle Pubs, dass jeder Einwohner seinen persönlichen Liebling hat. Die Folgenden erfreuen besonders die Fans traditioneller Kneipen.

Blakes of the Hollow Viktorianischer Klassiker. & Nordirlands bestes Guinness. (S. 727)

John Benny's Pub in Dingle mit Steinboden, Erinnerungstücken an den Wänden und fast jeden Abend traditionellen Rocksessions. (S. 333)

McCarthy's Kneipe, Restaurant und Bestattungsinstitut. (S. 372)

Tigh Neachtain Eines der bekanntesten traditionellen Pubs in Galway. (S. 428)

John Mulligan's Das berühmteste traditionelle Pub der Hauptstadt und bekannt aus Film und Fernsehen. (S. 138)

Sean's Bar Uralte Bar in Athlone mit Torffeuer, schrägem Boden und jeder Menge Musik. (S. 558)

Vaughan's Pub Großartige Kneipe in Kilfenora mit einem herausragenden Ruf in puncto traditioneller Musik. (S. 408)

Herrliche Aussichten

Irland wartet mit atemberaubenden Landschaften und überwältigenden Aus-

sichten auf. Wer die Augen offenhält, wird neben den berühmten Attraktionen auch viele andere herrliche Flecken entdecken.

Binevenagh Lake Von den Klippen oben an der Bishop's Road eröffnen sich spektakuläre Ausblicke auf Lough Foyle, Donegal und die Sperrin Mountains. (S. 696)

Kilkee Cliffs Tolle Aussichten auf hoch aufragende Klippen – und nein, das sind *nicht* die Cliffs of Moher. (S. 390)

Powerscourt Estate Der Blick auf den Sugarloaf von der Zugangsstraße zu diesem palladianischen Herrenhaus ist einfach wunderbar. (S. 157)

Connor Pass Vom Gipfel des 456 m hohen Connor Pass auf der Dingle Peninsula genießt man eine fantastische Aussicht auf das Tal unten. (S. 339)

Poisoned Glen Die Aussicht in dieses Tal in Donegal ist einmalig und die Kirchenruine am Fuß der Schlucht das i-Tüpfelchen. (S. 524)

Priest's Leap Beeindruckender Bergpass unweit der Beara-Halbinsel mit einem einmaligen Blick auf die Bantry Bay und die gleichnamige Stadt. (S. 283)

Sky Road Auf dieser dramatischen Küstenstraße vor Clifden in Connemara hat man einen fantastischen Meerblick. (S. 450)

Alte Ruinen

Dank der frühesten Bewohner sowie der Kelten und der frühen Christen sind historische Stätten und alte Klöster ein fester Teil der irischen Landschaft. Dank der Wikinger und Henry VIII. sind allerdings viele dieser Gebäude Ruinen – aber immerhin äußerst imposante.

Glendalough Überreste einer einst mächtigen Klostersiedlung in atemberaubender Umgebung. (S. 163)

Brú na Bóinne Europas beeindruckendste jungsteinzeitliche Begräbnisstätte. (S. 577)

Clonmacnoise Irlands schönste Klosteranlage. (S. 576)

Athassel Priory Erhabene und gespenstische Kirchenruine. (S. 365)

Carrowkeel Megalithischer Friedhof und ein grandioser Ausblick. (S. 497)

Athenry Eine prächtige Burg, ein dominikanisches Priorat, ein Original-Marktkreuz und große Teile der alten Stadtmauer. (S. 460)

Devenish Island Auf der größten Insel des Lough Erne befinden sich die Ruine eines Augustinerklosters und ein fast vollkommener Rundturm. (S. 729)

Dún Aengus Beeindruckende Festung aus der Steinzeit, die gefährlich nah am Rand der Klippen von Inishmór steht. (S. 433)

Literarische Streifzüge

Insgesamt vier Nobelpreisträger für Literatur sprechen eindeutig für sich. Irland ist eines der bemerkenswertesten Schwergewichte in der englischsprachigen Welt des geschriebenen Wortes, und diese Tradition lebt in zeitgenössischen Schriftstellern sowie Literaturfestivals fort.

Cape Clear Island International Storytelling Festival Hier wird der Brauch des Geschichtenerzählens gefeiert. (S. 276)

Seamus Heaney Home Place Ein neues Museum und Kunstzentrum in der Heimatstadt des Nobelpreisträgers, Bellaghy, County Londonderry. (S. 717)

Cúirt International Festival of Literature Galways literarisches Vorzeigefestival im April zieht Schriftsteller aus der ganzen Welt an. (S. 420)

Dublin Literary Pub Crawl Eine tolle Auswahl literarischer Touren durch die irische Hauptstadt. (S. 113)

Writers' Week Das irische Literaturfest findet im Juni in Listowel, der Heimatstadt von John B. Keane, statt. (S. 345)

Town of Books Festival Graiguenamanagh in Kilkenny strebt danach, Irlands Antwort auf Hay-on-Wye mit seinem jährlichen Festival zu werden. (S. 236)

Yeats International Summer School Seit mittlerweile 50 Jahren präsentiert dieses prestigeträchtige 10-tägige Festival nun schon Lesungen, Workshops, Dramen und geführte Touren. (S. 491)



Oben: Powerscourt Estate (S. 157), County Wicklow

Unten: Connor Pass (S. 339), County Kerry

Traditionelle Musik

Musiker, die ihr Können in Pubs und an anderen Orten im ganzen Land zeigen, spielen den lebendigsten Folk in Westeuropa (und nehmen dabei gern einen kräftigen Schluck). Selbst die „Touristenkonzerte“ sind hervorragend.

An Droichead Großartige Auftritte in einem Kunstzentrum in Belfast, das sich der irischen Kultur widmet. (S. 647)

Matt Molloy's In dieser Kneipe in Westport, die dem Flötisten der Chieftains gehört, beginnt allabendlich um 21 Uhr eine *céilidh* (Session für traditionelle Musik und Tanz). (S. 476)

Miltown Malbay Jedes Pub in dieser Stadt im County Clare wartet mit herausragenden traditionellen Sessions auf. (S. 392)

Tig Cóilí Die besten traditionellen Gigs in Galway finden in einer Kneipe statt, deren Name „Haus der Musik“ bedeutet. (S. 428)

Marine Bar 3-mal die Woche genießt man in dem 200 Jahre alten Pub auf der Ring Peninsula wunderbare Musik. (S. 216)

Cobblestone Die nächtlichen Auftritte in diesem Pub in Smithfield gehören zu den besten in der ganzen Hauptstadt. (S. 136)

Unterwegs mit der Familie

Im ganzen Land locken jede Menge familienfreundliche Aktivitäten von Heimatmuseen bis hin zu Ziplines.

Castle Ward Estate Szenen von *Game of Thrones* wurden auf dem Grundstück des National Trust gedreht, auf dem sich auch ein Abenteuerspielplatz befindet und Bauernhöftiere tummeln. (S. 666)

Lough Key Forest Park 350 ha großer Outdoor-Spielbereich für die ganze Familie mit einem 300 m langen Rundweg durch die Baumwipfel und einem Abenteuerspielplatz im Freien. (S. 553)

Tayto Park Jede Menge Spaß für die ganze Familie versprechen Europas größte Holzachterbahn, ein Zoo und ein 5D-Kino. (S. 589)

Great Western Greenway Beliebter ebener Radweg von Westport nach Achill. Unterwegs passiert man zahlreiche Burgen und Stätten. (S. 475)

Fota Wildlife Park Riesiger Freiluftzoo außerhalb der Stadt Cork ohne Käfige und Zäune. Besonders großer Beliebtheit erfreut sich die Gepardenfütterung. (S. 253)

Tralee Bay Wetlands Centre Wer genug über die tierischen Bewohner des 3000 ha großen Schutzgebietes erfahren hat, kann eine wunderbare 15-minütige Safari-Bootsfahrt mitmachen. (S. 341)

Golf

Irland gehört weltweit zu den führenden Golfadressen. Mehr als 400 Plätze sind über die gesamte Insel verteilt, doch wer einmal typisch irisch Golf spielen möchte, sollte seinen Tee auf einem Links-Platz direkt am Meer ins Gras stecken.

Ballyunion Golf Club Ein alteingesessener Favorit von Berühmtheiten und Berufssportlern – die Spielbahn ist ebenso anspruchsvoll wie der Ausblick wunderschön. (S. 346)

County Sligo Golf Course Herrlicher Links-Platz auf einer Halbinsel bei Ben Bulbin. (S. 493)

Lahinch Golf Club Einer der beliebtesten Links-Plätze Irlands wurde 1892 von schottischen Soldaten angelegt. (S. 393)

Royal County Down Legendärer Links-Platz, der von Old Tom Morris entworfen wurde und oft als bester Platz in ganz Irland genannt wird. (S. 667)

Royal Portrush Ein wunderschöner Platz, der 1951 und 2019 Austragungsort des Open Championship (British Open) war. (S. 699)

Waterville Golf Links Weltklasse-Links-Platz mit einem ebenso unvergleichlichen Ausblick. (S. 320)

Monat für Monat

TOP-EVENTS

St. Patrick's Day, März

Galway International Arts Festival, Juli

Willie Clancy Summer School, Juli

Féile An Phobail, August

All-Ireland Finals,
September

Februar

Schlechtes Wetter macht den Februar zum perfekten Monat für Innenaktivitäten. Etliche Museen eröffnen neue Ausstellungen, außerdem lohnt der Besuch von Großstädten.

★ Dublin International Film Festival

Fast alle Kinos in Dublin nehmen am größten Filmfestival der Hauptstadt teil. Zwei Wochen lang verwandeln sie sich in Schaubühnen für die Werke irischer und internationaler Regisseure. Es stellt lokale, internationale und künstlerische Streifen vor und präsentiert Blockbuster vor dem offiziellen Start.

★ Six Nations Rugby

Das irische Rugbyteam (www.irishrugby.ie) spielt

seine drei Heimspiele im Aviva-Stadion im Vorort Ballsbridge im Dubliner Süden. Saison ist von Februar bis April.

März

Wenn sich der Frühling ankündigt, bereitet sich das ganze Land auf die wohl berühmteste Parade der Welt vor. Der größte Umzug findet in Dublin statt.

★ St. Patrick's Day

Am 17. März steht ganz Irland Kopf. Dublin schmeißt eine fünftägige Party rund um die Parade (an der über 750 000 Menschen teilnehmen). Nach den unzähligen Konzerten und Veranstaltungen muss man mit einem gewaltigen Kater rechnen.

April

Das Wetter wird besser, die Bäume beginnen zu blühen, und die Festival-saison fängt wieder an. Ab Mitte April oder an Ostern locken viele saisonale Attraktionen.

★ Circuit of Ireland International Rally

Nordirlands renommierteste Rallye ist als „Circuit“

(www.circuitofireland.net) bekannt. Sie dauert zwei Tage und findet zu Ostern statt. Mit Vollgas fahren die mehr als 130 Wettkämpfer rund 550 km durch Nordirland und andere Teile der Republik.

★ Irish Grand National

Iren lieben Pferderennen, das gilt vor allem für dieses (www.fairyhouse.ie). Das Schaulaufen der Jagdsaison kann man am Ostermontag in Fairyhouse, County Meath, verfolgen.

★ World Irish Dancing Championships

Die irische Tanzkultur hat viel mehr zu bieten als Riverdance: Jeden April messen sich 4500 Tänzer aus aller Welt bei dieser Veranstaltung, die jedes Jahr an einem anderen Ort abgehalten wird; mehr darüber erfährt man auf www.irishdancingorg.com.

Mai

Am ersten Montag des Monats (May Bank Holiday) wird der Sommer eingeläutet. Jetzt strömen die Iren scharenweise auf die Straßen, um das schöne Wetter zu genießen.

★ Cork International Choral Festival

Eines der besten Chorfestivals in Europa. Es findet an vier Tagen zwischen Ende April und Anfang Mai statt. Die Gewinner nehmen an der Fleischmann International Trophy Competition teil.

★ North West 200

Irlands berühmtestes Straßenrennen Mitte Mai ist das größte Outdoor-Sportevent des Landes. Bis zu 10000 Zuschauer jubeln den Motorradfahrern entlang der Dreiecksroute zu. (S. 697)

★ Fleadh Nua

In Ennis (County Clare) versammelt sich eine Woche lang die Crème de la Crème der traditionellen Musikszene Irlands. Das Festival in der dritten Maiwoche gilt als eines der wichtigsten des Landes. (S. 376)

★ Cathedral Quarter Arts Festival

Ebenfalls Anfang Mai ist das Kathedralenviertel von Belfast für zehn Tage Schauplatz eines multidisziplinären Kunstfestivals, bei dem Schauspiel, Musik, Poesie und Straßentheater zum Programm gehören. (S. 634)

★ Listowel Writers' Week

Bekannte Autoren halten Lesungen, Seminare und Vorträge. Das bedeutendste Literaturfestival des Landes findet Ende Mai fünf Tage in Listowel statt, einer Stadt im County Kerry. Auf dem Programm stehen auch Poesie, Musik und Schauspiel.

★ Father Ted Festival

Anfang Mai treffen sich die Fans der gefeierten Comedy-Serie in Lisdoornvarna und mimen oder zitieren ihre Lieblingscharaktere. Höhepunkt des Festivals ist es, Tee und Kuchen in dem Haus zu erhalten, in dem die Fernsehserie aufgezeichnet wurde. (S. 409)

Juni

Der Feiertag zu Beginn des Monats stellt die Iren vor die Qual der Wahl, da sie sich zwischen zahlreichen Veranstaltungen entscheiden müssen. Zudem wird der Wochenendverkehr belebter und das Wetter besser.

★ Cat Laughs Comedy Festival

Anfang Juni (manchmal Ende Mai) zieht das landesbeste Comedyfestival in Kilkenny viele lokale sowie internationale Berühmtheiten und Newcomer an. (S. 228)

★ Dublin LGBTQ Pride Festival

Irlands größtes Fest für Schwule und Lesben bietet 10 Tage lang Events, Konzerte, Filmvorführungen und Vorträge. Höhepunkt ist der große bunte Umzug durch die Hauptstadt. (S. 114)

★ Belsonic

Zwei Wochen lang Mitte Juni richtet Ormeau Park in Belfast Nordirlands größtes Musikfestival (www.belsonic.com) aus. Große internationale Namen unterhalten die circa 5000 Besucher.

★ Irish Derby

Eine großartige Veranstaltung für Rennsportbegeisterte und Leute mit ausgefallenen Hüten: In der ersten Juniwoche findet das beste Flachrennen des Landes (www.curragh.ie) statt.

★ Bloomsday

Kleider wie zu Zeiten Edwards VII., außerdem gibt's zum Frühstück Eier mit Speck und Bier – das sind nur zwei Bestandteile der Feierlichkeiten in Dublin am 16. Juni, dem Tag, an dem James Joyces *Ulysses* spielt. Zu diesem Anlass werden die Spuren Leopold Blooms verfolgt. (S. 114)

★ Mounne International Walking Festival

Am letzten Wochenende des Monats findet ein Wanderfestival in den Mounne Mountains im County Down statt, die als Area of Outstanding Natural Beauty ausgezeichnet wurden. (S. 671)

★ Cork Midsummer Festival

Corks größtes Kunstfestival wird Mitte des Monats eine Woche lang an verschiedenen Veranstaltungsorten in der ganzen Stadt gefeiert. (S. 243)

Juli

Im Juli steigt jedes Wochenende ein tolles Fest. Besucher von Galway können einen ganzen Monat lang zahlreiche wunderbare Veranstaltungen erleben.

★ Willie Clancy Summer School

Das außergewöhnliche Festival wurde zu Ehren eines

berühmten lokalen Dudelsackpfeifers ins Leben gerufen. Neun Tage lang versammeln sich in Miltown Malbay (County Clare) die besten Musiker der Welt bei Konzerten, Pubsessions und Workshops. (S. 392)

★ Galway International Arts Festival

Irlands wichtigstes Kunstfestival beschert den Einwohnern und Besuchern der Stadt in den letzten beiden Juliwochen jede Menge Konzerte, Theateraufführungen und Künstlerprojekte. (S. 420)

★ Galway Film Fleadh

Bei diesem bedeutenden Filmfest Anfang Juli werden irische und internationale Produktionen gezeigt. (S. 420)

★ Longitude

Longitude, eine Art Mini-Glastonbury, lockt drei Tage lang jede Menge Besucher in Dublins Marlay Park, um elektronischer Tanzmusik, Nu-Folk, Rock und Pop zu lauschen. 2019 waren Carter, Chasing Amy und Stormzy die Headliner. (S. 114)

★ Folkfest

Anfang Juli widmet sich Killarney bei diesem Festival (<http://folkfestkillarney.com>) ganz dem Folk. Neben britischen Künstlern treten Musiker aus den USA und aus aller Welt auf.

August

Die Schulen sind geschlossen, die Sonne scheint (oder auch nicht!) und das Land ist in Urlaubsstimmung. In

den Küstenstädten und Touristenzentren herrscht nun reger Andrang und die Iren genießen ihre Ferien.

★ Féile An Phobail

Der Name heißt übersetzt „Volksfest“ – und genau das ist es auch: das größte Festival dieser Art auf der Insel ist zehn Tage lang auf der Falls Road in West-Belfast zu Gast. (S. 634)

★ Fleadh Cheoil na hÉireann

Die Mutter aller irischen Musikfestivals (www.fleadhcheoil.ie) findet meist Ende August statt und lockt immer über 400 000 Musikfans und Feiernde an. Es gibt keinen festen Veranstaltungsort (2019 wurde es in Drogheda, County Louth, ausgerichtet) – das Trinkgelage wird von toller Musik begleitet.

★ Galway Race Week

Beim größten Pferderennen (www.galwayraces.com) westlich des Shannons geht's nicht nur um Pferde, sondern auch um irische Kultur, Sportwetten und extravagante Hütte. (S. 420)

★ Mary From Dungloe Festival

Irlands zweitwichtigster Schönheitswettbewerb findet zum Monatsanfang in Dungloe im County Donegal statt. Für einige nur Anlass für eine Riesenparty, aber die jungen Teilnehmerinnen wollen alle sehnlichst zur „Mary des Jahres“ gekrönt werden. (S. 521)

★ Puck Fair

Irlands ältestes, schrulligstes Festival steigt Mitte August: In Killorglin, County

Kerry, feiert man drei Tage die Krönung eines Ziegenkönigs. (S. 312)

★ Rose of Tralee

Der größte Schönheitswettbewerb des Landes spaltet die Gemüter in jene, die ihn als peinlichen Schritt zurück in die Vergangenheit betrachten, und jene, die sich gern in alte Tage zurückversetzen lassen. Frauen mit irischen Wurzeln reisen aus aller Welt an, um sich den Sieg zu sichern. (S. 342)

★ Kilkenny Arts Festival

Das zehntägige Event Mitte August ist eines der bedeutendsten Kunstfestivals des Landes. Musiker, Künstler und Schriftsteller treten an verschiedenen Orten in der Stadt Kilkenny auf, z. B. in Kirchen, Burgen, Stadtpalais und Gärten. (S. 228)

★ All-Ireland Finals

Das Ende des Sommers markieren die Endrundenwettkämpfe um die Hurling- und Gaelic-Football-Meisterschaft. Mit 80 000 Besuchern, die in das Croke-Park-Stadion in Dublin strömen, ist es eines der größten Sportereignisse des Jahres.

September

Obwohl der Sommer vorbei ist, kann das Wetter erstaunlich gut sein – die ideale Zeit, um in Ruhe die letzten Sonnenstrahlen zu genießen.

★ Galway International Oyster & Seafood Festival

Am letzten Septemberwochenende beginnt Galway

seit 1954 die Austernsaison mit einer großen Feier. Viel Musik und Bier. (S. 420)

Dublin Fringe Festival

Kurz vor dem großen Dublin Theatre Festival steigt das wesentlich innovativere Fringe Festival, bei dem in der ganzen Stadt über 100 Konzerte locken. (S. 115)

Oktober

Aufgrund der kühleren Temperaturen ist es an der Zeit, wieder drinnen Spaß zu haben. Auf dem Programm stehen zahlreiche Aktivitäten und Zerstreungen, vor allem am letzten Wochenende des Monats.

Dublin Theatre Festival

Beim renommiertesten Theaterfestival des Landes werden aktuelle Stücke und neue Versionen alter Werke aufgeführt. (S. 115)

Wexford Opera Festival

Im Oktober treffen sich Musikkfans in Wexfords National Opera House, dem einzigen Haus des Landes, das nur Opern aufführt, um Irlands größtes Opernfestival zu genießen. Statt auf große Hits konzentriert sich dieses eher auf unbekannte Werke. (S. 192)

Cork Jazz Festival

Irlands bekanntestes Jazzfestival findet immer am letzten Oktoberwochenende in Cork statt. Mehr als 1000 Musiker und ihre unzähligen Fans haben die Stadt dann fest im Griff – auch wenn die Musik oft verdächtig wie Blues und Rock klingt. (S. 243)

Belfast International Arts Festival

Das nordirische Kunstfestival (www.belfastfestival.com) in der zweiten Oktoberhälfte zieht Künstler aus aller Welt an. Zum Angebot gehört alles Mögliche von Bildender Kunst bis zu Tanzvorführungen. (S. 635)

Dezember

Das Land bereitet sich auf Weihnachten vor, z. B. mit ausgiebigen Shoppingtouren. Nach der Arbeit treffen sich die Iren mit Freunden und Familienangehörigen, die aus dem Ausland angereist sind. Am ersten Weihnachtsfeiertag ist alles geschlossen.

Weihnachten

Auf dem Land gilt das Fest als eher stille Angelegenheit, wobei am 26. Dezember (St. Stephen's Day) wieder der Brauch der Wrenboys auflebt, besonders in Dingle, County Kerry. Dabei ziehen verkleidete Kindergruppen durch die Gegend und singen Weihnachtslieder.

Christmas Dip (Weihnachtsschwimmen)

Beim traditionellen Christmas Dip am Forty Foot im Dubliner Vorort Sandycove schwimmen einige besonders Tapfere 20 m zu den Felsen und wieder zurück.

Reiserouten



1 WOCHE Irland – Insel mit Kultcharakter

Die 300 km lange Touristenroute führt durch Irlands spektakulärste Landschaften und an den größten Sehenswürdigkeiten vorbei.

Los geht's in **Dublin**. In der Heimat des Guinness locken das Trinity College, das Book of Kells und ein paar Bierchen. Am nächsten Tag fährt man nach **Galway** und unternimmt einen Abstecher zum beeindruckenden melancholischen **Connemara National Park** (bietet sich für eine nette Rundtour an). Anschließend führt die Reise weiter nach Süden durch die mondähnliche Landschaft des **Burren**. Hier lohnt ein Ausflug zu den **Cliffs of Moher** und nach **Ennis**, wo man traditionelle Musik genießen kann. Dann geht's nach Süden über den **Connor Pass** ins County Kerry. Nach einem Besuch in **Dingle** besichtigt man die prähistorischen Monumente und genießt den Ausblick von **Slea Head**. Mit der Fähre reist man weiter nach **Killarney**, dem perfekten Ausgangspunkt zur Erkundung des **Ring of Kerry**, einer verkehrsreichen 179 km langen Rundtour um die Iveragh Peninsula.

2
WOCHEN

Das Beste im Westen

Der Westen lockt mit der schönsten Landschaft und den besten traditionellen Pubs.

Die Reise startet im County Sligo, wo sich am **Carrowmore Megalithic Cemetery** Prähistorie und Panorama vereinen. Dann folgt man den Kurven entlang der Küste, legt an einigen der besten Surferstrände wie **Strandhill** und **Enniscrone** Zwischenstopps ein und besucht das historische Städtchen **Westport** mit seinen vielen Pubs. Im Südwesten erhebt sich der herrliche **Croagh Patrick**. Der Aufstieg lohnt schon allein, um den Blick über die mit Inseln gesprenkelte Clew Bay zu genießen. Westlich davon unternimmt man in **Louisburgh** einen Ausflug auf die felsige Insel **Clare**, Heimat der Piratenkönigin Grace O'Malley. Danach geht's durch das reizende Doolough Valley nach **Leenane**: Das nördliche Tor zu **Connemara** erstreckt sich an Irlands einzigem Fjord. Man kann die Gegend von der schönen Küstenstraße aus bewundern, die an der **Kylemore Abbey** vorbeiführt. Toll sind auch die abenteuerliche Panoramastraße Sky Road, die bei Clifden beginnt, und das malerische **Roundstone**. Alternativ nimmt man die atemberaubende Route durch das Landesinnere nach **Galway**. Wegen der bunten Straßen und wunderbaren Pubs bleibt man am besten mindestens einen Tag in der Stadt.

Die Fischerdörfer **Kinvara** und **Ballyvaughan** im Süden von Galway liegen am Rand der bizarren Karstlandschaft des Burren mit seiner vielfältigen Flora und Fauna und großen Attraktionen wie der **Aillwee Cave** und den **Cliffs of Moher**. Von dort geht's nach Süden, wo man traditionelle Musik hören und in einem Pub in **Miltown Malbay** eine Trad Session besuchen sollte. Für Strandliebhaber lohnt sich eine Pause im Surferort **Kilkee**.

Am einfachsten kommt man mit der Fähre ab Killimer ins County Kerry. Dort nimmt man sich einen Tag für die antiken Stätten und den herrlichen Ausblick auf der **Dingle Peninsula** und übernachtet in **Dingle**, einer der bezauberndsten Städte an der ganzen Westküste. Am nächsten Tag folgt man dem weltbekannten **Ring of Kerry**, der am Rand des Ortes **Killarney** am **Killarney National Park** endet. Anschließend geht's auf der landschaftlich schönen Straße über die **Beara Peninsula** zur mediterran anmutenden Insel **Inacullin** mit ihrer exotischen Pflanzenwelt. Über die Küstenstraße erreicht man über **Castletownshend** und das Fischerdorf **Union Hall** die Stadt **Cork**, Endpunkt der Tour.

3
WOCHEN

Küstentour

Diese Rundtour wartet mit landschaftlichen und kulturellen Highlights auf.

Von **Dublin** aus geht's gen Norden zur neolithischen Nekropole **Brú na Bóinne** und zur **Mellifont Abbey**, bevor man über die Grenze hinweg **Belfast** ansteuert. Entlang der Küste fährt man anschließend zum **Giant's Causeway**. Das südlich davon in **Sligo** gelegene steinzeitliche Ganggrab **Carrowkeel** sollte man sich ebenfalls nicht entgehen lassen. Als Nächstes geht's via dem **Connemara National Park**, einem der malerischsten Highlights, nach Südwesten. Danach kommt man durch das **Burren** und genießt traditionelle Musik in **Doolin**. Nun stehen das County Kerry mit der **Dingle Peninsula** und dem eindrucksvollen **Ring of Kerry** auf dem Plan. Von dort aus besucht man die **Beara Peninsula** mit ihrer herrlichen Landschaft und **Cork (Stadt)**. Von **Ardmore** aus kann man das County Waterford erkunden, z. B. **Dungarvan** mit seiner Burg und das Museum of Treasures in **Waterford**. Später reist man durch das mittelalterliche **Kilkenny** weiter ins County Kildare mit dem wunderbaren **Castletown House**. Östlich davon befindet sich die alte Klostersiedlung **Glendalough**. Danach geht's schließlich zurück nach Dublin.

2
WOCHEN

Von Nord nach Süd

Irlands ganze Bandbreite bietet diese Tour.

Sie beginnt in **Derry** mit einem Rundgang um die Stadtmauer und durch Bogside. Am zweiten Tag geht's ins County Donegal zur **Inishowen Peninsula**; übernachtet wird in **Dunfanaghy**. Auf dem Weg entlang der Küste lohnt ein Besuch der Kloster ruinen von **Glencolumbkille** und der Klippen von **Sliabh Liag**. Anschließend führt die Reise ins County Sligo und zum **Carrowmore Megalithic Cemetery**. Am nächsten Tag gibt's eine Runde ob in **Rosses Point** oder ein Algenbad in **Enniscrone**. Richtung Süden geht's vorbei am Ostrand vom **Connemara National Park** nach **Galway**. **Clonmacnoise** sollte man nicht verpassen. Danach stehen eine Tour ins Herz der Midlands und ein Besuch des Klosters auf dem **Rock of Cashel** an. Nur eine Stunde entfernt befindet sich das mittelalterliche **Kilkenny**. Nach der Besichtigung der Stadtfestung locken das nahegelegene **Thomastown** und die Jerpoint Abbey. Von **Wexford** aus geht's zum **Curracloe Beach** sowie nach **Enniscorthy**, um das National 1798 Rebellion Centre zu besuchen. Alternativ relaxt man am **Kilmore Quay**.



Schöner Norden

Auf dieser Reise lernt man die wunderschöne Landschaft und die faszinierende Geschichte der so häufig missverstandenen Gegend kennen.

In **Belfast** sollte man die Titanic Experience besuchen und eine *black-taxi*-Tour unternehmen, bevor die Küste von Antrim und **Carrick-a-Rede** auf dem Programm stehen. Richtung Westen liegt die einzigartige Welterbestätte **Giant's Causeway**, die sich kein Irland-Besucher entgehen lassen sollte. Auf dem Weg dorthin können sich Fans der Serie *Game of Thrones* **Ballintoy Harbour** ansehen, das als Kulisse für den Hafen von Herrenhort dient. Der Trip entlang der Causeway Coast endet mit dem faszinierenden Dorf **Bushmills** mit seiner berühmten Brennerei. Es folgt ein Tag in **Derry**, wo man die Stadtmauern umrunden oder in Bogside der jüngeren Vergangenheit nachspüren kann. Bei einem Abstecher zur **Inishowen Peninsula** im County Donegal überquert man die unsichtbare Grenze zur Republik. Wieder im Norden beendet man den Ausflug am **Lough Erne**, wo man sich White Island und die Grabsteine von Devenish Island ansehen sollte.



Historische Stätten

Irlands sagenumwobene Vergangenheit steht im Mittelpunkt dieser Tour.

Die neolithischen Gräber von **Newgrange** und **Knowth**, County Meath, liegen mitten im Herzen von **Brú na Bóinne**. Nicht weit davon entfernt befindet sich der **Hill of Tara**: Hier hatten die irischen Könige bis zum 11. Jh. ihren Sitz. Auf der anderen Seite der Ebene sieht man den **Hill of Slane**, auf dem der hl. Patrick 433 ein Feuer entzündete, um das Christentum zu verkünden. Westwärts lockt das antike **Loughcrew**, eine ruhigere Alternative zu Brú na Bóinne. Im County Roscommon stößt man kurz vor Tusk auf Europas berühmteste Keltenstätte **Rathcroghan**. Im County Offaly bietet sich ein Besuch von **Clonmacnoise**, einem Kloster aus dem 6. Jh., an. Weiter südlich erhebt sich in Tipperary der **Rock of Cashel**. Hier hält man sich Richtung Osten und durchquert das County Kilkenny. Unterwegs steht die Besichtigung des Zisterzienserklosters **Jerpoint Abbey** bei Thomastown an. Von dort geht's nordöstlich nach Wicklow und ins wunderschöne Tal **Glendalough** mit zwei herrlichen Seen und Überresten einer Klostersiedlung.

Reiseplanung

Outdoor-aktivitäten

Am besten erlebt man die unbändige Schönheit dieses Landes bei der Erkundung seiner abwechslungsreichen Landschaften – oft eine spektakuläre Erfahrung. Von majestätischen zerklüfteten Bergen bis zu grünen Wäldern an Seeufern, von breiten Sandstränden bis zu wilden bis zum Horizont reichenden Mooren – Irlands großartige Natur enttäuscht nie.

Wandern

Sanfte Hügel, felsige Höhenrücken, spektakuläre Meeressklippen, entlegene Inseln, warmherzige Gastfreundschaft und das herrlich unvorhersehbare Wetter – Irland zu Fuß bietet für jeden etwas, vom Verdauungsspaziergang bis zu anspruchsvollen 1000 m hohen Gipfeln.

Was gehört ins Gepäck?

Für kurze Wanderungen auf markierten Wegen reichen bequeme Schuhe, eine Regenjacke und etwas zu essen und zu trinken.

Wanderer, die tiefer in die Hügel und Moore Irlands eindringen, sollten richtig ausgerüstet sein und wissen, dass das Wetter zu jeder Jahreszeit umschlagen kann.

➔ Torfboden kann nach Regen morastig werden, darum ist robustes Schuhwerk wichtig; außerdem benötigt man gute Regenkleidung und zusätzliches Essen und Trinken.

➔ Man sollte immer eine Karte und einen Kompass mitnehmen (und wissen, wie man damit umgeht). Auf Handys kann man sich nicht verlassen (sollte aber trotzdem eins dabei haben).

➔ Die Unterkunft oder auch Freunde und Verwandte über die geplante Wanderroute und die erwartete Zeit der Rückkehr informieren. Und Bescheid geben, wenn man sicher zurück ist.

Top-Tipps

Die beste Outdoorzeit

Die besten Monate zum Wandern und Radfahren sind Mai, Juni und September – dann ist es meist trocken und es gibt weniger *midges* (Stechmücken).

Die besten Outdooraktivitäten

Den Wicklow Way (Wicklow) wandern, den Carrauntoohil (Kerry) besteigen, Radfahren auf dem Great Western Greenway (Mayo), Mountainbiking im Davagh Forest (Tyrone), Golf im Royal Portrush (Antrim), auf dem Lough Hyne (Cork) Seekajak und auf dem Lough Erne Canoe Trail (Fermanagh) Kanu fahren.

Die richtige Wanderausrüstung

Wanderschuhe, gute wasserdichte (zusätzliche warme) Kleidung, Karte, Kompass, Handy (aber nicht darauf verlassen!), Erste-Hilfe-Set, Stirnlampe, Trillerpfeife (für Notfälle), genügend Essen und Trinken.

Sicherheit

Bevor es losgeht, sollte man den Wetterbericht checken und anderen seine Pläne mitteilen, unterwegs Tempo und Ziel nach dem langsamsten Mitglied der Gruppe ausrichten und sich nicht scheuen umzukehren, wenn es zu schwierig wird.

DIE FÜNF BESTEN IRISCHEN BERGWANDERUNGEN

Was Irlands Bergen an Höhe fehlt (der höchste Gipfel misst 1040 m), machen sie mit einer atemberaubenden Landschaft und hervorragenden Bergwanderungen wett.

Carrauntuohil (1040 m; MacGillycuddy's Reeks, County Kerry) Irlands höchster Berg verlangt viel Ausdauer und gute Navigationsfähigkeit; weniger erfahrene Wanderer sollten einen Guide engagieren.

Slieve Donard (853 m; Mourne Mountains, County Down) Nordirlands höchster Gipfel ist unkompliziert zu besteigen; interessanter ist der benachbarte Slieve Binnian.

Errigal Mountain (752 m; County Donegal) Der pyramidenförmige Quarzgipfel zählt zu den formschönsten Bergen Irlands.

Twelve Bens (729 m; County Galway) Die zerklüfteten Hügel hier sind zwar nicht sehr groß, doch sie gehören zu den anspruchsvollsten Wandergebieten Irlands. Der Glencoughan Horseshoe wird oft die schönste Bergwanderung des Landes genannt.

Mt. Brandon (951 m; County Kerry) Auf dem höchsten Berg der Dingle Peninsula gibt's schroffe Wege und eine atemberaubende Aussicht.

Wanderführer & -karten

Es gibt mehrere gute Wanderführer für Irland, insbesondere die Wanderführerreihe von Collins Press (www.collinspress.ie).

Die *Discovery/Discoverer*-Serie im Maßstab 1:50 000 (8,99 €/6,50 £ pro Kartenblatt) der Ordnance Survey of Ireland (www.osi.ie) und der Ordnance Survey of Northern Ireland (www.nidirect.gov.uk/ordnance-survey-of-northern-ireland) decken ganz Irland ab. Es gibt auch detailliertere *Adventure/Activity*-Karten im Maßstab 1:25 000 (12,99 €/7,80 £) für besonders beliebte Wandergebiete wie MacGillycuddy's Reeks & Killarney National Park, die Wicklow Mountains, die Mourne und die Causeway Coast.

Spezielle Wanderkarten sind folgende:

Harveys Superwalker (www.harveymaps.co.uk) Wasserfeste Bergwanderkarten im

Maßstab 1:30 000 von Connemara, den Mourne (1:25 000), den Wicklow Mountains und den MacGillycuddy's Reeks.

EastWest Mapping (www.eastwestmapping.ie) Karten von den Wicklow Mountains, vom Wicklow Way, den Comeragh Mountains und von Blackstairs Mountains & Barrow Valley.

Wegerecht & Privatland

Im Gegensatz zu Schottland, England und Wales (und den meisten anderen europäischen Ländern), gibt's in Irland kein öffentliches Wegerecht und/oder öffentliches Betretungsrecht. Wanderer und Radfahrer haben also kein Recht auf Zugang zu privatem Land, nicht einmal, wenn es sich um wilde Moore und Berge handelt (es sei denn, sie gehören zu einem Nationalpark).

Als in den letzten Jahren Wandern, Bergsteigen und Mountainbiken immer beliebter wurden, gab es dadurch immer wieder Streitigkeiten im ganzen Land. Einige traditionelle Wanderrouten wurden sogar geschlossen oder umgeleitet.

Für viele National Trails und markierten Wanderwege wurde das öffentliche Zugangsrecht mit den Landbesitzern ausgehandelt. (Die Streitigkeiten über den Zugang sind der Grund dafür, dass diese Wege oft über lange Strecken öffentlichen Straßen folgen.) Dennoch trifft man gelegentlich auf verschlossene Tore, Stacheldrahtzäune oder Schilder mit der Aufschrift „no walkers allowed“ – dies sollte dann auch befolgt werden.

Weitere Infos zum Wegerecht und zu verantwortungsbewusstem Wandern:

Keep Ireland Open (www.keeppirelandopen.org) Freiwilligenorganisation, die für das Zugangsrecht auf dem Land kämpft.

Leave No Trace (www.leavenotraceireland.org) Gemeinnützige Organisation, die sich für verantwortungsbewussten Umgang mit der Natur einsetzt.

Mountaineering Ireland (www.mountaineering.ie) Unter „Access Policy“ gibt's Infos und Ratschläge.

Wanderrouten

Für seine Größe bietet Irland eine beeindruckende Auswahl an Routen von Küstenspaziergängen bis zu mehrtägigen Wanderungen.

Tageswanderungen

Entspannte Tageswanderungen kann man in fast jeder Gegend Irlands unternehmen. Hier einige Vorschläge:

Barrow Way (S. 221) Am Barrow in den Counties Carlow und Kilkenny entlang geht's über alte Treidelpfade von Borris nach Graiguenamanagh und weiter nach St. Mullins.

Glendalough (S. 163) Auf den Waldwegen rund um die alte Klostersiedlung im County Wicklow kann man Dublin für ein paar Stunden entfliehen.

Lough Key Forest Park (S. 553) Durch die Wälder rund um den See im County Roscommon führt ein großartiger Baumwipfelpfad.

Sky Road (S. 450) Im County Galway, mit tollem Blick auf Connemaras Küste; die Strecke ist zum Wandern und Radfahren geeignet.

South Leinster Way (S. 184) Als malerischster Abschnitt der beschilderten Route gelten die 13 km zwischen Graiguenamanagh und Inistioge im County Kilkenny.

Brandon Way Führt durch Wälder und Moore am Barrow entlang zum Gipfel des Brandon Hill (516 m; nicht mit dem Mt. Brandon im County Kerry verwechseln) im County Kilkenny.

Killarney National Park (S. 303) Kurze Wanderungen im County Kerry am Ufer des Lough Leane sowie der etwas längere Muckross Lake Loop.

Killary Harbour (S. 457) Am Ufer dieser langen fjordartigen Meeresbucht im County Galway gibt's herrliche Wanderwege.

Glen of Aherlow (S. 362) Im County Tipperary warten üppige Wälder und niedrige Hügel auf Wanderer, mit einem herrlichen Blick auf die hohen Galtee Mountains.

Fair Head (S. 712) Einfache Wege führen im County Antrim hinauf auf riesige Basaltmeeresklippen. Die Aussicht reicht bis Rathlin Island und zur schottischen Küste.

Küstenwege

Irlands Küsten sind für lange Wanderungen – mit Schuhen oder barfuß – wie geschaffen. Hier fünf Vorschläge für den Anfang:

Arranmore Way (S. 522; County Donegal) 14 km langer Rundweg über eine felsige von Meeresklippen gesäumte Insel vor Donegal.

Causeway Coast Way (S. 706; County Antrim) Markierter Weg entlang Antrims Nordküste. Besonders spektakulär sind die letzten 16,5 km von Carrick-a-Rede zum Giant's Causeway.

Wexford Coastal Walk County Wexford) 221 km entlang scheinbar endloser Sandstrände, vogelreicher Nebengewässer und Überresten alter Schiffswracks.

Sheep's Head Lighthouse (S. 280; County Cork) Die großartige kurze Wanderung führt vom Ende der Straße zu einem der am spektakulärsten gelegenen Leuchttürme Irlands.

Tory Way (S. 529; County Donegal) 12 km langer Rundweg an Tory Islands felsiger Küste.

Markierte Wanderwege

Die Eröffnung des 1000 km langen Ulster Way in den 1970er-Jahren, gefolgt vom Wicklow Way 1982, führte zur Errichtung eines Netzes aus 44 Fernwanderwegen, die insgesamt mehr als 5000 km lang sind. Die kompletten Wege ziehen sich oft über mehrere Tage oder sogar Wochen, aber je nach Belieben kann man auch kürzere Abschnitte jedes Weges wandern.

Unsere Top Ten:

Barrow Way (S. 221) Eine 114 km lange Wanderung durch einige der schönsten Flusslandschaften Irlands zwischen Lowtown im County Kildare und St. Mullins im County Carlow.

Beara Way (S. 286) Moderate 206 km lange Rundtour auf einer Halbinsel im Westen Corks.

Burren Way (S. 402) Der 123 km lange Weg führt durch die einzigartige Felsenlandschaft im County Clare, entlang der Cliffs of Moher und durch die Musikerstadt Doolin.

Cavan Way (S. 609) Diese kurze Route (26 km) wartet mit einer beeindruckenden topografischen Vielfalt auf: Moore, steinzeitliche Monumente und die Quelle des Shannon.

Dingle Way (S. 334) Der beliebte 179 km lange Rundweg im County Kerry führt über eine der schönsten Halbinseln Irlands.

East Munster Way (S. 371) Beginnt im County Tipperary, endet im County Waterford und zieht sich 70 km durch Wälder und Moore sowie ein Stück über den Treidelpfad am Fluss Suir.

Kerry Way (S. 296) 214 km durch den Killarney National Park, die spektakulären Macgillycuddy's Reeks und zur Küste am Ring of Kerry.

Sheep's Head Way (S. 280) Auf dem 93 km langen entlegenen Rundweg über eine Halbinsel hat man weite Aussicht auf Meer.

Ulster Way (S. 730) Der 1000 km lange Wanderweg verläuft im Kreis um die sechs nordirischen Grafschaften und Donegal und lässt sich in kürzere Abschnitte aufteilen.

Wicklow Way (S. 165) Irlands beliebteste, 127 km lange Wanderroute beginnt im Süden von Dublin und endet in Clonegal, County Carlow.

MIDGES

Midges sind winzige 2 mm lange blutsaugende Mücken, die in riesigen Schwärmen auftauchen und einen Urlaub komplett ruinieren können, wenn man nicht darauf vorbereitet ist.

Von Ende Mai bis Mitte September und ganz besonders von Mitte Juni bis Mitte August gibt's besonders viele – dummerweise genau in der Haupttouristensaison. Am schlimmsten ist es im Westen und Nordwesten Irlands, vor allem in Gegenden mit vielen Mooren wie Connemara und Donegal.

Am schlimmsten sind die *midges* während der Dämmerung und an windstillen, bedeckten Tagen – starker Wind und heller Sonnenschein vertreiben sie meistens. Ansonsten hilft nur, die Haut zu bedecken, besonders am Abend. Am besten trägt man langärmelige, helle Kleidung (*midges* werden von dunklen Farben angelockt) und benutzt ein verlässliches Insektenschutzmittel.

Golf

Golf ist eins der liebsten Hobbys der Iren, wie über 400 Golfplätze belegen, und im Gegensatz zu anderen Teilen der Welt weit weniger exklusiv. Viele Plätze liegen in Parklandschaften, doch ein besonders eindrucksvolles Erlebnis ist ein Spiel direkt am Meer – ganze 30% der weltweiten Links-Plätze liegen an der irischen Küste!

Die meisten Golfanlagen sind zwar in Privatbesitz, heißen aber auch Nichtmitglieder und unangemeldete Gäste willkommen. Bekanntere Plätze sollte man aber im Voraus buchen. Die besten verlangen 100 bis 250 € oder mehr pro Runde, bei unbekannteren ist man zu weniger gefragten Zeiten schon ab 25 € dabei. Einige Betreiber verlangen, dass man ein registriertes Handicap aus dem Heimatland vorweist. Viele verleihen auch Golfschläger, in der Regel allerdings keine besonders guten.

An den Flughäfen von Dublin oder Cork kann man über www.clubstohire.com einen individuell zusammengestellten Satz Golfschläger ausleihen, den man beim Abflug wieder am Flughafen abgibt.

Einige unserer Lieblingsplätze:

Ballybunion Golf Club (S. 346), County Kerry

Royal Portrush Golf Club (S. 699), County Londonderry

County Sligo Golf Course (S. 493), County Sligo

Portmarnock Golf Club (S. 151), County Dublin

Waterville Golf Links (S. 320), County Kerry

Lahinch Golf Club (S. 393), County Clare

Killeen Castle (www.killeencastle.com; Dunsany, Gebühr 55 €), County Meath

Weitere Infos und einen Buchungsservice findet man auf **Golf Ireland** (www.golf.discoverireland.ie) und bei der **Golfing Union of Ireland** (www.golfnet.ie).

Sonderangebote und Rabatte bei den Golfplatzgebühren gibt's immer mal. Eine gute Internetseite ist www.teetimes.ie, wo man Dutzende Plätze im ganzen Land zu stark ermäßigten Preisen buchen kann.

Radfahren

Irland hat Fahrradtouristen viel zu bieten, nicht zuletzt das riesige Netz aus Nebenstraßen, das selbst die wildesten Gegenden der Insel überzieht. Wer über eine gute Karte und Abenteuerlust (und natürlich anständige Regenkleidung) verfügt, kann sofort zu herrlichen Entdeckungstouren über Hunderte Kilometer aufbrechen.

Bei verschiedenen Anbietern gibt's geführte und individuelle Radtouren, darunter **Iron Donkey** (www.irondonkey.com) und **Ireland by Bike** (www.irelandbybike.com).

Gute Fahrradrouten

Great Western Greenway (S. 475) 42 km langer, populärer Radweg, meist abseits der Straße, von Westport zur Achill Island im County Mayo.

Killarney National Park (S. 303) Boots- und Fahrradtouren über die Seen von Killarney und hinauf auf den beeindruckenden Gap of Dunloe.

Kingfisher Trail (S. 726) Ein markierter 370 km langer Fernradweg, der über Nebenstraßen der Counties Fermanagh, Leitrim, Cavan und Monaghan verläuft.

Clifden Cycle Hub (S. 450) Die „Hauptstadt“ von Connemara im County Galway ist Ausgangspunkt für vier Fahrradwege von 16 bis 40 km Länge, darunter die malerische Sky Road (S. 450).

Waterford Greenway (S. 213) Eine 46 km lange, 2017 eröffnete Strecke für Radler aller Fitness-

stufen, die entlang einer Eisenbahnlinie zwischen Waterford (Stadt) und Dungarvan verläuft.

Mountainbiken

Durch das fehlende Wege- und Zugangsrecht für privates Land hinkt das Offroad-Biken in Irland dem Rest Großbritanniens hinterher. Doch auch hier finden sich einige tolle extra angelegte Bikeparks, meistens in staatlichen Forest Parks auf beiden Seiten der Grenze.

In vielen Gegenden arbeiten örtliche MTB-Fahrer in aller Stille an ihrem eigenen Netz selbstgebauter Trails; die besten Infos dazu gibt's in den dortigen Fahrradläden.

Mehr Infos dazu auf folgenden Seiten:

Biking.ie (www.biking.ie) Tolle Infos über Routen, Leihmöglichkeiten und Touren in der Republik.

Mountain Bike NI (www.mountainbikeni.com) Alles über die Bike-Parks in Nordirland.

TrailBadger (www.trailbadger.com) Nützliche Datenbank für Mountainbike-Trails in Irland.

Die besten Bike-Parks

Davagh Forest (S. 736) Wald-Trails für Anfänger, Felsplatten und Drops für Fortgeschrittene; im Herzen des Countys Tyrone.

Kilbroney Park (S. 671) Mit einem roten 27-km-Trail, der die Oberschenkel zum Brennen bringt, und einem nervenzerfetzenden 19 km langen schwarzen Trail gilt Rostrevor im County Down bei manchen als das beste Mountainbike-Revier Irlands.

Ballyhoura (S. 361) Irlands größtes Trail-Netz wartet im County Limerick. Die Schwierigkeitsgrade reichen von Grün bis Schwarz und der längste Trail ist über 50 km lang.

Ballinastoe (<https://www.coillte.ie/site/ballinastoe/>) Am Rand der Wicklow Mountains südlich von Dublin mit einem fantastischen 14 km langen blauen Flowtrail und vielen weiteren Trails in den umliegenden Hügeln.

Bike Park Ireland (☎067-21961; www.bikeparkireland.ie; Fairymount Farm, Ballingarry; Tag/halber Tag inkl. Transport €45/35, Trails alleine 10 €; ☀April–Okt. Sa & So 9–18 Uhr; 📍) ist ein extra angelegter Bikepark im County Tipperary mit Sportservice zum Gipfel und Downhill-Trails für alle Niveaus.

Ticknock MTB (www.dublinmountains.ie; Ticknock Forest, Sandyford) 13km langes Netz aus speziell angelegten Pfaden und Waldstraßen in den Dubliner Bergen mit unterschiedlichen Schwierigkeitsstufen. Zugang am Fuß des Three Rock Mountain.

Wassersport

Surfen & Windsurfen

An der Küste, insbesondere im Westen von Irland, ist Surfen das Nonplusultra. Beliebte Spots:

County Donegal In Bundoran, Irlands inoffizieller Surfhauptstadt, finden im April die irischen Meisterschaften statt. Entlang der Küste gibt's mindestens sechs erstklassige Spots für Anfänger und Fortgeschrittene. Port-na-Blagh lockt Wind- und Kitesurfer an.

County Sligo Easkey und Strandhill sind berühmt für ihre ganzjährig gute Brandung. Hier kann man problemlos Zimmer und Boards mieten.

County Clare Tolle Wellen bei Kilkee, Lahinch und Fanore.

County Waterford Am Tramore Beach befindet sich Irlands größte Surfschule.

County Kerry Surfer zieht es an den Inch Strand mit seinen regelmäßigen Wellen. Tolle Surfspots sind auch Brandon Bay und Ballybunion.

County Antrim Die Strände bei Portrush sind hervorragende Surf- und Windsurfreviere. Im September und Oktober ist der Wellengang am höchsten und das Wasser am wärmsten.

Kanu- & Seekajakfahren

Irlands lange, buchtenreiche Küste bietet einige der weltweit besten Möglichkeiten zum Seekajakfahren. Die geschützten Buchten sind ideal für Anfänger und die langen, aufregenden Küsten- sowie Inselftouren und krassen Gezeitenpassagen dagegen sind selbst für sehr erfahrene Paddler eine Herausforderung. Dabei ist man ständig umgeben von spektakulärer Flora und Fauna – Begegnungen mit Robben, Delfinen und sogar Walen sind keine Seltenheit. Die **Irish Sea Kayaking Association** (www.iska.ie) führt auf ihrer Website Kajaktouren und Kurse auf.

Die Binnenseen sowie Flüsse und Kanäle Irlands bieten tolle Gelegenheiten für Kanadier-Fahrten. Nordirland hat ein Netz offizieller **Kanurouten** (www.canoeni.com) mit Einstiegsunkten, Informationstafeln, Toiletten und Zeltplätzen geschaffen. Südlich der Grenze kann man auf Flüssen und Kanälen wie dem Shannon, Barrow und dem Grand Canal (siehe www.waterwaysireland.org) auch Langstreckentouren mit dem Kanu unternehmen.

Tauchen

Irlands Küstengewässer bieten einige der besten Tauchspots Europas. Die ideale Zeit für einen Besuch ist zwischen März und Oktober. Die Sicht reicht weiter als 12 m, an guten Tagen sogar bis zu 30 m.

Zu den besten Tauchgebieten gehören Kilkee (Mayo), Baltimore (Cork), Castle-georgery (Kerry) sowie die Arranmore Island und Rosguill (Donegal).

Mehr über diese Sportart erfährt man bei **Comhairle F6-Thuinn** (CFT; www.diving.ie), auch bekannt als Irish Underwater Council. Der CFT gibt das Tauchmagazin *SubSea* (ebenfalls online erhältlich) heraus.

Coasteering

Wem eine Wanderung auf den Klippen zu langweilig ist, dem könnte Coasteering gefallen. Es ist wie Bergsteigen, nur dass man nicht auf einen Berg hinaufklettert, sondern sich seitwärts bewegt – an steilen, felsigen Küstenwänden, während sich an den Füßen die Wellen brechen. Und wenn es zu steil wird, springt man einfach ins Wasser und schwimmt. Coasteering-Center stellen Neoprenanzüge, Helme und Auftriebshilfen; ein altes Paar Sportschuhe und Abenteuerlust bringt man selbst mit.

Zu den Anbietern gehören:

Eclipse Ireland (www.eclipseireland.com) Ist überwiegend auf der Beara Peninsula (Cork) und am Ring of Kerry tätig.

Coasteering NI (www.coasteeringni.co.uk) In Ballintoy im County Antrim in der Nähe des Giant's Causeway.

Angeln

Angeln – ob im Meer oder in Seen und Flüssen – ist eine der beliebtesten Freizeitbeschäftigungen in Irland. Ganz zu Recht ist das Land für sein Lachs-, Bachforellen- und Meerforellenangeln sowie für sein großartiges Meeresangeln berühmt.

Die Bücher *Rivers of Ireland* und *Loughs of Ireland* von Peter O'Reilly bieten umfassende Infos zum Forellen- und Lachsangeln in Nordirland und der Republik Irland.

Hier einige der besten Angelerlebnisse:

➔ Fliegenfischen auf Bachforellen in den großen Kalksteinseen Lough Corrib und Lough Mask (County Galway); zum jährlichen Schlüpfen der Eintagsfliegen (*mayfly hatch*) kommen Tausende Angler aus der ganzen Welt her.

➔ Angeln im Moy Estuary (County Mayo), einem der besten Fischgründe für Meerforellen in ganz Großbritannien und Irland.

➔ Lachsangeln im Blackwater (Cork), im Laune (Kerry) oder im Roe (Londonderry), drei der besten irischen Lachsflüsse.

➔ Wolfsbarschangeln vom Ufer aus im Südwesten oder Blauhaiangeln vom Boot aus vor Kinsale – Irland hat einige der besten Möglichkeiten zum Meeresangeln in ganz Europa.

Genehmigungen & Lizenzen

Für Angeln im Meer benötigt man weder eine Genehmigung noch eine Lizenz.

Genehmigungen Das Angeln von Bachforellen (*brown trout*) ist in vielen der berühmten Seen Irlands kostenlos, darunter der Lough Corrib, der Lough Mask und die Seen von Killarney. Für die meisten Seen und Flüsse ist aber eine Genehmigung notwendig; am besten erkundigt man sich im örtlichen Hotel oder Angelladen. Die Tagesgebühren liegen zwischen 3 und 20 €.

Angellizenzen In Nordirland benötigt man neben der Genehmigung zusätzlich eine Angellizenz zum Süßwasserangeln (drei/14 Tage 3,50/9 £). In der Republik Irland ist eine Angellizenz nur zum Lachs- und Bachforellenangeln (ein Tag/drei Wochen 20/40 €) erforderlich. Die Lizenzen kann man in örtlichen Angelgeschäften und bei einigen Touristeninformationen kaufen.

Mehr Infos unter www.fishinginireland.info.

Klettern

Irlands Berge sind nicht hoch (der höchste Gipfel des Landes ist mit nur 1040 m der Mt. Carrauntuohil in den MacGillycuddy's Reeks in Kerry), bieten aber ein paar großartige Möglichkeiten zum Klettern – besonders in den Mournes, den Reeks und rund um Glendalough in den Wicklow Mountains.

Das Sahnehäubchen unter den Klettermöglichkeiten des Landes sind aber die fantastischen Klippen – von Malin Beg in Donegal und den Klippen der Achill Island bis zu den steilen, hohen Basaltsäulen von Fair Head und den perfekten Kalksteinklippen des Burren. *Rock Climbing in Ireland* (2014; 25 €/20 £) von David Flanagan beschreibt 400 der besten Kletterrouten des Landes. Weitere Infos bietet **Irish Climbing Online** (www.climbing.ie).

Reiseplanung

Die irische Küche

Irland ist seit den 1970er Jahren Vorreiter der „Local-Food“-Bewegung, vor allem im berühmten Ballymaloe House. Seither hat sie sich zusehends etabliert: Auf Dutzenden Bauernmärkten werden die besten heimischen Produkte angepriesen und Restaurants im ganzen Land legen Wert auf die Verwendung regionaler Zutaten.

Kulinarische Highlights

Unvergessliche Restaurants

Restaurant Patrick Guilbaud, Dublin (S. 128)

Mews, Baltimore, County Cork (S. 128)

Nash 19, Cork (Stadt) (S. 247)

Campagne, Kilkenny (Stadt) (S. 230)

Wilde's at the Lodge, Cong, County Mayo (S. 467)

Jacks' Coastguard Restaurant, Cromane Peninsula, County Kerry (S. 314)

Olde Post Inn, Butlersbridge, County Cavan (S. 607)

Restaurant 1826 Adare, Adare, County Limerick (S. 359)

MacNean House & Restaurant, Blacklion, County Cavan (S. 608)

Aniar, Galway (Stadt) (S. 646)

Für Experimentierfreudige

Der irische Gaumen ist mutiger geworden, doch die wahren kulinarischen Herausforderungen finden sich ausgerechnet in der traditionellen Küche. Wer traut sich diese Gerichte zu probieren:

Black pudding Die Wurst aus gekochtem Schweineblut, Rindernierenfett und anderen Zutaten ist typischer Bestandteil eines warmen irischen Frühstücks.

Boxty Nordirischer Pfannkuchen, der zu gleichen Teilen aus Kartoffelbrei und geriebenen rohen Kartoffeln zubereitet wird.

Saisonaler Genuss

April–Juni

Frisches Obst und Gemüse wie Spargel und Rhabarber stehen auf dem Speiseplan.

West Waterford Festival of Food (S. 214) An drei Tagen werden in Dungarvan lokale Erzeugnisse und hochwertige Küche gefeiert, u. a. mit einem Grillfest am Meer und hausgebrautem Bier.

Taste of Dublin (S. 114) Dublins Spitzenrestaurants präsentieren Probierteller ihrer erlesensten Gerichte sowie ein Musik- und Unterhaltungsprogramm.

Juli–September

Es gibt die ersten neuen Kartoffeln sowie Marmeladen und Kuchen mit Stachelbeeren, Brombeeren oder Loganbeeren.

Taste of West Cork Food Festival (S. 272) In Skibbereen kommen für dieses Fest eine Woche lang die besten Erzeuger der Region zusammen.

Galway International Oyster & Seafood Festival (S. 420) Am letzten Septemberwochenende spülen Einwohner und Besucher in Galway Austern mit jeder Menge Guinness runter.

Oktober–Dezember

Im Oktober werden Äpfel und ein Großteil der Kartoffeln geerntet.

Kinsale Gourmet Festival (S. 265) Die inoffizielle Feinschmeckerhauptstadt Irlands präsentiert drei Tage lang Leckereien.



BREIT HOPCKEN/SUTTERSTOCK ©



STEPHEN BARNES/SUTTERSTOCK ©

Oben: Boxty

Unten: Cashel Blue

Carrageen Die in Irland typischen Meeresalgen, die in verschiedensten Gerichten wie Salat oder Eis verarbeitet werden.

Corned beef tongue Gepökelte Rinderzunge, die oft mit Kohl serviert wird und auf traditionellen irischen Speisekarten zu finden ist.

Lough Neagh eel Eine nordirische Spezialität. Das Aalgericht wird zu Halloween gegessen und mit weißer Zwiebelsoße gereicht.

Poitín Nur selten bekommt man einen Schluck *cratur* angeboten, so heißt hier illegal gebrannter Schnaps, der auf Basis von Gerste oder Kartoffeln hergestellt wird. Doch in einigen Ecken des Landes – Donegal, Connemara und West-Cork gibt's geheime Brennereien.

Lokale Spezialitäten

Essen

Kartoffeln Fester Bestandteil der meisten traditionellen Gerichte und vielseitig verwendet. Die Kartoffelgerichte *colcannon* und *champ* (eines mit Kohl, eines mit Lauchzwiebeln) zählen sogar zu den leckersten Speisen im ganzen Land.

Fleisch & Fisch Rind-, Lamm- oder Schweinefleisch sind beliebt und Fisch wird auch häufig – und vor allem im Westen hervorragend – zubereitet. Austern, Forelle und Lachs schmecken besonders gut, wenn sie im Meer oder Fluss gefangen und nicht auf Fischfarmen gezüchtet wurden.

Soda bread Irlands berühmtes Brot wird mit Backsoda hergestellt, weil das irische Mehl sehr weich ist und sich nicht mit Hefe verträgt. Buttermilch ist ein weiterer Bestandteil. In B&Bs wird das Brot oft zum Frühstück gereicht.

The fry Wer kann schon einer Platte mit gebratenem Speck, Würstchen, Blutwurst, Eiern und Tomaten widerstehen? Zum berühmten im Norden üblichen *Ulster fry* wird außerdem noch *fadge* (Kartoffelbrot) gereicht.

Getränke

Stout Guinness ist das weltweit bekannteste Stout (Dunkelbier). Daneben buhlen noch zwei weitere Marken um die Gunst der Kunden: Murphy's und Beamish, beide gebraut in Cork (Stadt).

Tee Pro Kopf trinken die Iren mehr Tee als jede andere Nation auf der Welt. Man braucht nur ein Haus zu betreten, schon wird einem eine Tasse an-

BESTER IRISCHER KÄSE

Ardrahan Würzige Sorte mit reichem Nussgeschmack.

Corleggy Feiner pasteurisierter Ziegenkäse.

Gubbeen Die bröckelige über Eiche geräucherte Variante schmeckt hervorragend.

Durrus Feinschmecker werden diesen cremig-fruchtigen Käse lieben.

Cashel Blue Cremiger Blauschimmelkäse aus Tipperary.

Cooleeney Preisgekrönter Camembert.

geboten. Beliebt sind starke Mischungen mit Milch (bei Bedarf auch mit Zucker, selten mit Zitrone).

Whiskey Noch in den 1990ern gab es nur drei Brennereien in Irland – Jameson's, Bushmills und Cooley's. Doch ein Boom des Brennhandwerks hat die Zahl auf über 30 steigen lassen, deren Sortiment und Qualität an *uisce beatha* („Wasser des Lebens“), wie es die Iren nennen, versetzt selbst Kenner in Erstaunen.

Brennereien

In den letzten Jahren wurde eine Handvoll unabhängig geführter Brennereien eröffnet, die Whiskey (und manchmal auch Gin und Rum) produzieren und der irischen Industrie ein wenig mehr Vielfalt verleihen.

Blackwater Distillery Eine Brennerei in Cappoquin, County Waterford, die im Jahr rund 50 Fässer Whisky (der Munster Tradition entsprechend ohne „e“) produziert.

Dingle Distillery (S. 328) Whiskey, ein fünffach destillierter Wodka sowie ein London Dry Gin werden am Stadtrand von Dingle hergestellt.

Listoke Distillery & Gin School (S. 597) In der Ginbrennerei den eigenen Gin kreieren.

West Cork Distillers (☎028-22815; www.westcorkdistillers.com; Marsh Rd; ☺Sa 10–14 Uhr) Blended-, Pot-Still- und Single-Malt-Whiskeys sowie Likör und Wodka.

Slane Distillery (S. 585) Die erste Ladung von in drei verschiedenen Fässern gereiften Whiskeys wurde 2017 in dieser brandneuen Brennerei produziert.

Teeling Distillery (S. 110) Dublins erste neue Brennerei seit 125 Jahren wurde 2015 von dersel-

IRLANDS CRAFT-BIERE

Obwohl bekannte Mainstream-Biere in den meisten Brauereien immer noch am häufigsten gezapft werden, hat die Craft-Beer-Revolution um die 100 Mikrobrauereien auf der ganzen Insel hervorgebracht, deren Kreationen in mehr als 600 irischen Pubs und Bars angeboten werden. Hier eine kleine Auswahl:

Devil's Backbone (4,9% vol) Vollmundiges Amber Ale von der Brauerei Kinnegar im County Donegal.

The Full Irish (6% vol) Single Malt IPA von der Eight Degrees Brewery, bei Mitchelstown im County Cork.

O'Hara's Leann Folláin (6% vol) Trockenes Stout mit einer leichten Schokoladen-Note, das von Carlow Brewing Company in Moneybeg, County Carlow, hergestellt wird.

Metalman Pale Ale (4,3% vol) Nach amerikanischer Art gebrautes Pale Ale, das von der hochangesehenen Metalman Brewing Company im County Waterford stammt. Wird jetzt auch in Dosen verkauft.

Saturate (8,0% vol) Ein kräftiges Double IPA von der im County Wicklow ansässigen Whiplash Beer, das 2018 zum irischen Bier des Jahres gekürt wurde.

Twisted Hop (4,7% vol) Blond Ale, hergestellt von Hilden (liegt außerhalb von Lisburn), der ältesten unabhängigen Brauerei Irlands.

ben Familie eröffnet, der auch die Cooley Distillery im County Louth gehört.

Esskultur

Essenszeit

Die Essgewohnheiten der Iren haben sich in den letzten Jahrzehnten verändert, wobei es Unterschiede zwischen Stadt- und Landbewohnern gibt.

Frühstück In der Regel vor 9 Uhr, bevor die meisten zur Arbeit aufbrechen (viele Hotels und B&Bs servieren montags bis freitags bis 11 Uhr Frühstück und an Wochenenden sogar bis 12 Uhr in urbanen Gegenden). Samstags und sonntags sind in größeren Städten auch Brunches angesagt.

Mittagessen Wer in der Stadt arbeitet, isst meist zwischen 12.30 und 14 Uhr nur eine Kleinigkeit (viele Restaurants servieren frühestens ab 12 Uhr Mittagessen). Am Wochenende, insbesondere sonntags, werden die Snacks durch eine reichhaltige Mahlzeit ersetzt, die meist zwischen 14 und 16 Uhr eingenommen und als *dinner* bezeichnet wird.

Tea Meint nicht das Getränk, sondern eine abendliche Mahlzeit, die man verwirrenderweise auch *dinner* nennt. Sie wird gegen 18.30 Uhr eingenommen und ist für Stadtbewohner die wichtigste Mahlzeit des Tages. Auf dem Land isst man zur selben Zeit (meistens Brot, Aufschnitt und Tee).

Restaurants richten sich nach internationalen Standards und servieren ab etwa 19.30 Uhr Abendessen.

Supper Der aus Tee und Toast oder Sandwiches bestehende Snack vorm Schlafengehen ist weit verbreitet, auch wenn Städter aus gesundheitlichen Gründen zunehmend darauf verzichten. In Restaurants nicht üblich.

Wohin zum Essen?

Restaurants Irland hat etwas für jeden Gaumen und Geldbeutel zu bieten, von günstig und gesellig bis zur Sterneküche.

Cafés Es gibt unzählige Cafés jeder Couleur, zu deren Angebot oft leckere schnelle Snacks gehören.

Hotels In vielen Hotelrestaurants sind auch Nichtgäste willkommen. In Top-Hotels kommt gehobene Küche zu entsprechenden Preisen auf den Tisch.

Pubs Pubfood ist allgegenwärtig, meist in der Form von Sandwichtoasts. Vielerorts wird jedoch auch eine umfangreiche Auswahl an Speisen geboten, die es teilweise sogar mit Spitzenrestaurants aufnehmen können.

Etikette

Freundliche Ungezwungenheit wird in Irland Überkorrektheit vorgezogen. Trotzdem sollte man ein paar Dinge beachten:



Teeling Whiskeys, ausgestellt in der Brennerei (S. 110)

Kinder Bis 19 Uhr sind Kinder in allen Restaurants willkommen, in Pubs und einige gehobene Lokale darf man sie abends nicht mitnehmen. In Familienrestaurants gibt's Kindermenüs, andere servieren kleinere Portionen regulärer Gerichte.

Ein Gericht zurückgehen lassen Wer mit dem Essen nicht zufrieden ist, sollte das dem Kellner höflich und möglichst schnell mitteilen. Jedes respektable Restaurant wird rasch für Ersatz sorgen.

Die Rechnung bezahlen Wer die Rechnung für andere übernehmen möchte, sollte sich darauf einstellen, dass dies ein-, zwei- oder sogar dreimal abgelehnt wird. Davon sollte man sich nicht täuschen lassen, denn die Iren zieren sich gern, bevor sie etwas annehmen. Einfach sanft insistieren und man bekommt seinen Willen!

Die besten irischen Speisen & Getränke

www.bordbia.ie Auf der Website des irischen Nahrungsmittelverbands findet man eine Liste mit allen Bauernmärkten ("farmers markets" in die Suchmaske der Seite eingeben).

www.goodfoodireland.ie Hier werden Lebensmittel- und Getränkeversorger von Topqualität aufgelistet.

www.irishcheese.ie Die Vereinigung der irischen Käsebauern listet jede noch so kleine Käserei auf.

www.slowfoodireland.com Unterstützt kleine Hersteller und organisiert in ganz Irland tolle Events.

Reiseplanung

Reisen mit Kindern

Die Iren lieben Kinder. Überall trifft man Einheimische, die dem geliebten Nachwuchs Begeisterung und Neugier entgegenbringen. Trotz dieser Bewunderung für die Kleinen sind kinderfreundliche Einrichtungen, z. B. weit verbreitete und leicht zugängliche Wickelräume oder Kinderstühle in Restaurants, nicht immer verfügbar, vor allem in kleineren Städten und ländlichen Regionen.

Die Kosten niedrig halten

Unterkunft

Hotels sind oft gut auf Familien eingestellt, und viele stellen ohne Zusatzkosten ein Kinderbett im Zimmer auf. Super sind auch B&Bs mit Familienräumen: Sie bieten meist Zimmer, die mit einem Doppel- und zwei Einzelbetten ausgestattet sind und kaum mehr als ein Doppelzimmer im Hotel kosten.

Sehenswürdigkeiten

Die meisten Sehenswürdigkeiten in Irland bieten Kindertickets an – kostenfrei oder zum halben Preis. Viele familienorientierte Attraktionen verkaufen auch Familientickets (meist für zwei Erwachsene & zwei Kinder). Bei großen Attraktionen (z. B. Titanic Belfast und Dublin Zoo) kann man viel Geld und Wartezeit sparen, wenn man Tickets im Voraus online kauft.

Essen

Kinder bekommen in Restaurants auf Anfrage halbe Portionen. Irlands Bauermärkte bieten eine tolle Möglichkeit, die kulinarischen Spezialitäten des Landes zu probieren. Dort gibt's Brot, Käse, Wurstwaren, Räucherfisch sowie Obst und Gemüse – ideale Zutaten für ein Picknick.

Verkehrsmittel

Für Kinder unter fünf Jahren ist die Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel kostenfrei. Züge eignen sich perfekt für Familienreisen, da sie viel Bewegungs- und Stauraum (z. B. für Kinderwagen) bieten.

Kinder lieben ...

Abenteuer mit Tieren

Ark Open Farm, Newtownards (S. 661) Lämmchen, Ferkel und Entenküken aus nächster Nähe erleben, füttern und streicheln.

Courtown Seal Rescue, County Wexford

(☎053-942 4980; www.sealrescueireland.org; Courtown; Touren gegen Spende; ☀10–17 Uhr)

☞ Verwaiste, verirrt und verletzte Seerobben treffen, bevor sie rehabilitiert und wieder ins Meer entlassen werden.

Dolphinwatch, Loop Head (S. 389) Bei einer Bootsrundfahrt die etwa 200 Großen Tümmler, die in der Shannon-Mündung leben, von Nahem sehen.

St. Tola Irish Goat Cheese, The Burren

(S. 398) Hier kann man Ziegen streicheln, die die Milch produzieren, aus der eine der bekanntesten Käsesorten Irlands hergestellt wird.

Spaß im Freien

Brave Maeve Story Trail, Bray (S. 172) Der 1,5 km lange Kinderpfad enthüllt die Geheimnisse eines jungen Riesen.

Last Leprechauns of Ireland, Carlingford

(S. 605) In Gesellschaft eines Koboldflüsterers die Koboldhöhle von Carlingford erkunden – gibt's ein besseres Abenteuer für Neugierige?

Killarney Riding Stables (S. 294) In einer der schönsten Landschaften Europas reiten lernen und die Seen des Killarney National Parks zu Pferd erkunden.

Slieve Gullion Forest Park, County Armagh (S. 680) Der großartige kinderfreundliche Wanderweg zur Spitze des Slieve Gullion belohnt mit einer fantastischen Aussicht.

Köstliche Leckereien

Rowan Tree Café Bar, Ennis (S. 378) Das kinderfreundliche Café bietet eine großartige Auswahl an Speisen in Kinderportionen.

Hazel Mountain Chocolate, Galway (S. 414) Bietet eine 45-minütige Tour, bei der man zusehen kann, wie Schokolade hergestellt wird. Willy Wonkas Schokoladenfabrik à la Irland.

Murphy's, Dingle (S. 332) Handgemachtes Eis in klassischen und ungewöhnlichen Sorten, z. B. irisches Sodabrot, Meersalz oder Holunderblüte.

Tankardstown House, Slane (S. 587) Das Gourmetrestaurant für Kinder ist eine echte Seltenheit.

Was tun, wenn's regnet?

Aillwee Cave, Ballyvaughan (S. 412) Dieses außergewöhnliche Netzwerk von Höhlen hält den Regen seit über zwei Millionen Jahren ab.

Celtic & Prehistoric Museum, Sleat Head (S. 335) Der größte Wollmammutschädel der Welt und ein 40 000 Jahre altes Bärenskelett sind nur einige der fantastischen Objekte dieses Museums.

National Leprechaun Museum, Dublin (S. 106) Eher ein Kinderspielraum mit Folkloreelementen, aber trotzdem toll.

Ulster Museum, Belfast (S. 625) Das Museum bietet eine große Fülle von Artefakten, z. B. ägyptische Mumien und Beuteschätze, die von Schiffen der Spanischen Armada geborgen wurden.

Bildungsausflüge

King John's Castle, Limerick-Stadt (S. 350) Die Führung durch die einzigartige Mittelalterburg mit ihren Multimedia-Exponaten ist höchst lehrreich.

Irish National Heritage Park, Wexford-Stadt (S. 192) Ein brillanter Ausflug, bei dem Kinder Einblick in die gesamte Geschichte Irlands erhalten.

National Museum of Country Life, Castlebar (S. 487) Das Museum erklärt faszinierend und leicht verständlich Irlands ländliche Geschichte.

Spike Island, Cobh (S. 253) Die ehemalige Gefängnisinsel wird auch Irlands Alcatraz genannt.

Ulster Folk Museum, Belfast (S. 629) Das komplett rekonstruierte Folk Village zeigt, wie die Iren einst lebten.

Region für Region

Dublin & der Osten

Infos zu Familienreisen in Dublin gibt's im Kasten „Dublin mit Kindern“ (S. 114).

Außerhalb der Stadtgrenzen eignet sich das County Wicklow für einen tollen Tagesausflug; das Powerscourt Estate (S. 157) ist eine großartige Familienattraktion.

Pferdefreunde werden von einem Besuch im Irish National Stud (S. 182) begeistert sein – am besten besucht man das Gestüt nachmittags im Frühjahr, wenn die Fohlen gegen 15 Uhr von den Weiden zurück in die Ställe geführt werden.

Der Süden

Die Counties Cork und Kerry sind mit ihren Stränden sehr beliebte Urlaubsziele im Sommer. Neben Spielen und Schwimmen kann man hier auch Kurse im Surfen, Windsurfen und Stand-up-Paddeln belegen.

Im Killarney National Park (S. 303) dreht sich alles um Outdooraktivitäten – hier locken Boots- und Fahrradtouren sowie Ponywanderungen, Kajaktrips und Felsenklettere. Die Kells Bay Gardens (S. 315) sind von Modellinos übersät und verfügen über die längste Seilbrücke Irlands.

Für größere Kinder ist eine Bootstour zur spektakulären Skellig Michael (S. 316) – einem Drehort der *Star Wars*-Filme – ein unvergessliches Erlebnis.

Der Westen

Die atemberaubende Küstenlandschaft des Countys Clare ist für jüngere Kinder vielleicht weniger reizvoll, aber die Stalagmiten und Stalaktiten unter der Erde sind immer ein beliebtes Ziel – die Kalksteinlandschaft des Burren ist von spektakulären unterirdischen Höhlen durchzogen.

In den Sumpfbereichen des Westens – vor allem in Connemara – gibt's im Sommer oft unzählige Stechmücken. Sie sind zwar ungefährlich, aber extrem lästig; am besten trägt man langärmelige Kleidung und einen Hut. Insektenschutzmittel ist ebenfalls wichtig.

Nordirland

Belfast bietet jede Menge spannende Aktivitäten für Kinder, angefangen vom Belfast Zoo (S. 631) über den Cave Hill Adventurous Playground (S. 629) bis hin zu W5 (S. 625), einem interaktiven Wissenschaftsmuseum,

das speziell auf Kinder unter elf Jahren ausgerichtet ist. Die Stadt war die Heimat von **C. S. Lewis**, und in Ost-Belfast kann man öffentliche Kunst bewundern, die von seinem Werk *Der König von Narnia* inspiriert ist. Bei Rostrevor im County Down liegt außerdem der **Narnia Trail**.

Gut zu wissen

Familienfreundliche Einrichtungen sind in diesem Reiseführer mit  markiert.

Hotels Die meisten großen Hotels stellen auf Nachfrage Kinderbetten zur Verfügung; wenn viel Betrieb herrscht, ist ihr oft begrenztes Kontingent schnell erschöpft, daher sollte man rechtzeitig Bescheid geben. Kleinere Hotels und B&Bs haben nur im Einzelfall Kinderbetten vorrätig, daher sollte man vorher unbedingt nachfragen.

Auswärts essen Es gibt keine gesetzlichen Einschränkungen für Kinder in Restaurants und Cafés, aber viele Lokale (insbesondere – aber nicht ausschließlich – die teureren) ziehen es vor, wenn man die Kinder zu Hause lässt, vor allem zu Stoßzeiten oder abends. Dann sind Kinderstühle oft schnell vergriffen. Wer im Voraus bucht, sollte also unbedingt angeben, ob ein Kinderstuhl benötigt wird.

Autositze Für Kinder im Alter von neun Monaten bis zu vier Jahren sind Kindersitze in Leihwagen Pflicht. Alle großen Autovermietungen stellen Kindersitze zur Verfügung (Kosten: rund 50 €/35 £ pro Woche), sie müssen allerdings im Voraus gebucht werden.

Windeln wechseln Die meisten familienfreundlichen Museen und Attraktionen haben gute Wickelräume. In allen modernen Einkaufszentren in Großstädten finden sich ebenfalls Wickelräume (Windeln heißen in Irland Nappies).

Stillen Obwohl Stillen in der Öffentlichkeit in Irland unüblich ist, kann man sein Baby so gut wie überall straffrei stillen, ohne dabei angestarrt zu werden.

Infos im Internet

Lonely Planet Kids (www.lonelyplanetkids.com) Zahlreiche Aktivitäten und Blogtexte zu Familienreisen.

Failte Ireland (www.discoverireland.ie) Gute Ideen für familienfreundliche Unternehmungen und Sehenswürdigkeiten.

Northern Ireland Tourist Board (<https://discovernorthernireland.com>) Hat eine Abteilung für Familienreisen.

Kids' Corner

Wie bitte?

Hallo.

Dia duit.
dia gwit

Tschüß.

Slán leat.
slan lat

Danke
(sehr).

Go raibh (míle)
goh rev (mila)
maith agat.
mah agut

Ich
heiße ...

... is ainm dom.
... is anim dom

Wusstest du,

- ... dass ein Ire (John Philip Holland) das U-Boot erfunden hat?
- ... dass Muckanaghederauhaulia der längste Ortsname Irlands ist?

Schon probiert?



Champ
Kartoffelbrei mit gehackten
Frühlingszwiebeln

Reiseplanung

Der Wild Atlantic Way

Der Westen Irlands besticht durch eine der traumhaftesten Küstenlinien der Welt: eine 2500 km lange Perlenkette zwischen West-Cork und dem Nordosten von Donegal. Der Wild Atlantic Way ist eine der längsten ausgewiesenen Küstenstraßen der Welt und wartet mit vielen wunderschönen Aussichtspunkten auf.

Von Cork nach Kerry

Entlang des 463 km langen Küstenabschnitts in Irlands Südwesten reiht sich an den wohl bekanntesten (und am besten erschlossenen) Halbinseln des Landes ein malerisches Highlight an das nächste.

Highlights

Mizen Head (S. 276; Cork) Auf den rauen Klippen (die Mizen-Fußgängerbrücke überqueren, um bis ganz an den Rand zu gelangen) eröffnet sich ein spektakulärer Blick, u. a. auf das Fastnet Lighthouse. Der Leuchtturm steht auf einem Felsen, der Ireland's Teardrop („Irlands Träne“) genannt wird, denn dies war das letzte Stück Land, das Auswanderer zur Zeit der Großen Hungersnot an Bord der Schiffe nach Amerika von ihrer Heimat sahen.

Slea Head Drive (S. 335; Kerry) Diese Schleife um die Spitze der Halbinsel ist nur 47 km lang, aber dennoch eine der schönsten Routen des Landes. Das Einzige, was von der traumhaften Landschaft ablenken könnte, sind die vielen prähistorischen Stätten zwischen den Hügeln.

Entdeckenswert

Dursey Island (S. 289; Cork) Vor der Spitze der abgeschiedenen Beara Peninsula erstreckt sich diese herrlich idyllische Insel, auf der es keine Geschäfte, Pubs und Restaurants gibt. Dafür kann man einen Leuchtturm, Burgruinen und Menhire besichtigen. Die Anfahrt erfolgt per Seilbahn (10 Min.), allerdings werden die Inselbewohner vorrangig befördert.

Gut zu wissen

Die Route

Der Wild Atlantic Way ist in fünf miteinander verbundene Abschnitte unterteilt und führt durch neun Counties: Cork, Kerry, Clare, Limerick, Galway, Mayo, Sligo, Leitrim und Donegal.

Entlang der Route sind fast 4000 Schilder mit einer aquamarinfarbenen Welle aufgestellt. Um mehr über die Sehenswürdigkeiten und weniger bekannten Highlights der Regionen zu erfahren, kann man an 157 „Discovery Points“ anhalten.

Fahrtrichtung

Auto Die Strecke kann in beide Richtungen abgefahren werden, wer aber möglichst nah am Wasser sein und einen unverstellten Ausblick genießen möchte, beginnt besser im Süden.

Fahrrad Wegen der vorherrschenden Winde ist es einfacher, die Route von Süd nach Nord zu bestreiten (das bedeutet natürlich nicht, dass der Wind immer kooperativ ist!).

Praktische Informationen

Aktuelle Infos zu allen Fragen rund um den Wild Atlantic Way bietet Failte Irelands Website www.wildatlanticway.com.

TOLLE AUSFLÜGE

Am Wild Atlantic Way locken ein paar besondere Erlebnisse, die eine Tour noch schöner machen:

Cork & Kerry Skellig Michael (S. 316) besuchen und die Bienenkorbbütten von Mönchen aus dem 8. Jh. bestaunen. George Bernard Shaw beschrieb die Felseninsel als „Teil unserer Traumwelt“.

Clare Eine Führung (S. 402) durch den Burren unternehmen. Die Guides vermitteln erstaunliche Einblicke in „Europas größten Felsengarten“, ein Gebiet mit üppiger Pflanzenwelt und Standort vieler neolithischer Denkmäler, die noch älter sind als die Pyramiden.

Clare & Galway Inisheer (S. 441), die kleinste Aran-Insel, in einer Ponykutsche erkunden. Falls es passt, mit der Fähre (S. 432) nach Doolin im County Clare übersetzen. Bei richtigem Timing kommt man pünktlich zum Sonnenuntergang an den Cliffs of Moher vorbei.

Sligo In von Hand geerntetem Atlantik-Seetang und Salzwasser baden – eine traditionelle Kur gegen Stress und allerlei Wehwehchen. Die Geheimwaffe ist der hohe Jodgehalt in den Algen. Einen guten Ruf haben die Voya Seaweed Baths (S. 494) in Strandhill.

Donegal Mit der Fähre zur abgeschiedenen Insel Tory (S. 528) schippern. So ziemlich jeder dort ist Maler und bedient sich des Kunststils, der hier in den 1950er-Jahren entwickelt wurde. Wahrscheinlich kommt der „König“ der Insel, Patsy Dan, persönlich zum Anleger, um einen willkommen zu heißen. Er ist natürlich ebenfalls Maler.

County Clare

Die Küste des Countys Clare ist in ganz Europa für ihre spektakuläre Klippenlandschaft berühmt. Geformt wurde sie von den Wellen des unnachgiebigen Atlantiks.

Highlights

Loop Head (S. 389) Auf der schmalen, vom Meer umfängenen Landzunge verläuft ein langer Wanderweg zwischen der Spitze und Kilkee. Das Panorama mit der Dingle Peninsula im Süden und Galway und den Aran Islands im Norden ist atemberaubend.

Cliffs of Moher (S. 397) Irlands berühmteste Klippen ragen 203 m hoch aus dem Wasser. Wer ihr majestätisches Antlitz einmal gesehen hat, wundert sich nicht mehr über die Busladungen von Touristen, die tagtäglich herangekarrt werden, um sie mit offenen Mündern zu bestaunen. Die schönste Aussicht hat man 5 km südlich von hier (dem Pfad zum Hag's Head gen Süden folgen).

Entdeckenswert

Lahinch (S. 393) Der Strand von Lahinch (ausgezeichnet mit einer Blauen Flagge) ist ein Paradies für Surfer. Ganz in der Nähe befindet sich zudem einer der besten Golfplätze des Landes und ein Stück landeinwärts lockt Ennistymon mit traditioneller Musik.

County Galway

Galway ist ein wilder Ort – das bezieht sich nicht nur auf die verrückten Nächte in der gleichnamigen Stadt des Countys. Connemara besticht durch eine faszinierende Szenerie aus Moor, Bergen und Gletscherseen und die bezaubernde Schönheit der Aran Islands rührt im Kern von ihrer Ödnis und Einsamkeit her.

Highlights

Sky Road (S. 450) Die 12 km lange Spritztour ab Clifden, der Hauptstadt von Connemara, sollte man nicht verpassen! Die Landschaft ist ein Traum, insbesondere nordwärts in Richtung Inishbofin und der Inseln von Clew Bay in Mayo. Bei Radfahrern erfreut sich die Strecke ebenfalls großer Beliebtheit. Leihräder sind in Clifden erhältlich.

Aran Islands (S. 431) Vierzig Minuten mit der Fähre oder zehn mit dem Flugzeug und schon findet man sich in einem anderen Jahrhundert wieder. Besucher können zwischen drei Inseln wählen. Inishmór verzeichnet die meisten Besucher, Inisheer ist am kleinsten, Inishmaan am einsamsten. Alle drei vermitteln einem direkt das Gefühl, dass das Ende der Welt gleich um die Ecke ist.

Entdeckenswert

Dog's Bay & Gurteen Bay (S. 449) 3 km von Roundstone entfernt liegen die „Zwillingsstrände“ Dog's Bay und Gurteen Bay Rücken an Rücken. Die beiden Halbmonde aus strahlend weißem Sand bestehen aus fein gemahlten Muschelschalen und nicht aus dem sonst typischen Kalkstein.

Vom County Mayo zum County Sligo

Mayo und Sligo sind weniger touristisch als die südlicheren Counties und steuern zum Wild Atlantic Way ein paar faszinierende einsame Landschaften, hübsche Inseln und eine Handvoll Topstrände (auch für Surfer) bei.

Highlights

Achill Island (S. 478; Mayo) Irlands größte vorgelegerte Insel ist vom Festland aus problemlos über eine Brücke zu erreichen. Einmal auf der anderen Seite angekommen, erwarten einen hoch aufragende Klippen und Sandstrände, Deckenmoore und sogar ein paar Berge.

Benbulbin (S. 499; Sligo) Bei guter Sicht kann man den auffälligen Gipfel von Sligos berühmtestem Berg nicht übersehen. Er erinnert ein wenig an einen Tisch mit plissierter Decke. Sein Anblick diente W. B. Yeats als Inspiration.

Entdeckenswert

Mullet Peninsula (S. 483; Mayo) Nur wenige Orte in Irland sind ähnlich ursprünglich und spärlich

bewohnt wie diese wunderschöne Halbinsel, die 30 km in den Atlantik hineinragt. Die Ostküste ist von unberührten Stränden gesäumt und die wenigen Bewohner sprechen Irisch.

County Donegal

Donegal ist wild, abgeschieden und wunderschön und somit der ideale End- (oder eben Startpunkt) des Wild Atlantic Way. Die zerklüftete Küste mit steil aufragenden Felsen, versteckten Buchten und langen goldenen Sandstränden ist der Stoff, aus dem Legenden und Postkarten gemacht werden. Donegal nimmt es locker mit vielen anderen Counties auf, die mit traumhaften Landschaften locken.

Highlights

Sliabh Liag (S. 513) Die Felsen im Südwesten Donegals kennen weit weniger Menschen als ihr Gegenstück im Süden, dabei sind sie mit 600 m höher und mindestens genauso spektakulär.

Malin Head (S. 539) Irlands nördlichster Punkt ist ein zerklüftetes von Wind und Wetter gepeitschtes Kap, auf dem ein Martello-Turm aus dem frühen 19. Jh. namens Banba's Crown steht.

Entdeckenswert

Tramore Strand (S. 212) Eine aufregende 2 km lange Wanderung vom hübschen Dorf Dunfanaghy führt durch beeindruckende Dünen zu diesem schönen, meist leeren Strand; der Pfad am anderen Ende führt zur Pollaguill Bay.

Irland im Überblick

Die sechs Counties Antrim, Armagh, Down, Fermanagh, Londonderry und Tyrone bilden Nordirland, das zu Großbritannien gehört und (trotz fehlender Grenzkontrollen) nicht Teil der Republik Irland ist.



Dublin

Museen
Unterhaltung
Geschichte

Ausstellungen

Dublin ist Irlands Top-Adresse für archäologische Fundstücke, Kunst und kulturelle Schätze. Die drei Ableger des National Museum sind ein guter Ausgangspunkt. Auch in den anderen Kunstmuseen und Galerien hängen geniale Werke aus sämtlichen Epochen von der Renaissance bis heute.

Pubs & Nachtleben

Um die 700 Pubs stellen Besucher vor die Qual der Wahl, wo man ein Pint des bekanntesten Dubliner Biers trinken soll. Neben Guinness und Kneipengesprächen wartet die Stadt mit alten und neuen Theaterinszenierungen, Konzerten und Sportveranstaltungen auf.

Steinerne Geschichte

Fast an jeder Straße zeugen Gebäude von Dublins Vergangenheit, egal ob man das Gelände des Trinity College oder die Mauern des Kilmainham Gaol betrachtet. Auf einem der vielen tollen Stadtpaziergänge kann man die schöne georgianische Architektur bewundern, lernt aber auch etwas über die dunkleren Kapitel der irischen Geschichte.



Counties Wicklow & Kildare

Landschaft
Klosterruinen
Aktivitäten

Bergblick

Einen herrlichen Ausblick bieten die Wicklow Mountains fast überall, besonders auf den höchsten Punkten der Pässe. An klaren Tagen sieht man von einigen Stellen ganze fünf Grafschaften. Der fruchtbare Bog of Allen in Kildare ist eine weitere klassisch irische Landschaft.

Uralte Klöster

Die Ruinen von Glendalough sind ungemein faszinierend, außerdem ist ihre Lage am Ende eines Gletschertals mit zwei Seen bezaubernd. Allein deshalb lohnt es sich, hierherzukommen.

Wanderrouuten

Irlands beliebtester Wanderweg, der Wicklow Way, führt von Norden nach Süden durch die Grafschaft. Die Wanderwege in Kildare, dem Land der Pferdezüchter, sind nicht so hügelig, aber nicht weniger attraktiv.

S. 156



Counties Wexford, Waterford, Carlow & Kilkenny

Landschaft
Geschichte
Essen

Meerblick

Smaragdgrüne Felder auf zerklüfteten tiefschwarzen Steilküsten, die aus dem himmelblauen Meer emporragen: An diesem Anblick sieht man sich nie satt. Wer eine Pause braucht, kann sich in sandigen Buchten oder an einem der schier endlosen Strände in Wexford entspannen. Im ländlichen Hinterland stößt man auf wilde Flüsse und pittoreske Bauernhöfe.

Wikingerpfade

In den Straßen von Waterford und Wexford würde es einen nicht weiter wundern, einem Wikinger in die Arme zu laufen. Auch in Kilkenny ist man von Zeugen des Mittelalters umgeben, man betrachte nur die hoch aufragende Kathedrale oder die großartige Burg.

Lokale Erzeugnisse

In Dunganvan, County Waterford, gibt's irische Küche vom Feinsten. Außerdem locken in sämtlichen Ortschaften und Städten fantastische regionale Erzeugnisse.

S. 188



County Cork

Essen
Landschaft
Geschichte

Gaumenfreuden

County Cork ist Irlands inoffizielle Feinschmeckerhochburg. Die gleichnamige Hauptstadt der Grafschaft wartet mit hervorragenden Restaurants auf, während man in West Cork die vielfältigen lokalen Produkte direkt an der Quelle kaufen und wie ein König speisen kann.

Wunderschöne Halbinseln

Mizen Head, Sheep's Head und Beara, die drei westlichen Halbinseln des Landes, bieten, was das Herz begehrt: Bergpässe, einsame windgepeitschte Hügel, schöne Strände und unvergessliche Aussichten.

Geschichten von Rebellion

Die „rebellische Grafschaft“ blickt stolz auf ihre Vergangenheit, selbst auf die leidvollen Zeiten: Gedenkstätten erinnern an die Große Hungersnot und man kann Orte besuchen, an denen im 17. Jh. Schlachten ausgetragen wurden. Auch den gefallenen Helden der jüngeren Geschichte wird gedacht.

S. 237



County Kerry

Landschaft

Fisch & Meeresfrüchte
Traditionelle Musik

Irisches

Postkartenidyll

Dieses County ist der Inbegriff des landschaftlich schönen Irland: Connor Pass, Dingle Peninsula und besonders der Ring of Kerry geben die Maßstäbe vor, an denen sich andere Gegenden messen lassen müssen.

Frisch aus dem Meer

Kerry hat eine sehr enge Beziehung zum Meer. Auf der gesamten Dingle Peninsula kommt man in den Genuss von frischem Fisch, der gerade erst das in den Hafen eingelaufene Boot verlassen hat.

Traditionelle Klänge

In jeder Stadt und jedem Dorf der Grafschaft befindet sich mindestens ein Pub, in dem traditionelle Musik gespielt wird. Dabei gibt's regional unterschiedliche Stilrichtungen, was dem Besuch in Kerry zusätzliches Flair verleiht.

S. 291



Counties Limerick & Tipperary

Wandern
Geschichte
Landschaft

Wanderwege

Tipperary zieht Wanderfans mit dem abwechslungsreichen Glen of Aherlow und dem anspruchsvolleren Tipperary Heritage Trail, einer 56 km langen Route durch schöne Täler voller alter Ruinen, an.

Burgen & Klöster

Zu den zahlreichen historischen Schätzen der Region gehören die mächtige Klosterstadt Cashel im County Tipperary und das imposante King John's Castle in der Stadt Limerick.

Atmosphärische Ruinen

An seiner breitesten Stelle wartet der gewaltige Shannon mit schönen Ausblicken auf. Die sanften Hügel und Felder von Tipperary mit den vielen alten Ruinen haben Irland berühmt gemacht.

S. 347



County Clare

Landschaft
Musik
Pubs

Dramatische Klippen

Einen fesselnden Anblick, den man sich nicht entgehen lassen sollte, bieten die spektakulär aus dem stürmischen Meer emporsteigenden Cliffs of Moher. Andere Küstenabschnitte sind ähnlich beeindruckend, vor allem der Blick auf den Atlantik am Loop Head sowie entlang der dorthin- (und von dort aus weiter-)führenden Küstenstraßen.

Traditionelle Sessions

Irlands traditionellste Musik mit nur wenigen modernen Einflüssen stammt aus Clare. Bei Festivals, in Pubs und an nahezu jeder Straßenecke kann man hervorragende *trad sessions* erleben.

Altmodische Pubs

Es gibt in der ganzen Grafschaft nicht einen einzigen Ort, der nicht mindestens ein herrliches altes Pub hat, in dem Guinness bereitsteht, das Torffeuer brennt und der *craic* (irischer Ausdruck für Spaß, Geselligkeit) scheinbar nie endet.

S. 374



County Galway

Landschaft

Essen

Kultur

Inseln & Berge

Hundertern Jahren mühevoller Arbeit verdanken die ansonsten kargen Felslandschaften der Aran Islands ihre bezaubernden grünen Tüpfel. Eine Wanderung über die windgepeitschten und faszinierenden Inseln zählt zu den Highlights des Landes. Im Frühjahr, wenn der Ginster leuchtend gelb blüht, verblüfft die Connemara Peninsula mit ihrer Schönheit.

Frische Austern

In den Tidengewässern der Galway Bay wachsen Millionen saftiger Austern zu ihrer Idealgröße heran. Aus ihnen kreieren die lokalen Küchenchefs köstliche Speisen.

Gigs an jeder Ecke

An jedem Abend punkten die Pubs und Clubs von Galway mit traditionellen Sessions, hervorragender Rockmusik oder den großen Bands von morgen. Ein Fest für die Ohren!

S. 415



Counties Mayo & Sligo

Inseln

Megalithen

W. B. Yeats

Küstenszenerie

In Mayos Clew Bay soll es 365 Inseln geben, darunter auch eine, die John Lennon gehörte. Außerdem wäre da noch Craggy Island, die Heimat der berühmten Piratenkönigin Grace O'Malley (oder Granuaile).

Prähistorische Ruinen

Zu einer Reise in prähistorische Zeiten lädt die Umgebung von Ballycastle in Mayo u. a. mit dem weltgrößten steinzeitlichen Monument, den Céide Fields, sowie den megalithischen Friedhöfen in Carrowmore und Carrowkeel ein.

Poetische Inspiration

County Sligo ist die Heimat von Yeats, der in der Kirche von Drumcliff im Schatten des Benbulbin bestattet wurde. Im gesamten County erinnern Museen und Heritage Centres an den Dichter, dessen Poesie von der hiesigen Landschaft inspiriert ist.

S. 462



County Donegal

Wilde Landschaft

Naturstrände

Surfen

Berge & Klippen

Das ungezähmte Donegal ist von wellen- und windgepeitschten Steilküsten und Stränden und einem gebirgigen Landesinneren von tiefsinniger Schönheit geprägt.

Unberührte Küstenabschnitte

In diesem County mit der zweitlängsten Küstenlinie erstrecken sich die schönsten Strände des Landes, darunter der für Surfer ideale Rosstown, der unberührte Malinbeg, der rotstichige Sandstrand von Malinbeg. Darüber hinaus locken hier viele abgeschiedene sandige Buchten.

Wellenreiten

Dank seiner großartigen Mischung aus Stränden und zahlreichen Surfschulen zählt Donegal zu Irlands besten Surfspots. Aus diesem Grund kann man hier wunderbar einen Surfkurs machen oder auf ein paar der anspruchsvollsten Wellen der Welt reiten.

S. 503



Die Midlands

Traditionelle Pubs
Mächtiger Fluss
Heilige & Gelehrte

Authentische Atmosphäre

Einige der atmosphärischen Pubs des Landes, darunter die vielleicht beste Kneipe von ganz Irland, Morrissey's of Abbeyleix im County Laois, sind über die Midlands verstreut.

Shannon-Kreuzfahrt

Was könnte besser sein, um den Bauch des Landes in seiner Länge und Breite zu erkunden, als eine Bootsfahrt auf Irlands längstem Fluss, dem Shannon? Unterwegs kann man Sehenswürdigkeiten ansteuern und in Restaurants am Flussufer essen.

Heilige & Gelehrte

Clonmacnoise, Irlands sehenswertestes Kloster, thront im County Offaly am Ufer des Shannon. Innerhalb der Klostermauern sind frühe Kirchen, Keltenkreuze, Rundtürme und Gräber erstaunlich gut erhalten.

S. 544



Counties Meath, Louth, Cavan & Monaghan

Geschichte
Angeln
Landschaft

Stammesfürsten & Konflikte

Am Hill of Tara, in den neolithischen Monumenten von Brú na Bóinne und Loughcrew (alle in Meath), den prunkvollen Abteien Mellifont und Monasterboice und Städten wie Drogheda (alle in Louth) wurde irische Geschichte gelebt und geschrieben.

Anglerparadiese

Die zahlreichen Seen Cavans sind bekannte Anglerparadiese. Monaghan steht dem in kaum etwas nach. Wer gern im Meer fischt, ist in Städten wie Clogherhead und Carlingford in Louth richtig.

Seen & Hügel

Die vier Grafschaften bieten eine große landschaftliche Vielfalt, von den Seengebieten Cavans und Monaghans bis zu den fruchtbaren Hügeln von Meath. Schön ist auch das Küstenpanorama: Der Blick schweift von Louths Küste bis zum hübschen Carlingford.

S. 576



Belfast

Geschichte
Pubs
Musik

Titanic Belfast

Belfasts Schiffsbauindustrie wird mit dem meistbesuchten Museum Nordirlands gedacht – ein fantastisches Multimedia-Erlebnis rund um das berühmteste Schiffswrack der Welt. Dessen Bau wird hier bis ins kleinste Detail virtuell nachgestellt.

Viktorianische Schmuckstücke

Zu den viktorianischen Klassikern im Stadtzentrum gehört das berühmte Pub The Crown, wobei John Hewitt und The Garrick genauso schön sind und ältere Tavernen wie White's und Kelly's sogar noch mehr Atmosphäre haben.

Mitreibende Musik

Die Belfaster Musikszene ist hochkarätig. Sie umfasst sowohl DJs, die im Eglantine auflegen, als auch Musiker, die im Odyssey vor ausverkauftem Haus spielen. Eines der Highlights ist das Belfast Empire, in dem jeden Abend neue und bereits etablierte Bands auftreten.

S. 614



Counties Down & Armagh

Aktivitäten

Tiere

Essen

Buntes Programm

Zu den hier möglichen Aktivitäten zählen Touren für Vogelliebhaber, Wandersportfestivals oder Klettern und Kanufahren. Das Angebot ist so groß, dass man an jedem Tag des Jahres etwas unternehmen könnte.

Vögel & Robben

Das Wildfowl and Wetlands Centre im Schlickwatt des Castle Espie im County Down spricht selbst Leute an, die sich nur mäßig für Vögel begeistern. Besucher des Strangford Lough im County Armagh werden von großen Kegelrobbenkolonien begrüßt.

Tolle Gastrozentren

Erstklassige Küche bieten die Restaurants und Gastropubs von Hillsborough, Bangor und Warrenpoint. Viele der besten Lokale findet man auf dem Land. Hier kommen Fisch und Meeresfrüchte, Rindfleisch, Äpfel und andere regionale Produkte auf den Tisch.

S. 654



Counties Londonderry & Antrim

Geschichte

Landschaft

Popkultur

Ummauerte Stadt

Die Stadt Derry blickt auf eine reiche Vergangenheit zurück. Davon zeugen die Mauer rund um den Ort, die von 1688 bis 1689 einer Belagerung standhielt, wunderbare Museen und die politischen Wandmaleereien des Bogside-Bezirks.

Riesige Fußabdrücke

Die gesamte Küste von Antrim ist wunderschön, doch die Highlights sind der südliche Abschnitt um Carnlough Bay und die spektakulärste touristische Sehenswürdigkeit des Nordens: die surrealen geologischen Formationen des Giant's Causeway.

Game of Thrones

Fans der Serie werden die Dark Hedges in Antrim als den Königsweg erkennen, Mussenden Temple an der Causeway Coast als Drachenstein, Cushenden Caves als den Ort, wo Melisandre in Staffel 2 einen Schatten gebärt, und Ballintoy Harbour als den Hafen von Herrenhort auf den Eiseninseln.

S. 681



Counties Fermanagh & Tyrone

Aktivitäten

Landschaft

Geschichte

Wandern & Angeln

Wie wär's mit einem Angelausflug auf den Gewässern Fermanaghs, dem Besuch des Appalachian oder des Bluegrass Music Festival im Ulster American Folk Park oder der Besteigung des Mullaghcairn in Tyrone?

Natur & Umwelt

Ob man auf dem Lough Erne umherschippert, auf Devenish Island aus dem Fenster eines der Rundtürme schaut (beide in Fermanagh) oder in den Sperrin Mountains in Tyrone wandert – die Landschaft ist einfach überall bezaubernd, besonders wenn das Wetter mitspielt.

Konflikt & Verbindung

In den Städten Omagh (Tyrone) und Enniskillen (Fermanagh) sind grausame Gewalttaten geschehen, aber Nordirlands Vergangenheit ist nicht nur von Konflikten geprägt: Der Ulster American Folk Park in Tyrone dokumentiert die Geschichte der engen Verbindung dieser Provinz zu den USA.

S. 721

Reiseziele in Irland





Dublin

1214 666 EW. / 114,99 KM²

Inhalt ➔

Geschichte.....	67
Sehenswertes	80
Aktivitäten	110
Geführte Touren.....	111
Feste & Events	113
Schlafen	115
Essen.....	123
Ausgehen & Nachtleben	132
Unterhaltung	138
Shoppen.....	142
Malahide	150
Dalkey	153
Howth.....	154

Gut essen

- ➔ Chapter One (S. 131)
- ➔ Clanbrassil House (S. 129)
- ➔ Greenhouse (S. 127)
- ➔ Pi Pizza (S. 125)

Schön übernachten

- ➔ Merrion (S. 120)
- ➔ Grafton Guesthouse (S. 115)
- ➔ Cliff Townhouse (S. 118)
- ➔ Conrad Dublin (S. 120)
- ➔ Aloft Dublin City (S. 122)

Auf nach Dublin!

County Dublin mit der gleichnamigen irischen Hauptstadt ist die mit Abstand bevölkerungsstärkste Grafschaft des Landes; etwa ein Drittel aller Iren lebt und arbeitet hier. Insofern verwundert es kaum, dass die Konzentration an Hotels und Restaurants unterschiedlicher Kategorien sowie die Vielfalt an Attraktionen und das Angebot an Aktivitäten nirgendwo größer ist. Egal, welche Dienstleistung man sucht, in Dublin wird man fündig.

Jenseits der Stadtgrenzen locken Ortschaften, die sich ihren speziellen Charme weitestgehend bewahrt haben, obwohl die Großstadt die Finger nach ihnen ausstreckt. Felder trennen die Küstenstädte Malahide und Howth von Dublin, bei Howth dient zudem ein langer Strand als Puffer. Die netten Küstensiedlungen Dalkey und Sandycove im Süden haben einen stark ausgeprägten Dorfcharakter.

Reisezeit

- ➔ Im März sehen sich rund 600 000 Menschen die Parade beim herrlich chaotischen St. Patrick's Festival an.
- ➔ Beim Taste of Dublin und Forbidden Fruit im Juni werden Essen und Musik gefeiert.
- ➔ Auf das Dublin Fringe Festival in den letzten zwei Septemberwochen folgt im Oktober das größte Theaterfestival.
- ➔ Es ist zwar schwer vorzusagen, doch meist entschädigt das gute Wetter im September für den oft enttäuschenden August.

Geschichte

Dublin ließ erstmals um 500 v. Chr. von sich hören, als ein Trupp furchtloser Kelten seine Zelte an einer Furt im Fluss Liffey aufschlug. Von ihnen stammt der schwer auszusprechende gälische Name der Stadt, Baile Átha Cliath (*bal-ja o-ha klie-ja*; Ort an der befestigten Furt). Etwa 1000 Jahre lebten die Kelten friedlich vor sich hin. Erst mit den Wikingern nahm Dublin urbane Züge an. Im 9. Jh. gehörten die Raubzüge aus dem Norden zum irischen Alltag. Manche der Nordmänner entschlossen sich sogar zu bleiben, statt nur zu plündern und sich wieder davonzumachen. Sie heirateten irische Frauen und errichteten einen florierenden Handelshafen an der Stelle, wo der Fluss Poddle am *dubh linn* (schwarzen Teich) in die Liffey strömt. Heute ist vom Poddle nicht mehr viel übrig. Er wurde unterirdisch verlegt, fließt unter der St. Patrick's Cathedral hindurch und tröpfelt schließlich an der Capel Street (Grattan) Bridge in die Liffey.

Nach Ankunft der Normannen im 12. Jh. war Dublin nicht ganz unbeteiligt an dem langsamen Prozess, Irland unter anglonormannische (und später britische) Herrschaft zu bringen. Anfang des 18. Jhs. lebten in der verdreckten Stadt vor allem arme Katholiken, was den imperialen Ansprüchen der anglophilen Bürger so gar nicht entsprach. Die protestantische Ascendancy verlangte maßgebliche Verbesserungen und fing an, eine im Wesentlichen noch mittelalterlich geprägte Stadt in eine moderne angloirische Metropole umzukrempeln. Straßen wurden erweitert, Plätze angelegt und neue Häuser errichtet, alles in einer Art Proto-Palladianismus, der schon bald als georgianische Architektur (benannt nach den Königen, die damals nacheinander in England regierten) bekannt wurde. Eine Zeit lang war Dublin die zweitgrößte Stadt des Britischen Königreiches. Die Dinge standen also allgemein zum Besten – es sei denn, man gehörte der armen und überwiegend katholischen Masse an, die in den zunehmend ausufernden Slums hauste.

Der georgianische Boom nahm ein jähes und dramatisches Ende, als Irland 1801 durch den Act of Union mit England vereint und sein Parlament aufgelöst wurde. Plötzlich war Dublin nicht mehr die schöne Prinzessin beim königlichen Ball, sondern nur noch die nervige Cousine, die den Wink einfach nicht verstehen wollte. Bald schon

folgten wirtschaftliche und soziale Unruhen. Während der Großen Hungersnot (1845–1851) wurde die Stadt von Flüchtlingen aus dem Westen überschwemmt, die sich zu der unterdrückten Arbeiterklasse dazugesellten. Anfang des 20. Jhs. drohte sie schließlich an Armut, Krankheit und zahlreichen sozialen Problemen zu ersticken. Verständlicherweise hatten das viele Einwohner satt und drängten deshalb immer stärker auf Veränderung.

Die erste Gelegenheit bot der Osteraufstand von 1916, bei dem der Stadtkern erhebliche Schäden erlitt. Anfangs waren die Dubliner von den Rebellen nicht gerade begeistert, da sie jede Menge Chaos und Unordnung anrichteten. Doch als die Anführer hingerichtet wurden, änderten sie ihre Meinung – die Einwohner schlugen sich eben stets auf die Seite der Unterlegenen.

Während das ganze Land immer weiter auf einen Krieg mit England zusteuerte, stand die irische Hauptstadt überraschenderweise nicht im Mittelpunkt. Obwohl überall Soldaten zu sehen waren und es zu einigen Schießereien und Sprengungen bekannter Gebäude (etwa des Custom House 1921) kam, ging das Leben über lange Strecken des Unabhängigkeitskrieges seinen gewohnten Gang.

Ein Jahr später war das Land bis auf den nördlichen Teil frei. Doch schon bald schliderte es in einen Bürgerkrieg, bei dem weitere bedeutende Bauwerke in Flammen aufgingen, darunter das Gerichtsgebäude Four Courts (1922). Ironischerweise verliefen die Auseinandersetzungen untereinander deutlich brutaler als der vorherige gemeinsame Kampf um Unabhängigkeit, vor allem in der O'Connell Street. Die Gewalt von damals hinterließ tiefe Narben, die fast das gesamte Jahrhundert brauchten, um zu verheilen.

Als der neu gegründete Staat endlich seine Arbeit aufnehmen konnte, war Dublin müde und ausgelaugt. Steigende Arbeitslosigkeit, hohe Auswanderungsraten und allgemeine Stagnation waren die Plagen dieser Ära. Dennoch versuchte die Bevölkerung, das Beste aus ihrer Situation zu machen.

Die Stadt erlebt seit Jahrzehnten Phasen der Rezession, doch die dramatische Wirtschaftskrise, die auf die Boomzeit des Celtic Tiger folgte, traf sie besonders hart. Dublin erholte sich besser davon als das restliche Land, aber der Prozess ist dennoch langwierig.



Highlights

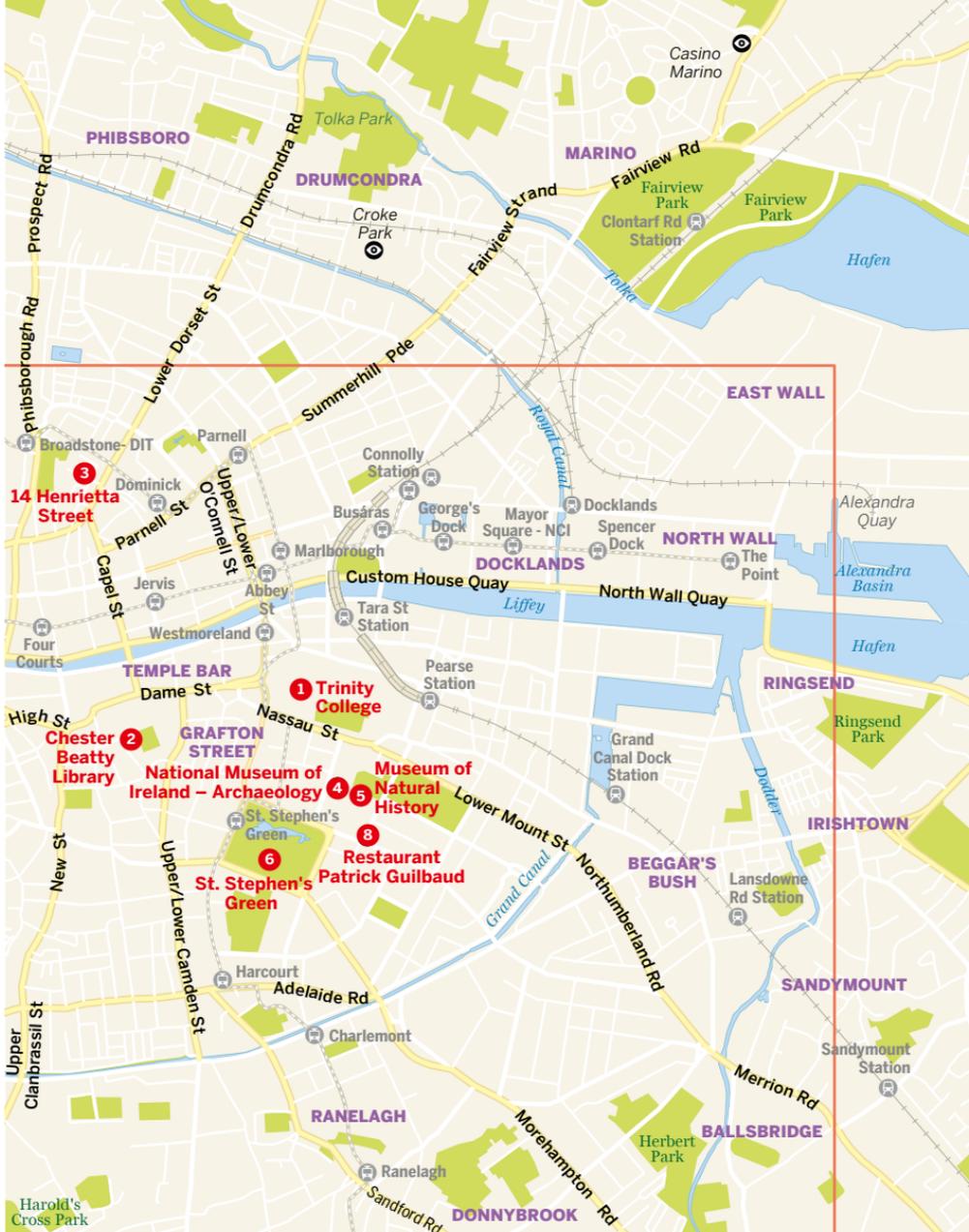
1 Trinity College (S. 72) Das *Book of Kells*, die berühmteste illustrierte Handschrift der Welt, in der Old Library der alterwürdigen Universität bestaunen.

2 Chester Beatty Library (S. 78) Sich von der beeindruckenden Sammlung inspirieren lassen.

3 14 Henrietta Street (S. 103) Der irischen Geschichte

in einem restaurierten georgianischen Stadthaus auf den Grund gehen.

4 National Museum of Ireland – Archaeology (S. 87) Die faszinierenden Schätze



des bedeutendsten Fundus' der irischen Kultur entdecken.

5 Museum of Natural History (S. 90) Einen Streifzug durch ein altdonisches Museum unternehmen.

6 St. Stephen's Green (S. 82) Einen Sommernachmittag im Gras vertrödeln.

7 Kilmainham Gaol (S. 79) In dem eindrücklichen Gefängnis aus dem 18. Jh. eine

Reise durch Irlands bewegte Geschichte machen.

8 Essen gehen (S. 123) In den besten Restaurants der Stadt schlemmen und vorzügliche Küche genießen.

DIE STADTVIERTEL IM ÜBERBLICK



1 Grafton Street & St. Stephen's Green (S. 80)

Die belebte Grafton Street, eine Fußgängerzone, ist die bekannteste Straße der Stadt und gleichzeitig ihr inoffizielles Zentrum. In dem Labyrinth aus Gassen und Sträßchen ringum ist fast immer etwas los. Dort findet man die größte Auswahl an Pubs, Geschäften und Restaurants, aber auch die wichtigsten Sehenswürdigkeiten und Museen sowie den beliebtesten Stadtpark, St. Stephen's Green.

2 Merrion Square & georgianisches Dublin (S. 86)

Die Pracht der georgianischen Zeit lässt sich an der traumhaften Architektur des Merrion und Fitzwilliam Square ablesen. Diese Gegenden strotzen nur so von imposanten öffentlichen Gebäuden, Museen, pri-

vaten Büroräumen und Wohnhäusern. Außerdem arbeitet und lebt ein Großteil der wohlhabenden Dubliner inmitten der klassizistischen Pracht, die während der Blütezeit Dublins im 18. Jh. entstand, darunter der Sitz des irischen Parlaments im Leinster House sowie in direkter Nachbarschaft die National Gallery, die Hauptstelle des National Museum of Ireland und das Museum of Natural History.

3 Temple Bar (S. 91)

Das bekannteste Stadtviertel ist Temple Bar, der mit Kopfsteinen gepflasterte Ausgehbezirk von Dublin, in dem Party und Hedonismus an der Tagesordnung sind – ganz besonders an Sommerwochenenden. Dann platzen die Pubs aus den Nähten und auch vor den Eingängen wird gefeiert. Tagsüber kann man Geschäfte und Galerien durchstreifen, die Temple Bars verlacktem Titel des „Kulturviertels“ zumindest eine gewisse Daseinsberechtigung verleihen.



4 Kilmainham & the Liberties (S. 98)

Die ältesten und traditionellsten Viertel liegen gleich neben dem südlichen Stadtzentrum und warten mit ein paar Topsehenswürdigkeiten auf, darunter das Guinness Storehouse, eins der meistbesuchten Museen Dublins. Die St. Patrick's Cathedral, die wichtigste der drei Kathedralen in der Stadt, wacht über The Liberties. Weiter westlich stehen das beste moderne Kunstmuseum des Landes und ein viktorianisches Gefängnis, das eine zentrale Rolle in der irischen Geschichte spielte.

5 Nördlich der Liffey (S. 100)

Die Gegend direkt nördlich der Liffey ist etwas düsterer als die vornehmeren Viertel im Süden und bietet einen faszinierenden Mix aus prächtigen Bauten des 18. Jhs., traditio-

nellem Stadtleben und dem multikulturellen Schmelztiegel, der das moderne Dublin ausmacht. Abgesehen von der breiten, eleganten O'Connell Street gibt's Kunst- und Whiskeymuseen, quirlige Märkte und einige der besten internationalen Restaurants der Stadt zu entdecken. Und natürlich den größten umzäunten Park Europas, in dem der Präsident, der US-amerikanische Botschafter und der Zoo zu finden sind.

6 Docklands (S. 106)

Die schimmernden Gebäude in den Docklands entstanden zu Zeiten des „Keltischen Tigers“, den Jahren des rasanten Wirtschaftswachstums Ende der 1990er. Die Wirtschaftskrise bereitete dem Bauboom ein unerwartetes Ende, doch inzwischen läuft der Motor wieder. Das Viertel ist Sitz digitaler Großkonzerne wie Google, Facebook, Twitter und LinkedIn, weshalb der Abschnitt zwischen dem Irish Financial Services Centre (IFSC) bis zum Grand Canal Dock zu beiden Seiten der Liffey auch Silicon Docks genannt wird. Zwischen den modernen Bauten stechen ein paar architektonische Schmuckstücke ins Auge, vor allem ein von Daniel Libeskind entworfenes Theater.

7 Southside (S. 108)

In den Vierteln, die an das südliche Ufer des Grand Canal grenzen, stehen weniger Sehenswürdigkeiten im klassischen Sinn im Vordergrund als die Möglichkeit, einen Einblick in das Dublin der Gutsituierten zu gewinnen, gut zu essen, auszugehen und Sportereignisse mitzuerleben – als Zuschauer oder Teilnehmer. In dieser Gegend findet man die begehrtesten Postleitzahlen, z. B. Dublin 4 mit den Nobelvierteln Ballsbridge und Donnybrook – hier sind Botschaften und lokale Potentaten ansässig – oder Dublin 6 mit den eleganten Wohnvierteln Ranelagh, Rathgar und Rathmines.



HIGHLIGHT TRINITY COLLEGE

Irlands renommierteste Universität besteht aus eleganten georgianischen und viktorianischen Gebäuden, zwischen denen sich Plätze mit Kopfsteinpflaster und gestutzte Rasenflächen erstrecken. Die ruhige, idyllische Anlage abseits der Großstadtheftik ist ein wunderbarer Ort für einen ziellosen Streifzug.

Geschichte

Die Universität wurde 1592 von Elizabeth I. auf dem Gelände eines enteigneten Augustinerklosters gegründet. Damit wollte die Königin junge protestantische Dubliner davon abhalten, auf dem Kontinent zu studieren und dort „vom Papismus angesteckt“ zu werden. Trinity entwickelte sich zu einer der besten Hochschulen Europas und hat viele bekannte Absolventen vorzuweisen, u. a. Jonathan Swift, Oscar Wilde und Samuel Beckett.

Front Square & Parliament Square

Den eleganten **Regent-House-Eingang** am College Green bewachen zwei Statuen. Eine stellt den Schriftsteller **Oliver Goldsmith** (1728–1774) dar, die andere den Redner **Edmund Burke** (1729–1797). Der Eingang ist ein beliebter Treffpunkt.

Hat man den Eingang durchschritten und die Students Union (Studentenwerk) passiert, erreicht man den Front Square und den Parliament Square. Letzteren dominiert ein 30 m hoher **Campanile** (abgebildet) gestaltet von Edward Lanyon. Er wurde zwischen 1852 und 1853 an der Stelle errichtet, die wohl das Zentrum des Klosters war, das sich ursprünglich hier befand. Einem Aberglauben zufolge fallen Studenten, die unter dem Turm durchlaufen, wenn die Glocke schlägt, durch die Prüfungen! Nördlich des Campanile steht eine Statue von **George Salmon**, von 1886 bis 1904 Leiter der Universität, der sich gegen die Aufnahme von Frauen an der Universität einsetzte – „Nur über meine Leiche“, so lautete sein Wahlspruch. Er

NICHT VERSÄUMEN

- Long Room
- *Book of Kells*
- Science Gallery
- Führung

PRAKTISCH & KONKRET

- ☎ 01-896 1000
- www.tcd.ie
- College Green
- 🕒 8–22 Uhr
- 🗺 alle Linien im Zentrum, 🚊 Westmoreland oder Trinity

verstarb, kurz bevor sich die ersten Frauen einschrieben. Südlich des Glockenturms befindet sich eine Statue des Historikers **W. E. H. Lecky** (1838–1903).

Library Square & Old Library

An der Ostseite des Library Square erhebt sich das **Rubrics Building** (Trinity College; ☺ nicht öffentlich zugänglich; 📄 alle Linien zum Trinity College), ein Backsteinbau von etwa 1690, das älteste Bauwerk auf dem Universitätsgelände. Es wurde 1894 im Rahmen einer Renovierung stark verändert. Auch in den 70ern fanden Umbaumaßnahmen statt.

Südlich vom Library Square ist die **Old Library** (www.tcd.ie; Erw./Stud./Fam. 11/11/28€, Fast Track (ohne Anstehen) 14/11/28€; ☺ Mai–Sept. Mo–Sa 8.30–17, So ab 9.30, Okt.–April Mo–Sa 9.30–17, So 12–16.30 Uhr; 📄 alle Linien im Zentrum, 📄 Westmoreland oder Trinity), wo der wichtigste Schatz und Besuchermagnet des Trinity College untergebracht ist, das *Book of Kells* (S. 81).

Treppauf findet man das Highlight von Thomas Burghs Bauwerk, den 65 m langen **Long Room** mit seiner Tonnengewölbedecke. In den Regalen stehen 200 000 der ältesten Manuskripte der Bibliothek, außerdem sind Büsten Gelehrter, eine Harfe (14. Jh.) und eine Originalkopie der Oster-Proklamation zu sehen.

Fellows' Square

Westlich von Paul Koraleks brutalistischer **Berkeley Library** (Fellows' Sq; ☺ nicht öffentlich zugänglich; 📄 alle Linien im Zentrum, 📄 Trinity) von 1967 beherbergt das **Arts & Social Science Building** (☺ nicht öffentlich zugänglich; 📄 alle Linien im Zentrum, 📄 Westmoreland) eins der führenden zeitgenössischen Kunstmuseen Irlands, die **Douglas Hyde Gallery** (www.douglashydegallery.com; ☺ Mo–Mi & Fr 11–18, Do bis 19, Sa bis 17.30 Uhr; 📄 alle Linien im Zentrum) **GRATIS** mit Wechselausstellungen zu erstklassigen irischen und internationalen Künstlern.

Science Gallery

Zwar ist die **Science Gallery** (www.sciencegallery.ie; Naughton Gallery, Pearse St; ☺ Ausstellungen gewöhnlich Di–Fr 11–19, Sa & So bis 18 Uhr; 📄 alle Linien im Zentrum) **GRATIS** Teil des Campus', um zur neuesten Attraktion des Trinity zu gelangen, muss man jedoch die Pearse Street runterlaufen. Seit der Eröffnung 2008 hat diese sich eine große Fangemeinde aufgebaut: Alle lieben die erfrischend lebendige und informative Art, in der die Beziehung zwischen Wissenschaft, Kunst und der Welt, in der wir leben, erforscht wird. Die Ausstellungen widmen sich faszinierenden Themen wie der Erforschung der Begierde und des Verhältnisses zwischen Musik und dem menschlichen Körper. Nach der Besichtigung bietet sich das lichtdurchflutete **Café** (www.dublin.sciencegallery.com/cafe; Sandwiches 8–9€; ☺ Mo–Fr 8–16 Uhr) im Erdgeschoss für eine Pause an.

KEINE KATHOLIKEN, BITTE!

Bis 1793 war das Trinity College ausschließlich protestantisch. Als die Universität ihre Politik änderte und die ersten Katholiken aufnahm, stellte sich die Kirche quer – noch bis 1970 musste sich jeder eingeschriebene Katholik als exkommuniziert betrachten.

Fast zwei Jahrhunderte durften Studenten das Gelände nur mit einem Degen betreten und bis ins 17./18. Jh. hinein waren Duelle mit Pistolen verbreitet.

Trinity College, Dublin

EIN SCHRITT IN DIE VERGANGENHEIT

Irlands renommierteste Universität wurde 1592 von Queen Elizabeth I. gegründet. Sie ist ein architektonisches Meisterwerk und eine freundliche Oase inmitten des hektischen modernen Stadtlebens. Der Schritt durch den Haupteingang ist auch ein Schritt in die Vergangenheit, denn die gepflasterten Straßen führen in eine Zeit, als die Elite philosophische Ideen diskutierte und leidenschaftlich für das British Empire eintrat.

Wenn man auf dem Front Square steht, erblickt man direkt vor sich den 30 m hohen **1 Campanile** und links davon die **2 Dining Hall**. Ganz auf der anderen Seite des Platzes liegt die Old Library mit dem prächtigen **3 Long Room**. Dieser lieferte die Inspiration für die Computeranimation des Jedi-Archivs in *Star Wars Episode II: Angriff der Klonkrieger*. Hier wird der größte Schatz der Universität aufbewahrt, das **4 Book of Kells**. Wer es sehen will, muss einiges an Wartezeit einplanen, doch das Anstehen lohnt sich selbst für einen kurzen Besuch.

Gleich hinter der Old Library befindet sich die **5 Berkeley Library**, die sich trotz Ihres modernen Äußeren perfekt in die Gesamtästhetik des Campus einfügt. Vor ihrem Eingang steht die elegante Skulptur **6 Sphere Within a Sphere**.

NICHT VERSÄUMEN

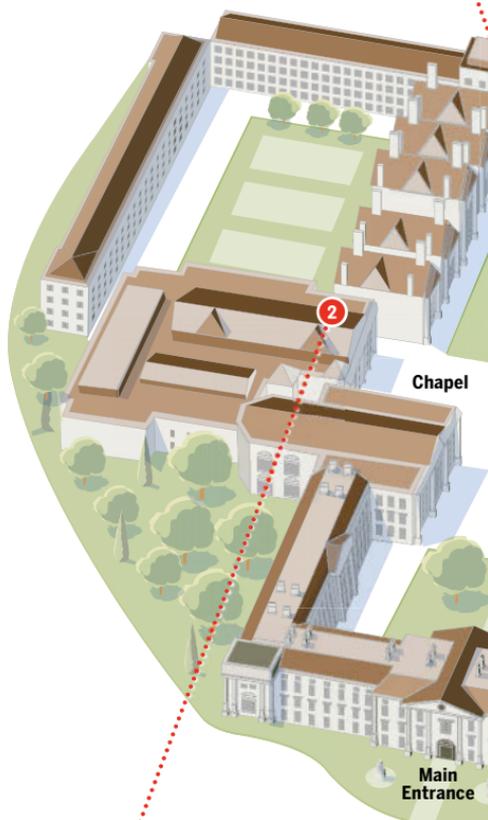
- ➔ Die Douglas Hyde Gallery, ein modernes Kunstmuseum auf dem Campus
- ➔ Ein Kricketspiel, der stilvollste Zeitvertreib überhaupt
- ➔ Ein Pint in der Pavilion Bar, am besten während eines Kricketspiels
- ➔ Die Science Gallery mit ihrer wunderbaren, gut verständlichen Ausstellung

REFRESH/GETTY IMAGES ©



Campanile

Das Wahrzeichen des Trinity College wurde Mitte des 19. Jhs. nach Plänen von Sir Charles Lanyon errichtet. Thomas Kirk entwarf die dazugehörigen Skulpturen.



Dining Hall

Das von Richard Cassels entworfene Gebäude sollte das Gegenstück zur direkt gegenüberliegenden Examination Hall am Front Square bilden ... allerdings stürzte es zweimal ein und wurde 1761 komplett neu errichtet.



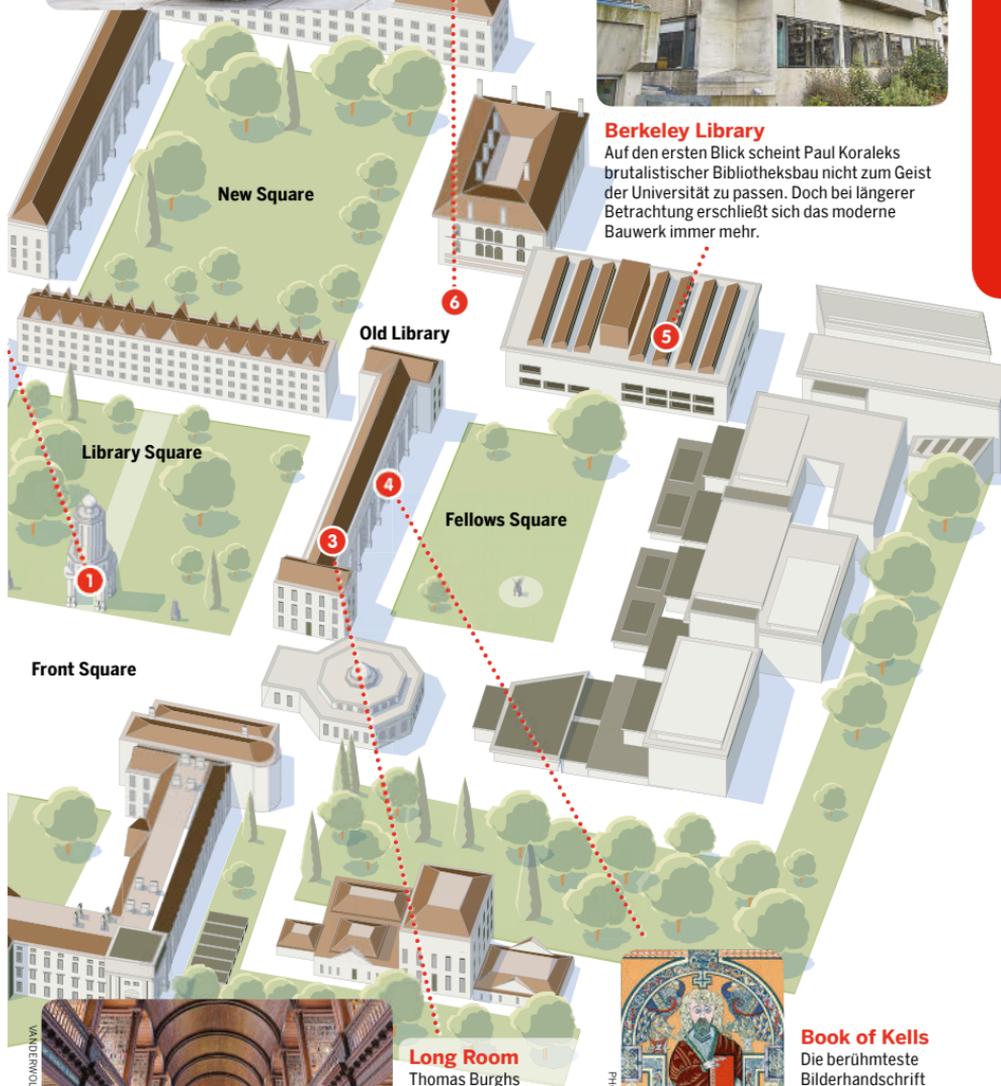
Sphere Within a Sphere

Arnaldo Pomodoros unverwechselbare Skulptur besteht aus einer inneren und einer äußeren Kugel. Erstere stellt die Erde dar, Letztere das Christentum. Ähnliche Kugeln finden sich in Rom, New York und Teheran.



Berkeley Library

Auf den ersten Blick scheint Paul Koraleks brutalistischer Bibliotheksbau nicht zum Geist der Universität zu passen. Doch bei längerer Betrachtung erschließt sich das moderne Bauwerk immer mehr.



Front Square

Library Square

New Square

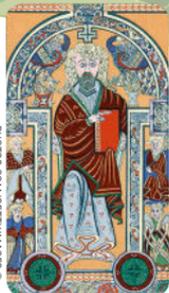
Old Library

Fellows Square



Long Room

Thomas Burghs 65 m langes, von einem Tonnengewölbe bekröntes Meisterwerk ist ausgekleidet mit Regalen, die unter dem Gewicht von 200 000 alten Büchern und Manuskripten ächzen.



Book of Kells

Die berühmteste Bilderhandschrift der Welt wurde um 800 n. Chr. von Mönchen auf der Insel Iona angefertigt und später nach Kells im County Meath gebracht.



HIGHLIGHT GUINNESS STOREHOUSE

Mehr als irgendein Bier weltweit hat sich Guinness zu etwas entwickelt, das weit über die Marke hinausgeht. Es ist nicht nur das bekannteste Symbol für Dublin, sondern hat auch laut seiner zahlreichen Fans geradezu spirituelle Qualitäten. Deshalb ist ein Besuch des Fabrikmuseums, wo das Kultgetränk gebraut wird, für viele eine Art Pilgerfahrt.

Der Mythos Guinness ist erstaunlich langlebig: Guinness reist nicht gern. Sein besonderer Geschmack ist auf das Wasser der Liffey zurückzuführen. Es ist bekömmlich und gesund. Und natürlich versteht man die Iren erst, wenn man auf den Geschmack des schwarzen Vorzeigegetränks gekommen ist. Alles absolut richtig, insofern ist es wenig verwunderlich, dass das Guinness Storehouse im Herzen der St. James's Gate Brewery die meistbesuchte Touristenattraktion der Stadt ist.

Bescheidene Anfänge

In den 1770er-Jahren, als sich Dubliner Bierbrauer über die wachsende Popularität eines neuen englischen Biers namens Porter aufregten (dieses entstand durch einen Unfall: ein Londoner Bierbrauer hatte versehentlich seinen Hopfen verbrannt), beschloss Arthur Guinness kurzerhand, seine eigene Version zu brauen. Ab 1799 konzentrierte er sich ausschließlich auf dieses eine Bier. Er starb bereits vier Jahre später im Alter von 83 Jahren, doch das Fundament für den weltweiten Eroberungsfeldzug des Guinness war gelegt.

Nachdem eine Verbindung zwischen dem Grand Canal und der Brauerei eingerichtet worden war, konnte das Bier auf speziellen Lastkähnen über das irische Kanalsystem oder

NICHT VERSÄUMEN

- ➔ Ein Guinness
- ➔ Ausblick in der Gravity Bar
- ➔ 1837 Bar & Brasserie
- ➔ Ausstellung zum Thema Werbung
- ➔ Connoisseur Experience

PRAKTISCH & KONKRET

- ➔ www.guinness-storehouse.com
- ➔ St. James's Gate, S Market Street
- ➔ Erw./Kind ab 18,50/16 €, Connoisseur Experience 55 €
- ➔ 🕒 Sept.–Juni 9.30–19 Uhr, Juli & Aug. 9–20 Uhr
- ➔ 📍 13, 21A, 40, 51B, 78, 78A, 123 ab Fleet Street,
- 🚶 James's

zum Hafen von Dublin verschifft werden. Nach Erweiterungen reichte das Brauereigelände 1872 bis ans Ufer der Liffey und die Guinness-Flotte wurde zu einem vertrauten Anblick. Schon bald verschickte man das Bier bis nach Afrika und auf die westindischen Inseln. Wenn die Kähne sich Richtung Hafen pflüchten, riefen Jungen der Crew vom Ufer aus zu: „Bringt uns einen Papagei mit!“ Analog dazu verabschieden sich alteingesessene Dubliner noch heute oft auf diese Weise voneinander, wenn jemand in Urlaub fährt.

Die wesentlichen Zutaten

Das heutige Guinness und das Guinness von damals haben eins gemein: Bei der Bierhefe handelt es sich um denselben lebenden Organismus, der schon 1770 genutzt wurde. Ebenfalls unverzichtbar ist die Hopfensorte *fuggles*, einst ausschließlich in der Umgebung von Dublin angebaut, inzwischen aber aus Großbritannien, den USA und Australien importiert.

Guinness Storehouse Museum

Die Brauerei ist weit mehr als nur der Herstellungsort des berühmten Guinness – sie ist ein Stück Geschichte und spielt eine wichtige Rolle für die Identität der Stadt. Entsprechend ist der geradezu mythische Status des Guinness-Biers das zentrale Thema im Brauereimuseum, dem Guinness Storehouse. Es ist der einzige öffentlich zugängliche Teil der Brauerei.

Das Museum ist im alten Fermentation House (1904) untergebracht, das denkmalgeschützt ist. Deshalb durften Architekten und Designer an die bestehende Struktur anbauen, aber nichts entfernen. Das Resultat ist ein umwerfendes zentrales Atrium, sieben Stockwerke hoch und geformt wie ein Pint Guinness. Die „Schaumkrone“ bildet die mit Glas eingefasste Gravity Bar (abgebildet), die einen Panoramablick auf die Stadt gewährt. Den kann man in Verbindung mit einem Half Pint (aufs Haus) genießen.

Zuvor steht jedoch die Besichtigung des Museums an, das als „Erlebnistour“ angelegt ist. Auf 1,6 ha Fläche ist ein erstaunliches Arrangement aus audiovisuellen und interaktiven Exponaten zu sehen, die sich der Geschichte der Brauerei widmen und die Schritte des Brauprozesses detailliert erklären.

Im Erdgeschoss wurde eine Kopie von Arthur Guinness' Originalpachtvertrag im Boden eingelassen; sie liegt geschützt unter einer Glasscheibe. Auf dem Weg durch die Ausstellungsbereiche mit Guinness-Werbung aus 70 Jahren beschleicht einen das Gefühl, dass das Unternehmen – inzwischen zu 100 % in ausländischem Besitz – die Mythologie rund um das Kultgetränk geklaut hat. Inzwischen geht's mehr um Marketing und Manipulation statt um Magie und Momente des geselligen Zusammenseins.

DIE GRAVITY BAR

In der Gravity Bar (abgebildet) im Obergeschoss erhält man ein Glas Guinness (im Eintritt inbegriffen) und hat einen tollen Ausblick. Das Bier wiederum könnte nicht besser sein. Echte Fans sollten die Connoisseur Experience buchen, bei der ein Barkeeper die Geschichte der vier verschiedenen Guinness-Sorten Draught, Original, Foreign Extra Stout und Black Lager erzählt. Kostproben gehören natürlich auch dazu!

St. Patrick's Tower ist der Name der Windmühle auf dem weitläufigen Fabrikgelände. Ursprünglich gehörte sie zur Roe Distillery, die ein 7 ha großes Areal auf der Nordseite der James's Street einnahm und Europas größter Whiskeyproduzent war. Arthur Guinness mochte Whiskey nicht und sprach vom „Fluch der Nation“ (sein neues Bier nannte er derweil „Krankenschwester der Nation“ – „curse“ vs. „nurse of the nation“). Die Roe Distillery stellte die Whiskeyproduktion 1926 ein und wurde 1949 von Guinness übernommen.



HIGHLIGHT CHESTER BEATTY LIBRARY

Die weltberühmte Chester Beatty Library befindet sich im Clock Tower an der Rückseite des Dublin Castle und ist eins der besten kleinen Museen Europas.

Die außergewöhnliche Sammlung, die der New Yorker Bergbaumagnat Alfred Chester Beatty mit viel Liebe und Sachverstand zusammengestellt hat, ist atemberaubend schön und ein Garant für staunende Gesichter.

Künstlerische Traditionen

Die Exponate sind über zwei Etagen verteilt. Im Erdgeschoss ist die Artistic Traditions Gallery untergebracht, eine kompakte fantastische Zusammenstellung von Kunstwerken aus der westlichen, islamischen und ostasiatischen Welt. Highlights sind die exquisiteste Sammlung chinesischer Jadebücher der Welt und illuminierte europäische Texte mit formvollendeter Kalligrafie. Audiovisuelle Darstellungen erläutern die Techniken der Buchbindung, Papierherstellung und des Buchdrucks.

Sammlung „Sacred Traditions“

Im ersten Stock ist die Sammlung *Sacred Traditions* untergebracht, die mittels dekorativer und religiöser Kunst, Schriften und einem Video am Eingang einen Einblick in die fünf Weltreligionen gewährt. Die Koran-Schriften aus dem 9. bis 19. Jh. (mehr als 270 Exemplare) gelten in Fachkreisen als beste Beispiele illuminierten islamischer Texte der Welt. Auch die alten Papyri sind herausragend, darunter einige mit ägyptischen Liebesgedichten aus dem 12. Jh. Zudem ist das zweitälteste bekannte Bibelfragment ausgestellt (die ältesten Bibelhandschriften sind die Schriftrollen vom Toten Meer, auch Qumranschriften genannt).

NICHT VERSÄUMEN

- ➔ Nara-e-hon-Schriftrollen (Ostasiensammlung, Sacred Traditions)
- ➔ Ibn al-Bawwab Qur'an (Koran-Sammlung, Sacred Traditions)
- ➔ Neutestamentarische Papyri (Westliche Sammlung, Sacred Traditions)

PRAKTISCH & KONKRET

- ➔ ☎ 01-407 0750
- ➔ www.cbl.ie
- ➔ Dublin Castle
- ➔ 🕒 März–Okt. Mo–Fr 10–17, Sa & So ab 11 Uhr, Nov.–Feb. Di–Fr 10–17, Sa & So ab 11 Uhr
- ➔ 📍 alle Linien im Zentrum



HIGHLIGHT KILMAINHAM GAOL

SALVADOR MANNQUITZ/SHUTTERSTOCK ©

Wer die irische Geschichte wirklich verstehen will – vor allem den dramatischen Widerstand gegen Großbritannien –, sollte dieses ehemalige Gefängnis besuchen. Es spielte bei so ziemlich jeder Etappe auf Irlands steinigem Weg in die Unabhängigkeit eine Rolle und wirkt unverändert furchteinflößend.

Die Anfänge

Der Bau des Gefängnisses dauerte vier Jahre, den Betrieb nahm es 1796 auf. Hier saßen Iren wegen allen möglichen Vergehen ein, manche schwerwiegender als andere. So verbrachte z. B. ein 6-jähriger Junge 1839 einen Monat hier, weil sein Vater sein Zugticket nicht zahlen konnte, und während der Großen Hungersnot wurden zahllose verarmte Menschen eingesperrt, weil sie Lebensmittel gestohlen und gebettelt hatten. Besonders berüchtigt ist das Gefängnis jedoch, weil hier über einen Zeitraum von 120 Jahren irische Nationalisten festgehalten wurden.

Hinrichtungen

Die Revolten von 1798, 1803, 1848, 1867 und 1916 endeten alle in diesem Haus mit der Inhaftierung der jeweiligen Anführer. Unter anderem saßen hier Robert Emmet, Thomas Francis Meagher, Charles Stewart Parnell sowie die Köpfe des Osteraufstands von 1916 ihre Zeit ab. Doch es waren die 14 zwischen dem 3. und 12. Mai 1916 vollstreckten Hinrichtungen im Innenhof (Stone Breakers' Yard), die dem Gefängnis seinen berüchtigten Ruf einbrachten. Auch die Gefangenen aus dem Bürgerkrieg von 1922 wurden hier eingesperrt.

NICHT VERSÄUMEN

- ➔ Museum
- ➔ Stone Breakers' Yard
- ➔ Gefängniszellen

PRAKTISCH & KONKRET

- ➔ ☎ 01-453 5984
- ➔ www.kilmainhamgaolmuseum.ie
- ➔ Inchicore Road
- ➔ Erw./Kind 9/5 €
- ➔ 🕒 Juni–Aug. 9–19 Uhr, Okt.–März 9.30–17.30 Uhr, April, Mai & Sept. 9–18 Uhr
- ➔ 📍 69, 79 ab Aston Quay, 13, 40 ab O'Connell Street

Sehenswertes

Grafton Street & St. Stephen's Green

Trinity College

HISTORISCHES GEBÄUDE

Siehe S. 72.

Chester Beatty Library

MUSEUM

Siehe S. 78.

Dublin Castle

HISTORISCHES GEBÄUDE

(Karte S. 92 f.; ☎ 01-645 8813; www.dublincastle.ie; Dame St.; Führungen Erw./Kind 12/6€, Rundgang ohne Führer 8/4€; 🕒 9.45–17.45 Uhr, letzter Einlass 17.15 Uhr; 📍 alle Linien im Zentrum) Dublin Castle war mehr als 700 Jahre ein Bollwerk der britischen Macht in Irland. Zunächst diente die Burg als anglo-normannische Festung. König Johann Ohneland gab ihren Bau 1204 in Auftrag. Einzig der Record Tower (1258), ein Rundturm, ist noch original erhalten; ein Großteil der übrigen Gebäude stammt aus dem 18. Jh. oder ist noch jüngeren Datums (deshalb aber nicht minder beeindruckend).

1922 wurde die Burg in einem offiziellen Akt an Michael Collins als Repräsentanten des irischen Freistaats übergeben. Der britische Vizekönig soll Collins wegen dessen siebenminütiger Verspätung gerüffelt haben, woraufhin dieser schlagfertig erwiderte:

„Wir haben 700 Jahre gewartet, dann werden Sie wohl sieben Minuten erübrigen können.“

Betritt man das Gelände von der Dame Street her (Haupteingang), sieht man, wie sich die irische Architektur entwickelt hat: Linker Hand steht die viktorianische Chapel Royal (ist manchmal Teil der Burgführungen), die mehr als 90 Köpfe irischer Persönlichkeiten und Heiliger zieren, gefertigt aus Tullamore-Kalkstein. Daneben erhebt sich der Record Tower aus normannischer Zeit mit seinen fünf Meter dicken Mauern; er ist derzeit wegen Renovierungsarbeiten nicht zugänglich. Rechter Hand ist das georgianische Treasury Building zu sehen, das älteste Bürogebäude Dublins, und hinter einem steht das Revenue Commissioners Building von 1960, eine echte Baustunde.

Wenn man sich von Letzterer wegbeugt, gelangt man zum Upper Yard. Rechts befindet sich eine Statue von Justitia, die der Stadt den Rücken zugewandt hat – die Dubliner finden, dass das eine passende Allegorie auf die britische Justiz ist. Der Bedford Tower (18. Jh.) daneben barg einst die irischen Kronjuwelen, bis sie 1907 gestohlen wurden; sie sind seither nie wieder aufgetaucht. Gegenüber liegt der Eingang für Führungen.

Die Burg wird inzwischen von der irischen Regierung für Versammlungen und

DUBLIN IN...

zwei Tagen

Zum Auftakt sollte man sich das Trinity College (S. 72) und das *Book of Kells* ansehen und sich darauf in das Epizentrum der georgianischen Ära begeben – ein Streifzug durch St. Stephen's Green (S. 82) und über den Merrion Square (S. 86) bieten sich an. Unbedingt sehenswert sind das National Museum of Ireland – Archaeology (S. 87) und die National Gallery (S. 88). Abends geht's in ein authentisches Pub, z. B. das Kehoe's (S. 132) abseits der Grafton Street. Tags darauf stehen die Chester Beatty Library (S. 78) und das Guinness Storehouse (S. 76) auf dem Programm. Wer anschließend noch kann, sollte im Irish Museum of Modern Art (S. 98) und Kilmainham Gaol (S. 79) vorbeischaun. Den Tag kann man bei einer traditionellen Session im Cobblestone (S. 136) ausklingen lassen.

vier Tagen

An vier Tagen bleibt genügend Zeit, das oben beschriebene Programm auszudehnen und in den besseren Pubs der Stadt Pausen einzulegen. Außerdem kann man den Glasnevin Cemetery (S. 109) und die Hugh Lane Gallery (S. 100) besichtigen. In der Jameson Distillery (S. 103) erfahren Besucher alles zum Thema Whiskey und werden bei einem Dublin Literary Pub Crawl (S. 113) zu Fachleuten für Literatur (oder Bier). Nördlich der Liffey lockt die aufblühende Restaurantszene, im Fegan's 1924 (S. 130) gibt's z. B. kreative Café-Gerichte, im Legal Eagle (S. 130) erstklassige Pubküche. Ein Pflichtstopp ist außerdem Temple Bar (S. 70) mit seinen vielfältigen Zerstreungen.

BOOK OF KELLS

Die Geschichte des *Book of Kells* ist fast so faszinierend wie die darin enthaltenen Buchmalereien. Es soll um 800 n. Chr. von Mönchen des St. Colmcille's Monastery auf der entlegenen Insel Iona vor der schottischen Küste geschrieben und illustriert worden sein. Wegen wiederholter Überfälle plündernder Wikinger flohen die Äbte nach Kells im County Meath und nahmen ihr Meisterwerk mit. 1007 wurde es gestohlen, dann wiedergefunden und im Jahre 1654 zur sicheren Aufbewahrung ins Trinity College gebracht, wo man das Prachtstück heute in der Old Library (S. 73) bestaunen kann. Jedes Jahr stehen mehr als eine halbe Million Besucher Schlange, um das Buch zu sehen. 1953 wurde es neu gebunden und besteht inzwischen aus vier Bänden.

Von den 680 Seiten aus Kalbshaut (Vellum) kann man sich gerade mal zwei ansehen (eine Seite mit Malerei, die andere mit Text) – daher rührt der Spitzname „page of Kells“ (Seite von Kells). Gut, man kann nicht erwarten, ein derart wertvolles Dokument beliebig durchblättern zu dürfen! Das eigentliche Problem ist die immense Beliebtheit des Werks, die die Besichtigung zu einem eher zweifelhaften Vergnügen macht – man wird förmlich im Schnelldurchlauf durch den Raum gescheucht und kann so leider nur einen kurzen Blick auf das Buch werfen.

Wer sich den Wälzer in Ruhe zu Gemüte führen möchte, kann sich ein Faksimile für schlappe 22 000 € kaufen. Für weniger Betuchte ist der Buchladen der Bibliothek eine gute Anlaufstelle. Zu den zahlreichen Souvenirs gehört beispielsweise Bernard Meehans *The Book of Kells* (17 €) mit zahlreichen Reproduktionen und sehr guten Erläuterungen.

verschiedene Veranstaltungen genutzt, die interessantesten Bereiche sind nur im Rahmen einer 70-minütigen Führung zugänglich (je nach Teilnehmerzahl starten sie alle 20 bis 30 Minuten). Zu den Highlights gehören die State Apartments (Prunkgemächer) und St. Patrick's Hall, wo die Amtseinführungen irischer Präsidenten und Empfänger ausländischer Würdenträger stattfinden. Außerdem kann man den Raum besichtigen, in dem der verwundete James Connolly sich an einen Stuhl gefesselt vom Osteraufstand 1916 erholte, um schlussendlich von einem Erschießungskommando hingerrichtet zu werden.

Spannend ist aber auch eine Stippvisite in der mittelalterlichen Krypta, die 1986 zufällig entdeckt wurde. Sie umfasst Grundmauern aus der Wikingerzeit (der sehr robuste Mörtel bestand aus Ochsenblut, Eierschalen und Pferdehaar), glatt verputzte Außenwände, die Angreifer daran hinderten, an ihnen hochzuklettern, Stufen, die in den Wassergraben hinabführen, sowie das Rinnsal des historischen River Poddle, der die Grabenanlage einst auf seinem Weg in die Liffey mit Wasser speiste.

Wer nicht an einer Führung teilnimmt, darf nur die State Apartments besichtigen. Es gibt eine Broschüre in 17 Sprachen, der praktischste Guide ist aber die „Dublin Castle“-App (kostenlos).

Little Museum of Dublin

MUSEUM

(Karte S. 92 f.; ☎ 01-6611000; www.littlemuseum.ie; 15 St. Stephen's Green N; Erw./Stud. 10/8 €; ☀ 9.30–17 Uhr, Do bis 20 Uhr, letzter Einlass 19 Uhr; 📍 alle Linien im Zentrum, 📍 St. Stephen's Green) Im preisgekrönten „Kleinen Dublin-Museum“ werden die letzten hundert Jahre der Geschichte Dublins mittels Memorabilien, Fotos und Gegenständen erzählt, die von Privatpersonen gestiftet wurden. Die eindrucksvolle Sammlung verteilt sich über die Räumlichkeiten eines hübschen georgianischen Hauses und umfasst u. a. ein Pult, an dem John F. Kennedy bei seinem Irlandbesuch 1963 eine Rede hielt, und ein Originalexemplar des verhängnisvollen Briefes, den die irischen Vertreter zu den Friedensverhandlungen von 1921 erhalten hatten und dessen widersprüchliche Instruktionen den Kern der Spaltungen bildeten, die zum Bürgerkrieg führten.

Im 2. OG widmet sich ein kompletter Raum der Geschichte der Musikband U2. Dort befindet sich zudem das persönliche Archiv von Alfred „Alfie“ Byrne (1882–1956), der zehnmal Bürgermeister von Dublin war (Rekord!) und sich als großer Händeschüttler den Spitznamen Shaking Hand of Dublin verdiente. Besuche sind im Rahmen von Führungen möglich (jeweils zur vollen Stunde). Das Museum organisiert überdies den Stadtpaziergang Green Mile (S. 111) im St. Stephen's Green.